

# TOPCOM®

## ULTRA SR1250 ECO



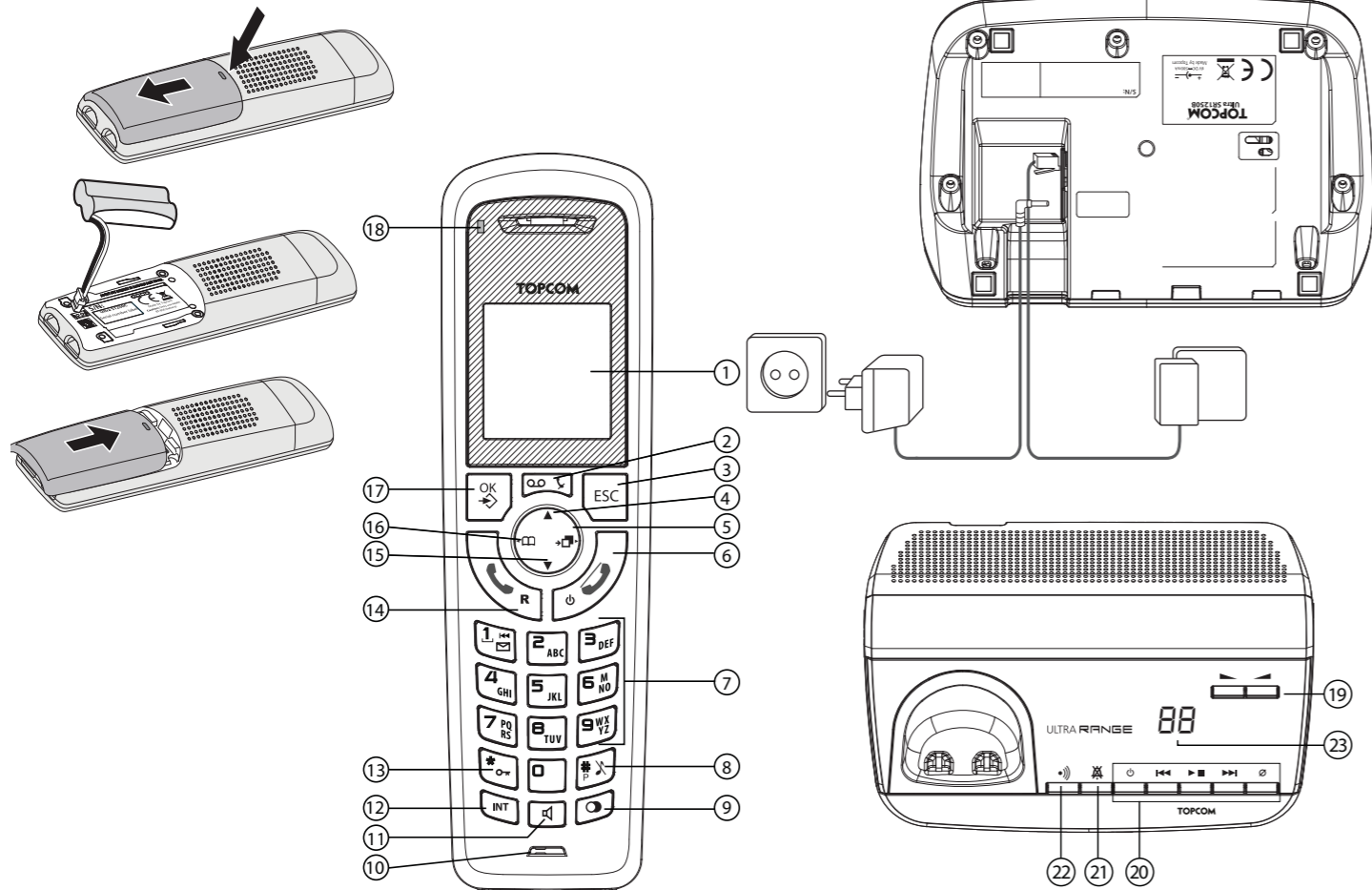
**SHORT USER GUIDE**  
**BEKNOPTE HANDLEIDING**  
**NOTICE D'UTILISATION**  
**KURZANLEITUNG**  
**GUÍA DEL USUARIO ABREVIADA**  
**KORT ANVÄNDARHANDBOK**  
**KORT BRUGERVEJLEDNING**  
**KORT BRUKERVEILEDNING**  
**LYHYT KÄYTTÖOPAS**  
**BREVE GUIDA DELL'UTENTE**  
**GUIA RESUMIDO DO UTILIZADOR**  
**Σύντομος Οδηγός Χρήστη**  
**KRÓTKA INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**KISA KULLANIM KILAVUZU**

V1.0 - 07/10



- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- TR** Bu kullanım kilavuzunda açıklanan özellikler, degisiklik hakki sakli tutularak yayinlanmaktadir.

- UK** The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.
- NL** Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
- F** La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.
- D** Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
- ES** El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.
- S** CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.
- DK** CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.
- N** CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet for aktivt telekommunikasjonsutstyr.
- SF** Laite noudattaa R&TTE-direktiivien vaatimuksia, mikä on vahvistettu CE-merkillä.
- IT** Il simbolo CE indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE.
- PT** O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.
- GR** Το σύμβολο CE δείχνει ότι η μονάδα συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας R&TTE.
- PL** Symbol CE oznacza, że urządzenie spełnia istotne wymogi dyrektywy R&TTE.
- TR** CE simgesi, ünitenin R&TTE direktifinin temel sartlarina uygun oldugunu gösterir.



### Important

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

### Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

### Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

### Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

### Importante

Para poder usar la función "Identificación de llamadas, este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho servicio para que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la función Identificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

### Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

### Vigtigt

For at kunne anvende "Caller ID" (gengivelse af opkalders nummer) skal denne tjeneste først aktiveres på Deres telefonlinje. For at aktivere denne tjeneste har De normalt brug for et separat abonnement fra Deres telefonselskab. Hvis De ikke råder over en Caller ID-anordning på Deres telefonlinje, vises opkalders nummer IKKE på displayet på Deres apparat.

### Viktig

Før du kan bruke funksjonen "Hvem ringer" må denne service aktiveres på din telefonlinje. Kontakt din teleoperatør for å abonnere på "Hvem ringer". Dersom du ikke har funksjonen "Hvem ringer" på din telefonlinje, vil IKKE telefonnummeret til anropet som kommer inn vises på skjermen.

### Tärkeää

Voidaksesi käyttää soittajan numeron näyttötoimintoa (Caller ID), tämä palvelu on aktivoitava puhelinlinjaasi. Yleensä se on tilattava erikseen puhelinyhtiöltä ennen kuin toimintoa voidaan käyttää. Ellei sinulla ole soittajan numeron näyttötoimintoa puhelinlinjassasi, soittajan numero ei näy puhelimen näytössä.

### Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono. In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

## Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

## Σημαντικό

Για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, πρέπει η υπηρεσία αυτή να έχει ενεργοποιηθεί στην τηλεφωνική γραμμή σας. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία πρέπει κανονικά να εγγραφείτε ξεχωριστά στην εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σας. Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει στη γραμμή σας την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, ΔΕ θα εμφανίζονται οι αριθμοί των εισερχόμενων κλήσεων στην οθόνη του τηλεφώνου σας.

## Uwaga

Aby urządzenie prezentowało numer przychodzący, niezbędna jest usługa prezentacji numeru. Usługę tę należy aktywować u lokalnego operatora telekomunikacyjnego. Jeżeli usługa prezentacji numeru nie jest włączona, numery przychodzących połączeń nie będą prezentowane.

## Önemi

'Caller ID' (arayani gösterme) hizmetinden yararlanabilmek için, telefon hattında bu servisin etkinleştirilmiş olması gerekir. Normalde, bu fonksiyonu etkinleştirmek için telefon şirketinden ayrı bir abonelik almanız gerekir. Telefon hattınızda Caller ID fonksiyonu yoksa, gelen telefon numaraları telefonunuzun ekranında GÖSTERİLMEZ.

<b>UK</b>	To be connected to the public analogue telephone network.
<b>NL</b>	Geschikt voor aansluiting op het openbare analoge telefoonnetwerk.
<b>F</b>	Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
<b>D</b>	Kompatibel für den analogen Telefonanschluss.
<b>ES</b>	Conexión a la red telefónica analógica
<b>S</b>	For anslutning til det analoga nätverket.
<b>DK</b>	Tilsluttes til det analoge telefonfastnet.
<b>N</b>	Tilkoples analog telefon nettverk.
<b>SF</b>	Liitetään yleiseen analogiseen puhelinverkkoon.
<b>IT</b>	Destinato ad essere collegato alla rete telefonica analogica pubblica.
<b>PT</b>	Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.
<b>GR</b>	Πρέπει να συνδεθεί σε ένα δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο.
<b>PL</b>	Do podłączenia do publicznej analogowej sieci telefonicznej.
<b>TR</b>	Kamu analog telefon sebekesine baglanmak için.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on:  
<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

## 1 Getting started

Thank you for purchasing this TOPCOM product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. Because we at TOPCOM like to think of the future of our planet and our children, we aim to do our best to help saving the environment. This is why we decided to reduce the number of pages of our user guides and product manuals. If you keep in mind that it takes up to 24 trees to produce 1 ton of paper, publishing product manuals in 21 languages costs our planet a lot of trees. In this short manual provided with your TOPCOM device you can find a brief explanation of how to install and use your TOPCOM device. If you would still like to discover all the features of your new TOPCOM device, please visit our website ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)) where you can download the complete user manual in your language. By doing this TOPCOM hopes to do its share to make our planet a better place, but we can only succeed with your help!


## 2 Installation

### 2.1 Commissioning the base station

Perform the following steps:

- Plug the mains adapter into a 230 V socket. Plug the connector into the adapter jack on the bottom of the base station.
- Connect the telephone jack on the bottom of the base station to the telephone socket using the supplied telephone cable. (See picture on folding page)

### 2.2 Inserting rechargeable battery pack into a cordless handset

1. Open the battery compartment (see picture folding page).
2. Line up the battery connector with the jack inside the handset and push the connector in until it clicks into place. Tug gently on the wires to make sure the battery pack is securely connected.
3. Close the battery compartment.
4. To charge the batteries for the first time, place the handset on the base station for 15 hours. The charging indicator icon  on the handset will scroll to indicate the charging.

## 3 Controls and menu structure

### 3.1 Keys / displays / LED's

**Handset (see folding page)**

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Display                      | 10. Microphone              |
| 2. Answering machine / mute key | 11. Handsfree key           |
| 3. Escape key                   | 12. Internal key            |
| 4. Up key                       | 13. Keypad lock key         |
| 5. Right key / call list key    | 14. Answer call / flash key |
| 6. Hang-up / on/off key         | 15. Down key                |
| 7. Alphanumeric keys            | 16. Left key / phonebook    |
| 8. Ringer off / pause key       | 17. Menu / OK key           |
| 9. Redial key                   | 18. Event LED               |

**Base station (see folding page)**

19. Volume keys
20. Answering machine keys (see "8.2 Base key functions")
21. Base ringer off key
22. Paging key
23. Message counter

### 3.2 Display (LCD)

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| Symbol line                 | → |
| 1st text line               | → |
| 2nd text line               | → |
| Symbol line                 | → |
| Time/date & message counter | → |



The first text line shows the handset name and handset number.

The second text line will show new event messages ('NEW VOICE MAIL', 'NEW MESSAGE', 'NEW CALL', and 'MEMORY FULL').

### 3.3 Event LED

The front handset LED (18) at the upper left indicates the following:

- Blinking fast: incoming call.
- Blinking slow: intercom call or paging.
- Blinking every 2 seconds: there are new event message in handset (see second text line on the display).

### 3.4 Menu structure

The handset has an easy-to-use menu structure. Every menu opens a list of options.

To open the main menu, press the menu key OK → (17) when the handset is on and in standby mode.

Press the up ▲ (4) or down ▼ (15) key to scroll through to the menu option you want. The instructions in this user guide show the key symbols and the position number on the device overview. Then press the menu key OK → (17) again to open other options or to confirm the setting that is displayed.

#### Exit menu or go up a menu level

Press escape key ESC (3) to go to the previous menu option. You can press the ESC (3) key at any time to cancel and return to standby mode.

## 4 Handset - settings and operation



The steps below show the key and display symbols and the position numbers on the device overview.

### 4.1 Powering up (Set up mode)

At the first insertion of the battery or after a reset operation, the handset shall enter the set up mode. The user should select the country for various country dependent settings:

1. 'WELCOME' is shown.
2. Press OK → (17) to go to the country setting menu.
3. Use ▲ (4) or ▼ (15) to select the country.
4. Press OK → (17) to confirm.
5. Press OK → (17) again to confirm or press the escape key ESC (3) to go back.
6. Use ▲ (4) or ▼ (15) to select the language

7. Press OK → (17) to confirm.
8. Enter the date and press OK → (17) to confirm.
9. Enter the time and press OK → (17) to confirm.

### 4.2 Switching the handset on/off

1. Press the on/off key (6) until the display turn on.
2. To switch off the handset, hold down the on/off key (6) for more than 5 seconds until the device switches off.

### 4.3 Menu language selection

The telephone has 14 menu languages, to set the language, proceed as follows:

1. Press OK → (17).
2. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select 'HS SETTINGS'.
3. Press OK → (17) to confirm.
4. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select 'LANGUAGE'.
5. Press OK → (17) to confirm.
  - The language setting appears in the display
6. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select the desired language.
  - Press OK → (17) to confirm.


### 4.4 Making calls

#### 4.4.1 External calls

1. Press R (14).
  - The call symbol appears in the display.
2. When you hear the dialling tone, dial the telephone number you want.
  - The number appears in the display and is dialled.
3. To end the call, press (6) or (if auto hang-up is set on) replace the handset on the base station.





#### 4.4.2 Call preparation

1. Enter the telephone number you want to call.
2. To correct the number, press ESC (3).
3. Press R (14).
  - The call symbol appears in the display.



- The telephone number is automatically dialed.
- 4. To end the call, press  (6) or (if auto hang-up is set on) replace the handset on the base station.

#### 4.5 Answering a call

The handset starts to ring during an incoming external or internal call.

- All registered handsets ring when there is an incoming call.
- The call symbol  flashes in the display.
- The caller's number appears in the display if you have caller ID (CLIP). Contact your telephone line provider for more information. The caller's name is also shown in the display if:
  - the number is stored with the name in the phone book;
  - the network transmits the name along with the phone number.
- 1. You have the following options for answering a call:
  - Press  (14) to answer the call.
  - Pick up the handset from the base station (function only possible if auto talk has been activated).
- During the call, the symbol , the transmitted caller number and name are shown for 10 seconds, then the call duration is shown in the display.
- 2. To end the call, press  (6) or (if auto hang-up is set on) replace the handset on the base station.







#### 4.6 Setting the loudspeaker volume








Press  (4) or  (15) during the call to adjust the loudspeaker volume. You can choose between 5 different settings. The default setting is level "3":






The volume is adjusted in the same way in hands free mode.

#### 4.7 Setting the ringer volume on the handset

1. Press OK  (17).
2. Press  (4) or  (15) repeatedly, select 'HS SETTINGS'.
3. Press OK  (17) to confirm.
4. Press  (4) or  (15) repeatedly, select 'HANDSET TONES'.

5. Press OK  (17) to confirm.
6. Press  (4) or  (15) repeatedly, select 'RING VOLUME'.
7. Press OK  (17) to confirm.
- The current volume is displayed and can be heard.
8. Press  (4) or  (15) repeatedly to select the ringer volume you want.
9. Press OK  (17) to confirm your selection or press **ESC** (3) to exit the menu without saving..








To turn off the handset ringer permanently, press and hold  (8) for approx. 3 seconds. The  symbol appear in the display. To reactivate the ringer, press and hold  (8) again for 3 seconds.


## 5 Phone book


You can store 200 numbers (up to 24 digits long) with an associated name (up to 12 characters long) in the phone book.

### 5.1 Save a new entry in the phone book by the phonebook menu

1. Press  (16).
2. To add a new entry, press the menu key OK  (17) and select 'NEW ENTRY' with OK  (17).
- 'ENTER NAME' appears in the display. Enter the name using the alphanumeric keys.
3. Press OK  (17) and enter the telephone number.
4. Press OK  (17) to store the entry in the phonebook or press **ESC** (3) to cancel without saving the entry.



### 5.2 Save a new entry in the phone book by on-hook dial mode

When you enter a telephone number in standby, and you press afterwards the menu key OK  (17) you can store the number direct into the phonebook:

1. In standby enter the telephone number you want to store.
2. Press OK  (17).

- 'ENTER NAME' appears in the display. Enter the name using the alphanumeric keys.
1. Press OK → (17) and edit if necessary the telephone number.
  4. Press OK → (17) to store the entry in the phonebook or press ESC (3) to cancel without saving the entry.

### 5.3 Finding and calling a number in the phone book

1. Press  (16).
2. Enter the initial letters of the name using the alphanumeric keys.
  - The first name in the list with these letters appears in the display.
3. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly to scroll through the other numbers in the phone book.
4. Call the subscriber found: the desired number is highlighted. Press  R (14).

## 6 Line settings

### 6.1 Set country

There are various country depending settings and by setting the country these parameters are set correspondingly. Each parameter can be set separately also.

1. Press OK → (17).
2. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select 'LINE SETTINGS'.
3. Press OK → (17) to confirm.
4. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select 'COUNTRY'.
5. Press OK → (17) to confirm.
6. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly to select the country and press OK → (17) to confirm.
7. Press OK → (17) again to confirm.

### 7 Additional handsets and base stations

Up to 5 handsets can be registered to one base station. Additional handset must be registered to the base unit before use. Handsets of a bundled model are already registered to the base.




You can only register handsets of the Ultra range (like the Ultra S1200C)!

### 7.1 Registering an additional handset



This is only necessary if you have de-registered a handset or bought a new separate handset. You don't have to register handsets of a bundle!

Hold down the paging key  (22) on the base station for more than 5 seconds until the message counter display (23) on the base station begins to flash with '—' '—' '—'.

Registration mode on the base station is now activated for approx. 3 minutes. You must perform the following steps to register a handset:

1. Press OK → (17).
  2. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select 'REGISTRATION'.
  3. Press OK → (17) to confirm.
  4. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select 'REGISTER'.
  5. Press OK → (17) to confirm.
  6. Enter the base station PIN code (system PIN, default 0000) and press OK → (17).
- The handset will now search for the base station and register when it has found it. Following successful registration, the display shows standby mode and the handset name and number.







## 8 Answering machine

### 8.1 LED display

The LED display (23) on the base indicates how many messages you have received. When there are new messages, the LED display on the base will blink and only indicate the amount of new messages. After you have listened to the new messages, the total number of stored messages will be displayed. If the answering machine is switched off, the LED display (23) does not light up.

If the answering mode is set to answering only, '[A]' will be shown on the display. When the answering machine answers a call or when it's controlled by the handset '[--]' will blink on the display.











## 8.2 Base key functions

Key	Stand-by mode		During message playback
	Press key briefly	Press key for 2 seconds	
	Answering on/off	None	None
	None	Delete all old messages	Delete current message played
	None	None	Go to previous message
	Play or stop the playback of message	None	Stop playback
	None	None	Skip message
	Set volume ringing	None	Set playback volume (0=off, 1-5)





OGM = outgoing message

## 8.3 Outgoing messages









### 8.3.1 Recording outgoing messages (OGM 1 or OGM 2)

1. Press OK → .
2. Press ▲  or ▼  repeatedly, select 'ANSWER MACHINE'.
3. Press OK →  to confirm.
4. Press ▲  or ▼  repeatedly, select 'RECORD OGM'.
5. Press OK →  to confirm.
6. Select 'ANSWER & REC.' or 'ANSWER ONLY' and confirm OK → .
7. Select 'RECORD OGM' and confirm OK → .
  - Start speaking in the microphone of the handset.
8. When finished press OK →  to stop the recording.
  - The recorded message will be played. The handset will return to 'ANSWER & REC.'



When there are no new messages, you can enter the 'ANSWER MACHINE' menu directly by pressing  . If there are new messages you can use this key   as a playback key.



### 8.3.2 Select the answering mode

1. Press OK → .
2. Press ▲  or ▼  repeatedly, select 'ANSWER MACHINE'.
3. Press OK →  to confirm.
4. Press ▲  or ▼  repeatedly, select 'ANSWER MODE'.
5. Press OK →  to confirm.
6. Select 'ANSWER & REC.' or 'ANSWER ONLY' and confirm OK → .







If the memory is full, the answering machine will go automatically in answering only mode.









## 8.4 Turning answering machine on/off

If the answering machine is on, the message counter  on the base and the icon  on the handset will light up and the machine will automatically pick up the line after a number of rings.

### On the base:

- Press  to switch on the answering machine. The Message counter  will be turned on.
- Press  to switch off the answering machine. The Message counter  will be turned off.

### On the handset:

1. Press OK → .
2. Press ▲  or ▼  repeatedly, select 'ANSWER MACHINE'.
3. Press OK →  to confirm.
4. Press ▲  or ▼  repeatedly, select 'ANSWER ON/OFF'.
5. Press OK →  to confirm.
6. Select 'ON' or 'OFF' and confirm OK → .



## 1 Om te beginnen

Hartelijk dank voor de aankoop van dit TOPCOM-toestel. Dit product is met uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij TOPCOM zijn we begaan met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. We hebben om die reden besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. Er zijn namelijk wel 24 bomen nodig om 1 ton papier te produceren. Dat betekent dat er heel wat bomen worden gekapt om onze producthandleidingen in 21 talen uit te geven. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-toestel moet installeren en gebruiken.

Als u alle eigenschappen van uw nieuwe TOPCOM-toestel wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)); daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw taal downloaden. Op die manier hoopt TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

## 2 Installatie


### 2.1 Het basisstation in gebruik nemen

Voer de volgende stappen uit:

- Steek de netstroomadapter in een stopcontact van 230 V. Steek de stekker in de adapteraansluiting aan de onderkant van het basisstation.
- Sluit de telefoonaansluiting op de onderkant van het basisstation aan op de telefoonaansluiting met de meegeleverde telefoonkabel. (Zie afbeelding op vouwblad)

### 2.2 De oplaadbare batterij in een draadloze handset steken

1. Open het batterijvak (zie afbeelding op vouwpagina).
2. Plaats de batterijstekker bij de aansluiting in de handset en druk de stekker naar binnen totdat deze op zijn plaats klikt. Trek voorzichtig aan de draden om te controleren of de batterij goed is aangesloten.
3. Sluit het batterijvak.

4. Als u de batterijen voor het eerst oplaadt, moet u de handset 15 uur in het basisstation opladen. Het laadsymbool  op de handset knippert om aan te geven dat de batterijen worden opgeladen.

## 3 Bedieningen en menustructuur

### 3.1 Toetsen / displays / Leds

#### Handset (zie vouwblad)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Display                                | 10. Microfoon                           |
| 2. Toets antwoordapparaat / microfoon uit | 11. Toets Handenvrij                    |
| 3. Toets Escape                           | 12. Toets intern                        |
| 4. Toets Omhoog                           | 13. Toets voor toetsenbordvergrendeling |
| 5. Toets rechts / toets oproeplijst       | 14. Toets oproep beantwoorden / Flash   |
| 6. Toets ophangen / aan-uit               | 15. Toets Omlaag                        |
| 7. Alfnumerieke toetsen                   | 16. Toets links / telefoonboek          |
| 8. Toets belgeluid uit / pauze            | 17. Toets Menu / OK                     |
| 9. Nummerherhalingstoets                  | 18. Led gebeurtenis                     |

#### Basisstation (zie vouwblad)

19. Volumetoetsen
20. Antwoordapparaattoetsen (zie "8.2 Belangrijkste functies van de toetsen")
21. Toets beltoon uit op basisstation
22. Toets Paging
23. Berichtenteller

### 3.2 Display (LCD)

Regel met symbolen

1e tekstregel

2e tekstregel

Regel met symbolen

Tijd/datum en berichtenteller



Op de eerste tekstregel staan de naam en het nummer van de handset.

Op de tweede tekstregel staan berichten voor nieuwe gebeurtenissen ('**NW.VM.BERICHT**' (NEW VOICE MAIL), '**NW BERICHT**' (NEW MESSAGE), '**NIEUW OPROEP**' (NEW CALL) en '**GEHEUGEN VOL**' (MEMORY FULL)).

### 3.3 Led gebeurtenis

De voorste led van de handset (18) linksboven geeft het volgende aan:

- Snel knipperend: inkomende oproep.
- Langzaam knipperend: intercomgesprek of paging.
- Elke 2 seconden knipperen: er zijn nieuwe gebeurtenisberichten in de handset (zie tweede tekstregel op de display).

### 3.4 Menustructuur

De handset heeft een eenvoudige menustructuur. Elk menu bevat een aantal opties.

Als u het hoofdmenu wilt openen, drukt u op de menu-toets OK → (17) terwijl de handset is ingeschakeld en in de stand-by-modus staat.

Druk op de toets omhoog ▲ (4) of omlaag ▼ (15) om naar de gewenste menuoptie te gaan. Bij de instructies in deze gebruikershandleiding staan de toetssymbolen en het positienummer op het overzicht van het toestel. Druk daarna nog een keer op de menu-toets OK → (17) om andere opties te openen of om de weergegeven instelling te bevestigen.

#### Sluit het menu af of ga naar een hoger menuniveau

Druk op de toets ESC (3) om naar de vorige menuoptie te gaan.

U kunt altijd op de toets ESC (3) drukken om een handeling te annuleren en terug naar de stand-by-modus te gaan.

## 4 Handset – instellingen en gebruik



In de onderstaande stappen worden de symbolen voor toetsen en display, en de positie nummers in het overzicht van het toestel getoond.

### 4.1 Inschakelen (modus voor instellen)

Als u de batterij voor het eerst plaatst of een reset hebt uitgevoerd, gaat de handset in de modus voor instellen. De gebruiker moet het land selecteren voor verschillende specifieke instellingen per land:

1. '**WELKOM**' (WELCOME) wordt weergegeven.
2. Druk op OK → (17) om naar het instellingenmenu voor het land te gaan.
3. Druk op ▲ (4) of ▼ (15) om het land te selecteren.
4. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
5. Druk nog een keer op OK → (17) om te bevestigen of druk op de toets ESC (3) om terug te gaan.
6. Gebruik ▲ (4) of ▼ (15) om de taal te selecteren
7. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
8. Voer de datum in en druk op OK → (17) om te bevestigen.
9. Voer de tijd in en druk op OK → (17) om te bevestigen.

### 4.2 De handset aan- en uitzetten

1. Druk op de aan/uit-toets (6) totdat de display wordt ingeschakeld.
2. Als u de handset wilt uitschakelen, houdt u de aan/uit-toets (6) langer dan 5 seconden ingedrukt, totdat het toestel wordt uitgeschakeld.

### 4.3 Menu voor taal selecteren


De telefoon heeft 14 menutalen. U kunt de gewenste taal als volgt instellen:

1. Druk op OK → (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**HS. INSTEL.**' (HS SETTINGS).
3. Druk op OK → (17) om te bevestigen.




4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer 'TAAL' (LANGUAGE).
5. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
- Het taalinstelling wordt op de display weergegeven:
6. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer de gewenste taal.
- Druk op OK → (17) om te bevestigen.

## 4.4 Oproepen maken

### 4.4.1 Externe oproep


1. Druk op  R (14).
- Het oproepsymbool  verschijnt op de display.
2. Als u de kiestoon hoort, kunt u het gewenste telefoonnummer invoeren.
- Het nummer wordt op de display weergegeven en wordt gekozen.
3. U kunt de oproep beëindigen door op  (6) te drukken of (als automatisch ophangen is ingeschakeld) door de handset weer in het basisstation te plaatsen.

### 4.4.2 Voorbereiding voor oproepen

1. Voer het telefoonnummer in dat u wilt bellen.
2. U kunt het nummer corrigeren door op **ESC** (3) te drukken.
3. Druk op  R (14).
- Het oproepsymbool  verschijnt op de display.
- Het telefoonnummer wordt automatisch gebeld.
4. U kunt de oproep beëindigen door op  (6) te drukken of (als automatisch ophangen is ingeschakeld) door de handset weer in het basisstation te plaatsen.

## 4.5 Een oproep beantwoorden

De handset rinkelt bij een inkomende externe of interne oproep.

- Alle aangemelde handsets rinkelen bij een inkomende oproep.
- Het oproepsymbool  knippert op de display.
- Het nummer van de beller wordt op de display aangegeven, als u nummerweergave hebt. Neem contact op met uw

telefoonmaatschappij voor meer informatie. De naam van de beller wordt ook in de volgende gevallen op de display weergegeven:

- het nummer is met naam opgeslagen in het telefoonboek;
- het netwerk verstuurt de naam samen met het telefoonnummer.

1. U hebt de volgende opties voor het beantwoorden van een oproep:
  - Druk op  R (14) om de oproep te beantwoorden.
  - Pak de handset uit het basisstation (functie alleen mogelijk als automatisch aannemen is geactiveerd).
- Tijdens de oproep worden het symbool , het verzonden nummer en de naam van de beller 10 seconden weergegeven, daarna wordt de gespreksduur op de display weergegeven.
2. U kunt de oproep beëindigen door op  (6) te drukken of (als automatisch ophangen is ingeschakeld) door de handset weer in het basisstation te plaatsen.

## 4.6 Het volume van de luidspreker instellen

Druk tijdens de oproep op ▲ (4) of ▼ (15) om het volume van de luidspreker aan te passen. U kunt uit 5 verschillende instellingen kiezen. Het standaardniveau is niveau "3":






Het volume kan in de handenvrije modus op dezelfde manier worden aangepast.

## 4.7 Het belvolume op de handset instellen

1. Druk op OK → (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer 'HS. INSTEL.' (HS SETTINGS).
3. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer 'HANDSET TONEN' (HANDSET TONES).
5. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
6. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer 'BELTOON VOLUME' (RING VOLUME).

- Druk op OK → (17) om te bevestigen.
  - Het huidige volume wordt weergegeven en is hoorbaar.
- Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) om het gewenste volume voor de beltoon te selecteren.
- Druk op OK → (17) om uw keuze te bevestigen of druk op **ESC** (3) om het menu zonder opslaan af te sluiten..


Als u het belgeluid van de handset permanent wilt uitschakelen, moet u  (8) ongeveer 3 seconden ingedrukt houden. Het symbool  wordt op de display weergegeven. Als u het belgeluid weer wilt inschakelen, houd  (8) weer 3 seconden ingedrukt.



## 5 Telefoonboek

U kunt 200 nummers (van maximaal 24 cijfers) met een bijbehorende naam (van maximaal 12 tekens) in het telefoonboek opslaan.

### 5.1 Een nieuwe invoer in het telefoonboek via het telefoonboekmenu opslaan

- Druk op  (16).
- Als u een nieuwe invoer wilt toevoegen, druk op de menu-toets OK → (17) en selecteer '**NWE GEGEVENS**' (NEW ENTRY) met OK → (17).
  - '**NAAM INVOEREN**' (ENTER NAME) wordt op de display weergegeven. Voer de naam in met de alfanumerieke toetsen.
- Druk op OK → (17) en voer het telefoonnummer in.
- Druk op OK → (17) om de invoer in het telefoonboek op te slaan of druk op **ESC** (3) om te annuleren zonder de invoer op te slaan.



### 5.2 Een nieuwe invoer in het telefoonboek via de kiesmethode ophangen opslaan

Als u een telefoonnummer in stand-by hebt ingevoerd en u drukt daarna op de menu-toets OK → (17), dan kunt u het nummer direct in het telefoonboek opslaan.

- Voer het telefoonnummer dat u wilt opslaan in stand-by in.
- Druk op OK → (17).

- '**NAAM INVOEREN**' wordt op de display weergegeven. Voer de naam in met de alfanumerieke toetsen.
- Druk op OK → (17) en bewerk waar nodig het telefoonnummer.
  - Druk op OK → (17) om de invoer in het telefoonboek op te slaan of druk op **ESC** (3) om te annuleren zonder de invoer op te slaan.

### 5.3 Een nummer in het telefoonboek zoeken en bellen

- Druk op  (16).
- Voer de eerste letters van de naam met de alfanumerieke toetsen in.
  - De eerste naam in de lijst met deze letters wordt op de display weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) om de andere nummers in het telefoonboek te bekijken.
- Bel de gevonden abonnee: het gewenste nummer is gemarkeerd. Druk op  R (14).

## 6 Lijninstellingen

### 6.1 Land instellen

Er zijn verschillende landafhankelijke instellingen en bij het instellen van het land worden de parameters voor het betreffende land ingesteld. Elke parameter kan ook apart worden ingesteld.

- Druk op OK → (17).
- Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**LIJN INSTEL.**' (LINE SETTINGS).
- Druk op OK → (17) om te bevestigen.
- Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**LAND**' (COUNTRY).
- Druk op OK → (17) om te bevestigen.
- Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) om het land te selecteren en druk op OK → (17) om te bevestigen.
- Druk opnieuw op OK → (17) om te bevestigen.



## 8.3 Uitgaande berichten

### 8.3.1 Uitgaande berichten opnemen (OGM 1 of OGM 2)

1. Druk op OK → (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**ANTWOORD APP**' (ANSWER MACHINE).
3. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**UITG.BOODS.OPN**' (RECORD OGM).
5. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
6. Selecteer '**ANTW & OPNEM.**' (ANSWER & REC) of '**ZONDER. OPNEM.**' (ANSWER ONLY) en bevestig met OK → (17).
7. Selecteer '**UITG.BOODS.OPN**' (RECORD OGM) en bevestig OK → (17).
  - Begin in de microfoon van de handset te praten.
8. Druk als u klaar bent op OK → (17) om de opname te stoppen.
- Het opgenomen bericht wordt afgespeeld. De handset gaat terug naar '**ANTW & OPNEM.**' (ANSWER & REC).



Als er geen nieuwe berichten zijn, kunt u het menu '**ANTWOORD APP.**' (ANSWER MACHINE) direct openen met **OO** (2).

Als er nieuwe berichten zijn, kunt u de toets **OO** (2) gebruiken als toets voor afspelen.

### 8.3.2 De antwoordmodus selecteren

1. Druk op OK → (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**ANTWOORD APP**' (ANSWER MACHINE).
3. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**ANTW. MODUS**' (ANSWER MODE).
5. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
6. Selecteer '**ANTW & OPNEM.**' (ANSWER & REC) of '**ZONDER. OPNEM.**' (ANSWER ONLY) en bevestig met OK → (17).



Als het geheugen vol is, gaat het antwoordapparaat automatisch naar de modus voor alleen beantwoorden.

## 8.4 Het antwoordapparaat aan- en uitzetten

Als het antwoordapparaat is ingeschakeld, gaan de berichtsteller (23) op het basisstation en het pictogram **OO** op de handset branden en reageert het apparaat automatisch na een aantal keer overgaan.

### Op het basisstation:

- Druk op (1) om het antwoordapparaat in te schakelen. De berichtenteller (23) wordt ingeschakeld.
- Druk op (1) om het antwoordapparaat uit te schakelen. De berichtenteller (23) wordt uitgeschakeld.

### Op de handset:

1. Druk op OK → (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**ANTWOORD APP**' (ANSWER MACHINE).
3. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**ANTW. AAN/UIT**' (ANSWER ON/OFF).
5. Druk op OK → (17) om te bevestigen.
6. Selecteer '**AAN**' (ON) of '**UIT**' (OFF) en bevestig met OK → (17).

## 1 Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit TOPCOM. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins et dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Si l'on considère qu'il faut jusqu'à 24 arbres pour produire 1 tonne de papier, la publication de guides de produits en 21 langues coûte à notre planète de nombreux arbres. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil TOPCOM, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci.

Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil TOPCOM, vous pouvez visiter notre site web ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)) et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, TOPCOM espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver sans votre aide !

## 2 Installation


### 2.1 Mise en service de la station de base

Procédez comme suit :

- Insérez l'adaptateur secteur dans une prise de 230 V. Branchez le connecteur à la prise de l'adaptateur située sous la station de base.
- Connectez la prise de téléphone située au bas de la station de base et le connecteur de téléphone à l'aide du câble téléphonique fourni (voir illustration sur la page dépliant).

### 2.2 Mise en place du bloc de piles rechargeables dans le combiné sans fil

1. Ouvrez le compartiment à piles (voir illustration sur la page dépliant).
2. Alignez le connecteur de piles et la prise située à l'intérieur du combiné et branchez-y le connecteur jusqu'à ce qu'un déclic retentisse. Tirez légèrement sur les fils pour vous assurer que le bloc de piles est correctement connecté.
3. Refermez le compartiment à piles.

4. Pour charger les piles pour la première fois, placez le combiné sur la station de base pendant 15 heures. L'indicateur de charge  défile sur le combiné pour indiquer le chargement.

## 3 Commandes et structure du menu

### 3.1 Touches/Écrans/Voyants

#### Combiné (voir page dépliant)

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Écran                                | 10. Micro                             |
| 2. Touches Répondeur/Sourdisse          | 11. Touche Mains-libres               |
| 3. Touche Échappement                   | 12. Touche Interne                    |
| 4. Touche Haut                          | 13. Touche de verrouillage du clavier |
| 5. Touche Droite/Liste d'appels         | 14. Touche Réponse/Flash              |
| 6. Touche Fin d'appel/Marche-Arrêt      | 15. Touche Bas                        |
| 7. Touches alphanumériques              | 16. Touche Gauche/Répertoire          |
| 8. Touche Désactivation sonnerie/ Pause | 17. Touche Menu/OK                    |
| 9. Touche Rappel                        | 18. Voyant Événement                  |

#### Station de base (voir page dépliant)

19. Touches Volume
20. Touches du répondeur (voir «8.2 Fonctions des touches de la base»)
21. Touche Désactivation sonnerie de la base
22. Touche Recherche
23. Compteur de messages

### 3.2 Écran (LCD)

- Ligne de symboles →
- 1re ligne de texte →
- 2e ligne de texte →
- Ligne de symboles →
- Heure/date et compteur de messages →



La première ligne de texte indique le nom et le numéro du combiné.

La seconde ligne de texte indiquera les nouveaux messages d'événements («**NOUV.MSG.VOCAL**» (NEW VOICE MAIL), «**NOUV. MESSAGE**» (NEW MESSAGE), «**NOUVEL APPEL**» (NEW CALL) et «**MEMOIRE PLEINE**» (MEMORY FULL)).

### 3.3 Voyant Événement

Le voyant frontal du combiné (18) situé dans le coin supérieur gauche indique :

- Clignotement rapide : un appel entrant.
- Clignotement lent : un appel en interphone ou une recherche.
- Clignotement toutes les 2 secondes : un nouveau message d'événement sur le combiné (voir deuxième ligne de texte à l'écran).

### 3.4 Structure du menu

Le combiné intègre une structure de menu très conviviale. Chaque menu aboutit à une série d'options.

Pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche Menu OK → (17) lorsque le combiné est allumé et en mode de veille.

Appuyez sur la touche Haut ▲ (4) ou sur la touche Bas ▼ (15) pour faire défiler le menu et sélectionner l'option souhaitée. Les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation indiquent les symboles des touches et leur numéro sur le schéma de l'appareil. Appuyez de nouveau sur la touche Menu OK → (17) pour accéder à d'autres options ou pour valider le réglage affiché.

### Sortie du menu ou retour à un niveau de menu précédent

Appuyez sur la touche d'échappement **ESC** (3) pour revenir à l'option de menu précédente.

Vous pouvez utiliser à tout moment la touche **ESC** (3) pour annuler une action et revenir en mode de veille.

## 4 Combiné - Configuration et fonctionnement



Les instructions suivantes indiquent les symboles des touches et de l'afficheur, ainsi que leur numéro sur le schéma de l'appareil.

### 4.1 Mise sous tension (Mode Configuration)

Lors de la première insertion des piles ou après une réinitialisation, le combiné passe en mode Configuration. L'utilisateur doit sélectionner son pays pour différents réglages dépendant de celui-ci :

1. «**BIENVENUE**» (WELCOME) s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur OK → (17) pour accéder au menu de réglage du pays.
3. Utilisez la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner votre pays.
4. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
5. Appuyez de nouveau sur OK → (17) pour confirmer ou sur la touche d'échappement **ESC** (3) pour revenir en arrière.
6. Utilisez la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner votre langue.
7. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
8. Saisissez la date et appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
9. Saisissez l'heure et appuyez sur OK → (17) pour confirmer.

### 4.2 Mise en/hors service du combiné

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (6) jusqu'à ce que l'écran s'allume.
2. Pour désactiver le combiné, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (6) et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.






### 4.3 Sélection de la langue du menu

Ce téléphone propose 14 langues de menu. Pour configurer la langue, procédez comme suit :




1. Appuyez sur la touche OK → (17).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**CONF.COMBINE**» (HS SETTINGS).
3. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
4. Appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**LANGUE**» (LANGUAGE).
5. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
  - Le paramétrage de la langue apparaît à l'écran.
6. Appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez la langue désirée.
  - Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.

### 4.4 Composition d'un appel

#### 4.4.1 Appel externe





1. Appuyez sur  R (14).
  - Le symbole d'appel  apparaît à l'écran.
2. Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro désiré.
  - Le numéro apparaît à l'écran et est composé.
3. Pour terminer l'appel, appuyez sur  (6) ou (si l'option de fin d'appel automatique est activée) replacez le combiné sur la station de base.

#### 4.4.2 Préparation d'un appel

1. Composez le numéro de téléphone que vous souhaitez appeler.
2. Pour corriger le numéro, appuyez sur ESC (3).
3. Appuyez sur  R (14).
  - Le symbole d'appel  apparaît à l'écran.
  - Le numéro de téléphone est composé automatiquement.
4. Pour terminer l'appel, appuyez sur  (6) ou (si l'option de fin d'appel automatique est activée) replacez le combiné sur la station de base.

### 4.5 Prise d'un appel

Le combiné se met à sonner lors d'un appel entrant externe ou interne.

- Tous les combinés enregistrés sonnent lors d'un appel entrant.
  - Le symbole d'appel  clignote sur l'écran.
  - Le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran si vous bénéficiez du service de présentation du numéro (CLIP). Contactez votre opérateur téléphonique pour en savoir davantage. Le nom de l'appelant s'affiche également si :
    - le numéro est mémorisé avec le nom dans le répertoire ;
    - le réseau transmet le nom en même temps que le numéro de téléphone.
1. Pour prendre un appel, vous disposez des options suivantes :
    - Appuyez sur  R (14) pour prendre l'appel.
    - Décrochez le combiné de la station de base (uniquement possible si la fonction Décrochage auto (Auto Talk) a été activée).
  - Lors d'un appel, le symbole , le numéro et le nom de l'appelant (le cas échéant) s'affichent pendant 10 secondes, puis la durée d'appel apparaît sur l'écran.
  2. Pour terminer l'appel, appuyez sur  (6) ou (si l'option de fin d'appel automatique est activée) replacez le combiné sur la station de base.

### 4.6 Réglage du volume du haut-parleur

Appuyez sur ▲ (4) ou ▼ (15) lors d'un appel pour modifier le volume du haut-parleur. Vous pouvez choisir parmi 5 réglages différents. Le réglage par défaut est le niveau «3».






Le volume se règle de la même façon en mode Mains-libres.

### 4.7 Réglage du volume de sonnerie sur le combiné

1. Appuyez sur la touche OK → (17).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**CONF.COMBINE**» (HS SETTINGS).
3. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.

4. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**MELODIES COMB.**» (HANDSET TONES).
5. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
6. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**VOL. SONNERIE**» (RING VOLUME).
7. Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
  - Le volume actuel est affiché et diffusé.
8. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez le volume de sonnerie désiré.
9. Appuyez sur OK → (17) pour valider votre sélection ou appuyez sur **ESC** (3) pour quitter ce menu sans enregistrer..


Pour désactiver la sonnerie du combiné de manière permanente, appuyez sur la touche  (8) et maintenez-la enfoncée pendant approximativement 3 secondes. Le symbole  apparaît à l'écran. Pour réactiver la sonnerie, appuyez de nouveau sur la touche  (8) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes.



## 5 Répertoire

Vous pouvez mémoriser 200 numéros (de 24 chiffres maximum) et les associer à un nom (de 12 caractères maximum) dans le répertoire.

### 5.1 Mémorisation d'une nouvelle entrée dans le répertoire par le menu Répertoire



1. Appuyez sur  (16).
2. Pour ajouter une nouvelle entrée, appuyez sur la touche Menu OK → (17) et sélectionnez «**NOUV. ENTREE**» (NEW ENTRY) avec la touche OK → (17).
  - «**ENTRER NOM**» (ENTER NAME) s'affiche à l'écran. Saisissez le nom à l'aide des touches alphanumériques.
3. Appuyez sur OK → (17) et saisissez le numéro de téléphone.
4. Appuyez sur OK → (17) pour mémoriser l'entrée dans le répertoire ou appuyez sur **ESC** (3) pour annuler sans sauvegarder celle-ci.

### 5.2 Mémorisation d'une nouvelle entrée dans le répertoire par le mode Composition en mode raccroché

Lorsque vous saisissez un numéro de téléphone en mode de veille et que vous appuyez ensuite sur la touche Menu OK → (17), vous pouvez mémoriser ce numéro directement dans le répertoire :

1. En mode de veille, composez le numéro de téléphone que vous souhaitez enregistrer.
2. Appuyez sur la touche OK → (17).
  - «**ENTRER NOM**» (ENTER NAME) s'affiche à l'écran. Saisissez le nom à l'aide des touches alphanumériques.
3. Appuyez sur OK → (17) et modifiez le numéro de téléphone si nécessaire.
4. Appuyez sur OK → (17) pour mémoriser l'entrée dans le répertoire ou appuyez sur **ESC** (3) pour annuler sans sauvegarder celle-ci.

### 5.3 Recherche et appel d'un numéro du répertoire

1. Appuyez sur  (16).
2. Saisissez les premières lettres du nom à l'aide des touches alphanumériques.
  - Le premier nom de la liste commençant par ces lettres s'affiche à l'écran.
3. Appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15) pour faire défiler les autres numéros du répertoire.
4. Appel de l'abonné trouvé : Le numéro désiré est mis en surbrillance. Appuyez sur  R (14).

## 6 Paramétrage de la ligne

### 6.1 Paramétrage du pays

Plusieurs réglages dépendent du pays et, en configurant celui-ci, ces paramètres sont adaptés en conséquence. Chaque paramètre peut également être réglé séparément.

1. Appuyez sur OK → (17).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**CONFIG. LIGNE**» (LINE SETTINGS).

- Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**PAYS**» (COUNTRY).
- Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner votre pays et appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
- Appuyez de nouveau sur OK → (17) pour confirmer.

## 7 Combinés et stations de base supplémentaires

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 combinés sur une seule station de base. Un combiné supplémentaire doit être enregistré sur l'unité de base avant utilisation. Les combinés d'un ensemble sont déjà enregistrés sur la base.






Seuls les combinés de la gamme Ultra (tels que Ultra S1200C) peuvent être enregistrés !

### 7.1 Enregistrement d'un combiné supplémentaire



Cette opération n'est nécessaire que si vous avez désenregistré un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau séparément. Vous ne devez pas enregistrer les combinés d'un ensemble !

Maintenez la touche Paging  (22) de la station de base enfoncée pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que le compteur de messages (23) de la station de base se mette à clignoter comme suit :

«  »-«  ».

Le mode d'enregistrement sur la station de base s'active pendant approximativement 3 minutes. Pour enregistrer un combiné, procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche OK → (17).
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**ANNONCER**» (REGISTRATION).
- Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner «**SOUSCRIRE**» (REGISTER).

- Appuyez sur OK → (17) pour confirmer.
- Saisissez le code PIN de la station de base (code PIN du système, par défaut «0000») et appuyez sur la touche OK → (17).
  - Le combiné recherche la station de base et s'enregistre lorsqu'il l'a trouvée. Une fois l'enregistrement terminé, l'écran indique le mode de veille, ainsi que le nom et le numéro du combiné.





## 8 Répondeur



### 8.1 Voyant d'affichage

Le voyant d'affichage (23) sur la base indique le nombre de messages que vous avez reçus. Lorsqu'il y a de nouveaux messages, le voyant d'affichage sur la base clignote et indique uniquement le nombre de nouveaux messages. Après écoute des nouveaux messages, le nombre total de messages sauvegardés s'affiche. Si le répondeur est désactivé, le voyant d'affichage (23) ne s'allume pas.

Si le répondeur est en mode Réponse simple, «**[A]**» s'affiche à l'écran. Lorsque le répondeur prend un appel ou lorsqu'il est contrôlé par le combiné, «**[--]**» clignote à l'écran.

### 8.2 Fonctions des touches de la base











Touche	Mode veille		Pendant la lecture de messages
	Appuyer brièvement sur la touche	Appuyer sur la touche pendant 2 secondes	
	Activation/désactivation du répondeur	Aucune fonction	Aucune fonction
	Aucune fonction	Supprimer tous les anciens messages	Supprimer le message en cours de lecture
	Aucune fonction	Aucune fonction	Revenir au message précédent
	Démarrer ou arrêter la lecture du message	Aucune fonction	Arrêter la lecture

	Aucune fonction	Aucune fonction	Ignorer le message
	Régler le volume de sonnerie	Aucune fonction	Régler le volume de lecture (0 = désactivé, 1 à 5)



Annnonce = message d'accueil



### 8.3 Messages d'accueil

#### 8.3.1 Enregistrement des messages d'accueil (annonce 1 ou annonce 2)









- Appuyez sur la touche OK → .
  - Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲  ou ▼  et sélectionnez «**REPONDEUR**» (ANSWER MACHINE).
  - Appuyez sur OK →  pour confirmer.
  - Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲  ou ▼  pour sélectionner «**ENREG. ANNONCE**» (RECORD OGM).
  - Appuyez sur OK →  pour confirmer.
  - Sélectionnez «**REP.& ENREG.**» (ANSWER & REC) ou «**REP. SIMPLE**» (ANSWER ONLY) et confirmez OK → .
  - Sélectionnez «**ENREG. ANNONCE**» (RECORD OGM) et confirmez OK → .
- Commencez à parler dans le microphone du combiné.
- Lorsque vous avez terminé, appuyez sur OK →  pour arrêter l'enregistrement.
  - Le message enregistré est lu. Le combiné revient sur «**REP.& ENREG.**» (ANSWER & REC).



Si vous n'avez reçu aucun nouveau message, vous pouvez entrer directement dans le menu «**REPONDEUR**» (ANSWER MACHINE) en appuyant sur  .

Si vous avez reçu des nouveaux messages, vous pouvez utiliser la touche   comme touche de lecture.



#### 8.3.2 Sélection du mode Répondeur

- Appuyez sur la touche OK → .
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲  ou ▼  et sélectionnez «**REPONDEUR**» (ANSWER MACHINE).
- Appuyez sur OK →  pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲  ou ▼  et sélectionnez «**MODE REPONDEUR**» (ANSWER MODE).
- Appuyez sur OK →  pour confirmer.
- Sélectionnez «**REP.& ENREG.**» (ANSWER & REC) ou «**REP. SIMPLE**» (ANSWER ONLY) et confirmez OK → .







Si la mémoire est pleine, le répondeur passe automatiquement en mode Réponse simple.









#### 8.4 Activation/désactivation du répondeur

Si le répondeur est allumé, le compteur de messages  et l'icône  s'allument respectivement sur la base et le combiné et le répondeur se déclenche automatiquement après un certain nombre de sonneries.

##### Depuis la base :

- Appuyez sur  pour activer le répondeur. Le compteur de messages  s'allume.
- Appuyez sur  pour désactiver le répondeur. Le compteur de messages  s'éteint.

##### Sur le combiné :

- Appuyez sur la touche OK → .
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲  ou ▼  et sélectionnez «**REPONDEUR**» (ANSWER MACHINE).
- Appuyez sur OK →  pour confirmer.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲  ou ▼  et sélectionnez «**REPOND. ON/OFF**» (ANSWER ON/OFF).
- Appuyez sur OK →  pour confirmer.
- Sélectionnez «**ACTIVE**» (ON) ou «**DESACTIVE**» (OFF) et confirmez OK → .

## 1 Erste Schritte

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von TOPCOM entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Da wir uns bei TOPCOM über die Zukunft unseres Planeten und unserer Kinder Gedanken machen, tun wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Daher haben wir uns entschieden, die Seitenzahl unserer Bedienungsanleitungen und Produkthandbücher zu reduzieren. Wenn Sie bedenken, dass bis zu 24 Bäume für 1 Tonne Papier gefällt werden müssen, dann kostet ein Produkthandbuch in 21 Sprachen unseren Planeten eine Menge Holz. In dem kurzen Handbuch, das Ihrem TOPCOM-Gerät beiliegt, finden Sie eine kurze Anleitung zur Installation und Bedienung Ihres TOPCOM-Gerätes. Wenn Sie gerne mehr über die Funktionen Ihres neuen TOPCOM-Gerätes erfahren möchten, besuchen Sie uns bitte im Internet ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)). Dort können Sie die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache herunterladen. Hiermit möchte TOPCOM seinen Anteil dazu leisten, unseren Planeten Erde etwas besser zu machen, doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

## 2 Installation


### 2.1 Inbetriebnahme der Basisstation

Gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Stecken Sie das Netzteil in eine 230-V-Steckdose. Stecken Sie den Netzteilstecker in die entsprechende Anschlussbuchse an der Unterseite der Basisstation.
- Verbinden Sie die Telefon-Anschlussbuchse an der Unterseite der Basisstation mit der Telefonanschlussdose. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Telefonkabel. (Siehe Bild auf der Ausklappseite)

### 2.2 Einlegen der Akkus in das schnurlose Mobilteil

1. Öffnen Sie das Akkufach (siehe Bild auf der Ausklappseite).
2. Verbinden Sie den Akkustecker mit der Buchse im Mobilteil und achten Sie darauf, dass der Stecker einrastet. Überprüfen Sie den sicheren Anschluss des Akkusatzes durch vorsichtiges Ziehen an den Kabeln.

3. Schließen Sie das Akkufach.
4. Für das erstmalige Aufladen der Akkus setzen Sie das Mobilteil für 15 Stunden auf die Basisstation. Der Ladevorgang wird durch das blinkende Akkuladesymbol  am Mobilteil angezeigt.

## 3 Bedienelemente und Menüstruktur

### 3.1 Tasten/Displays/LEDs






#### Mobilteil (siehe Ausklappseite)

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Display                               | 10. Mikrofon                     |
| 2. Anrufbeantworter/<br>Stummschalttaste | 11. Freisprechtaste              |
| 3. Esc-Taste                             | 12. Interner Anruf               |
| 4. Nach-oben-Taste                       | 13. Tastatursperre               |
| 5. Nach-rechts-Taste/Anrufliste          | 14. Gespräch annehmen/Flash      |
| 6. Auflegen/EIN-/AUS-Taste               | 15. Nach-unten-Taste             |
| 7. Alphanumerische Tasten                | 16. Nach-links-Taste/Telefonbuch |
| 8. Ruffton-aus-Taste/Pause               | 17. Menü/OK                      |
| 9. Wahlwiederholung                      | 18. Ereignis-LED                 |

#### Basisstation (siehe Ausklappseite)

19. Lautstärketasten
20. Anrufbeantworter-Tasten  
(siehe "8.2 Tastenfunktionen der Basisstation")
21. Ruffton Basisstation aus
22. Paging-Taste
23. Nachrichtenzähler

### 3.2 LCD-Display

- Symbolzeile 
- 1. Textzeile 
- 2. Textzeile 
- Symbolzeile 
- Uhrzeit/Datum & Nachrichtenzähler 



In der ersten Textzeile werden der Name und die Nummer des Mobilteils angezeigt.

In der zweiten Textzeile erscheinen neue Ereignismeldungen ("NEUE NACHRICHT" (NEW VOICE MAIL), "NEUE NACHRICHT" (NEW MESSAGE), "NEUER ANRUF" (NEW CALL) und "SPEICHER VOLL" (MEMORY FULL)).

### 3.3 Ereignis-LED


Die LED (18) links oben auf der Vorderseite des Mobilteils zeigt Folgendes an:




- Schnelles Blinken: Eingehender Anruf.
- Langsames Blinken: Interner Anruf oder Paging (Suche nach Mobilteil).
- Blinken alle 2 Sekunden: Neue Ereignismeldungen am Mobilteil (siehe zweite Textzeile auf dem Display).

### 3.4 Menüstruktur

Das Mobilteil verfügt über eine bedienerfreundliche Menüstruktur.

Jedes Menü öffnet eine Liste mit Optionen.

Um das Hauptmenü aufzurufen, drücken Sie die Menütaste OK  (17), wenn das Mobilteil eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet.

Drücken Sie die Nach-oben-Taste  (4) oder die Nach-unten-Taste  (15), um zur gewünschten Menüoption zu blättern. In den Handlungsanweisungen dieser Bedienungsanleitung werden die Symbole der Tasten sowie die jeweilige Positionsnummer der Geräteübersicht gezeigt. Drücken Sie anschließend erneut die Menütaste OK  (17), um weitere Optionen aufzurufen oder die angezeigte Einstellung zu bestätigen.

### Menü verlassen oder eine Menüebene zurückgehen

Um zur vorherigen Menüoption zu gelangen, drücken Sie die ESC-Taste (3).

Zum Abbrechen und Zurückkehren in den Standby-Modus können Sie jederzeit die ESC-Taste (3) drücken.











## 4 Einstellung und Bedienung des Mobilteils





In den folgenden Schritten werden die Symbole der Tasten und des Displays sowie die jeweilige Positionsnummer der Geräteübersicht gezeigt.

### 4.1 Einschalten (Einstellmodus)

Nach dem erstmaligen Einlegen des Akkus oder nach einem Zurücksetzen der Einstellungen befindet sich das Mobilteil im Einstellmodus. Wählen Sie Ihr jeweiliges Land aus, um verschiedene länderspezifische Einstellungen vornehmen zu können:

1. Es erscheint die Meldung "WILLKOMMEN" (WELCOME).
2. Drücken Sie OK  (17), um das Menü für die Ländereinstellungen aufzurufen.
3. Drücken Sie  (4) oder  (15), um das Land auszuwählen.
4. Bestätigen Sie mit OK  (17).
5. Bestätigen Sie erneut mit OK  (17) oder drücken Sie die Escape-Taste ESC (3), um zum Menü zurückzukehren.
6. Drücken Sie  (4) oder  (15), um die Sprache auszuwählen.
7. Bestätigen Sie mit OK  (17).
8. Geben Sie das Datum ein und bestätigen Sie mit OK  (17).
9. Geben Sie die Uhrzeit ein und bestätigen Sie mit OK  (17).

### 4.2 Mobilteil ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste  (6), bis das Display erscheint.
2. Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die EIN-/AUS-Taste  (6) mind. 5 Sekunden lang gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.




### 4.3 Auswahl der Menüsprache

Das Telefon verfügt über 14 verschiedene Menüsprachen. Zur Einstellung Ihrer Menüsprache gehen Sie bitte folgendermaßen vor:




1. Drücken Sie OK → (17).
2. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie **"MOBILT EINST"** (HS SETTINGS).
3. Bestätigen Sie mit OK → (17).
4. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie **"SPRACHE"** (LANGUAGE).
5. Bestätigen Sie mit OK → (17).
  - Das Spracheinstellungsmenü erscheint im Display.
6. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15), um die gewünschte Sprache auszuwählen.
  - Bestätigen Sie mit OK → (17).

### 4.4 Anrufen

#### 4.4.1 Externe Anrufe





1. Drücken Sie  R (14).
  - Das Anrufsymbol  erscheint im Display.
2. Wenn Sie den Wählton hören, wählen Sie die gewünschte Rufnummer.
  - Die Rufnummer erscheint im Display und wird gewählt.
3. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie  (6) oder (falls automatisches Auflegen eingestellt ist) stellen Sie das Mobilteil wieder in die Basisstation.

#### 4.4.2 Wahlvorbereitung

1. Geben Sie die Telefonnummer ein, die Sie anrufen möchten.
2. Mit **ESC** (3) können Sie Ihre Eingabe korrigieren.
3. Drücken Sie  R (14).
  - Das Anrufsymbol  erscheint im Display.
  - Die Telefonnummer wird automatisch gewählt.
4. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie  (6) oder (falls automatisches Auflegen eingestellt ist) stellen Sie das Mobilteil wieder in die Basisstation.

### 4.5 Einen Anruf annehmen

Bei einem eingehenden externen oder internen Anruf beginnt das Mobilteil zu klingeln.

- Alle angemeldeten Mobilteile klingeln bei einem eingehenden Anruf.
  - Das Anrufsymbol  blinkt im Display.
  - Die Rufnummer des Anrufers erscheint im Display, sofern Sie über Anruferkennung (CLIP) verfügen. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung. Ferner wird der Name des Anrufers auf dem Display angezeigt, wenn:
    - die Nummer zusammen mit dem Namen im Telefonbuch gespeichert ist;
    - das Netzwerk den Namen zusammen mit der Telefonnummer überträgt.
1. Zur Annahme eines Anrufs haben Sie folgende Optionen:
    - Drücken Sie  R (14), um den Anruf anzunehmen.
    - Nehmen Sie das Mobilteil aus der Basisstation (Funktion nur möglich, wenn die automatische Annahme aktiviert wurde).
  - Während des Gesprächs erscheinen 10 Sekunden lang das Symbol , die übermittelte Rufnummer sowie der Name des Anrufers auf dem Display, anschließend wird die Gesprächsdauer angezeigt.
  2. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie  (6) oder (falls automatisches Auflegen eingestellt ist) stellen Sie das Mobilteil wieder in die Basisstation.

### 4.6 Einstellen der Lautsprecherlautstärke

Um die Lautsprecherlautstärke einzustellen, drücken Sie während des Gesprächs ▲ (4) oder ▼ (15). Sie können zwischen 5 verschiedenen Einstellungen wählen. Die Standardeinstellung des Telefons ist Level "3":






Die Lautstärke des Freisprechmodus wird auf die gleiche Art und Weise eingestellt.

### 4.7 Einstellen der Rufonlautstärke am Mobilteil

1. Drücken Sie OK → (17).
2. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie **"MOBILT EINST"** (HS SETTINGS).

3. Bestätigen Sie mit OK → (17).
4. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie **"MOBILTEIL TÖNE"** (HANDSET TONES).
5. Bestätigen Sie mit OK → (17).
6. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie **"RUFTONLAUTST."** (RING VOLUME).
7. Bestätigen Sie mit OK → (17).
  - Die aktuelle Lautstärke wird angezeigt und ist hörbar.
8. Drücken Sie wiederholt ▲ (4) oder ▼ (15), um die gewünschte Rufertonlautstärke einzustellen.
9. Bestätigen Sie die Auswahl mit OK → (17) oder verlassen Sie das Menü mit **ESC** (3), ohne zu speichern..


Um das Mobilteilklingeln dauerhaft abzustellen, drücken Sie  (8) ca.3 Sekunden lang. Das Symbol  erscheint auf dem Display. Zum Wiedereinschalten drücken Sie  (8) erneut 3 Sekunden lang.



## 5 Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie 200 Rufnummern (bis zu 24 Ziffern Länge) mit jeweils einem zugehörigen Namen (bis zu 12 Zeichen Länge) speichern.

### 5.1 Speichern eines neuen Telefonbucheintrags über das Telefonbuchmenü



1. Drücken Sie  (16).
2. Um einen neuen Eintrag hinzuzufügen, drücken Sie die Menütaste OK → (17), wählen Sie **"NEUER EINTRAG"** (NEW ENTRY) und bestätigen mit OK → (17).
  - 'Im Display erscheint **"NAME EINGEBEN"** (ENTER NAME). Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.
3. Drücken Sie OK → (17) und geben Sie die Telefonnummer ein.
4. Drücken Sie OK → (17), um den Eintrag im Telefonbuch zu speichern, oder drücken Sie **ESC** (3), um ohne zu speichern abzubrechen.

### 5.2 Speichern eines neuen Telefonbucheintrags bei aufgelegtem Hörer

Wenn Sie eine Telefonnummer im Standby-Modus eingeben und anschließend die Menütaste OK → (17) drücken, können Sie die Nummer direkt im Telefonbuch speichern:

1. Geben Sie im Standby-Modus die Telefonnummer ein, die Sie speichern möchten.
2. Drücken Sie OK → (17).
  - Im Display erscheint **"NAME EINGEBEN"** (ENTER NAME). Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.
3. Drücken Sie OK → (17) und bearbeiten Sie die Telefonnummer, falls erforderlich.
4. Drücken Sie OK → (17), um den Eintrag im Telefonbuch zu speichern, oder drücken Sie **ESC** (3), um ohne zu speichern abzubrechen.

### 5.3 Eine Rufnummer im Telefonbuch suchen und anrufen

1. Drücken Sie  (16).
2. Geben Sie die ersten Buchstaben des gewünschten Namens mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.
  - Der erste Name in der Liste mit diesen Buchstaben wird im Display angezeigt.
3. Drücken Sie wiederholt ▲ (4) oder ▼ (15), um durch die anderen Rufnummern des Telefonbuchs zu blättern.
4. Gefundenen Teilnehmer anrufen: Die gewünschte Rufnummer ist markiert. Drücken Sie  R (14).

## 6 Leitungseinstellungen



### 6.1 Land einstellen

Es gibt verschiedene länderspezifische Einstellungen, die durch Auswahl des Landes entsprechend vorgenommen werden. Jeder dieser Parameter lässt sich auch einzeln einstellen.

1. Drücken Sie OK → (17).











	Keine	Keine	Nachricht überspringen
	Rufonlautstärke einstellen	Keine	Wiedergabe-lautstärke einstellen (0=aus, 1-5)


OGM = Ansagetexte


### 8.3 Ansagetexte

#### 8.3.1 Ansagetexte (Ansagetext 1 oder Ansagetext 2) aufnehmen


1. Drücken Sie OK →  (17).
2. Drücken Sie mehrfach ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "ANRUFBEANTW." (ANSWER MACHINE).
3. Bestätigen Sie mit OK →  (17).
4. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "ANSAGE AUFNEHM" (RECORD OGM).
5. Bestätigen Sie mit OK →  (17).
6. Wählen Sie "ANSAGE+AUFNAHM" (ANSWER & REC) oder "NUR ANSAGE" (ANSWER ONLY) und bestätigen Sie mit OK →  (17).
7. Wählen Sie "ANSAGE AUFNEHM" (RECORD OGM) und bestätigen Sie mit OK →  (17).
  - Sprechen Sie in das Mikrofon des Mobilteils.
8. Drücken Sie anschließend OK →  (17), um die Aufzeichnung zu beenden.
  - Die aufgenommene Ansage wird abgespielt. Das Mobilteil kehrt zurück zu "ANSAGE+AUFNAHM" (ANSWER & REC).






Wenn keine neuen Nachrichten vorhanden sind, können Sie das Menü "ANRUFBEANTW." (ANSWER MACHINE) direkt durch Drücken der Taste  (2) aufrufen.

Bei neuen Nachrichten können Sie die Taste  (2) als Wiedergabetaste verwenden.

#### 8.3.2 Antwortmodus einstellen


1. Drücken Sie OK →  (17).
2. Drücken Sie mehrfach ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "ANRUFBEANTW." (ANSWER MACHINE).

3. Bestätigen Sie mit OK →  (17).
4. Drücken Sie mehrfach ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "ANTWORT-MODUS" (ANSWER MODE).
5. Bestätigen Sie mit OK →  (17).
6. Wählen Sie "ANSAGE+AUFNAHM" (ANSWER & REC) oder "NUR ANSAGE" (ANSWER ONLY) und bestätigen Sie mit OK →  (17).





Bei vollem Speicher wechselt der Anrufbeantworter automatisch in den "Nur Ansage"-Modus.





### 8.4 Anrufbeantworter ein-/ausschalten

Ist der Anrufbeantworter eingeschaltet, leuchten der Nachrichtenzähler (23) an der Basisstation sowie das Symbol  am Mobilteil auf und der Anrufbeantworter nimmt automatisch das Gespräch nach einer bestimmten Anzahl von Klingelzeichen an.

#### An der Basisstation:

- Drücken Sie die Taste , um den Anrufbeantworter einzuschalten. Der Nachrichtenzähler (23) wird eingeschaltet.
- Drücken Sie die Taste , um den Anrufbeantworter auszuschalten. Der Nachrichtenzähler (23) wird ausgeschaltet.

#### Am Mobilteil:

1. Drücken Sie OK →  (17).
2. Drücken Sie mehrfach ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "ANRUFBEANTW." (ANSWER MACHINE).
3. Bestätigen Sie mit OK →  (17).
4. Drücken Sie mehrfach ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "AB EIN/AUS" (ANSWER ON/OFF).
5. Bestätigen Sie mit OK →  (17).
6. "EIN" (ON) oder "AUS" (OFF) wählen und mit OK →  (17) bestätigen.

## 1 Introducción

Gracias por adquirir este producto de TOPCOM. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En TOPCOM, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para ayudar a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido reducir el número de páginas de nuestras guías del usuario, así como de nuestros manuales de producto. Si tenemos en cuenta que se requieren hasta 24 árboles para producir 1 tonelada de papel, publicar manuales de producto en 21 idiomas constituye un precio elevado para nuestro planeta. En este pequeño manual que se le facilita junto con su dispositivo de TOPCOM, podrá encontrar una breve descripción de cómo instalarlo y utilizarlo.

No obstante, si desea conocer todas las características de su nuevo dispositivo de TOPCOM, visite nuestra página web ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), donde podrá descargar el manual del usuario completo en su idioma. Gracias a esta opción, TOPCOM espera contribuir a la mejora de nuestro mundo, ¡aunque solo podremos lograrlo con su ayuda!

## 2 Instalación

### 2.1 Puesta en servicio de la estación base


Lleve a cabo los siguientes pasos:

- Conecte el adaptador de corriente a la toma de 230 V. Enchufe el adaptador de corriente al conector para el adaptador de corriente en la parte inferior de la estación base.
- Conecte la toma del cable de teléfono en la parte inferior de la estación base a la roseta con el cable de teléfono suministrado (consulte la imagen de la página desplegable).

### 2.2 Colocación de la batería recargable en el terminal inalámbrico

1. Abra el compartimento de las pilas (consulte la imagen de la página desplegable).
2. Alinee el conector de la batería con el conector del interior del terminal y empújelo hasta que quede correctamente ajustado. Tire

suavemente de los cables para asegurarse de que la batería quede correctamente colocada.

3. Cierre el compartimento de las pilas.
4. Para cargar las pilas por primera vez, coloque el terminal en la estación base durante 15 horas. El icono indicador de carga  del terminal se encenderá y apagará para indicar que se está cargando la batería.

## 3 Controles y estructura de menú

### 3.1 Teclas / pantallas / LED






#### Terminal (consulte la página desplegable)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pantalla                            | 10. Micrófono                               |
| 2. Tecla de contestador / silencio     | 11. Tecla de manos libres                   |
| 3. Tecla de escape                     | 12. Tecla interna                           |
| 4. Tecla arriba                        | 13. Tecla de bloqueo de teclado             |
| 5. Tecla derecha / lista de llamadas   | 14. Tecla de aceptación de llamadas / flash |
| 6. Tecla de colgar / encender/apagar   | 15. Tecla abajo                             |
| 7. Teclas alfanuméricas                | 16. Tecla izquierda / agenda                |
| 8. Tecla de timbre desactivado / pausa | 17. Tecla de menú / OK                      |
| 9. Tecla de rellamada                  | 18. LED de evento                           |

#### Estación base (consulte la página desplegable)

19. Teclas de volumen
20. Teclas del contestador (consulte "8.2 Funciones de las teclas de la base")
21. Tecla de apagado del timbre de la base
22. Tecla de búsqueda
23. Contador de mensajes

### 3.2 Pantalla (LCD)

- Línea de símbolos 
- 1.ª línea de texto 
- 2.ª línea de texto 
- Línea de símbolos 
- Fecha / hora y contador de mensajes 




La primera línea de texto muestra el nombre y el número del terminal.

La segunda línea de texto muestra los mensajes de evento nuevo [«**NUEVO COR.**

**VOZ**» (NEW VOICE MAIL), «**NUEVO MENSAJE**» (NEW MESSAGE), «**NUEVA LLAMADA**» (NEW CALL) y «**MEMORIA LLENA**» (MEMORY FULL)].



### 3.3 LED de evento







El LED del terminal  de la parte superior izquierda del frontal indica lo siguiente:

- Parpadeo rápido: llamada entrante.
- Parpadeo lento: intercomunicación o búsqueda.
- Parpadeo cada 2 segundos: hay nuevos mensajes de evento en el terminal (consulte la segunda línea de texto de la pantalla).


### 3.4 Estructura de menú


La estructura de menú del terminal es muy fácil de manejar. Cada menú da acceso a una lista de opciones.

Para abrir el menú principal, pulse la tecla de menú OK   con el terminal encendido y en el modo de espera.

Pulse la tecla arriba   o la tecla abajo   para desplazarse hasta la opción de menú que desee. En las instrucciones de este manual de usuario se muestran tanto los símbolos de las teclas como los números de ubicación de los mismos en la vista general del dispositivo. A continuación pulse la tecla de menú OK   para seleccionar más opciones o para confirmar el ajuste seleccionado.

### Salir del menú o retroceder un nivel en el menú

Para volver a la opción de menú anterior, pulse la tecla de escape ESC .

Para cancelar la selección y volver al modo de espera se puede pulsar en cualquier momento la tecla ESC .






















## 4 Ajuste y manejo del terminal







En los apartados siguientes se muestran los símbolos de las teclas y de la pantalla, así como los números de ubicación de los mismos en la vista general del dispositivo.

### 4.1 Encendido (modo de ajuste)

Tras haber introducido la batería por primera vez o tras una operación de restauración, el terminal entrará en modo de ajuste. El usuario deberá seleccionar el país para los distintos ajustes que dependen del país:















1. Se mostrará el mensaje «**BIENVENIDO**» (WELCOME).
2. Para volver a la pantalla de ajuste del país, pulse OK  .
3. Use   o   para seleccionar el país.
4. Pulse OK   para confirmar.
5. Vuelva a pulsar OK   para confirmar o pulse la tecla de escape ESC  para volver atrás.
6. Use   o   para seleccionar el idioma.
7. Pulse OK   para confirmar.
8. Introduzca la fecha y pulse OK   para confirmar.
9. Introduzca la hora y pulse OK   para confirmar.

### 4.2 Encender / apagar el terminal

1. Pulse la tecla de encendido / apagado   hasta que se encienda la pantalla.
2. Para apagar el terminal, mantenga pulsada la tecla de encendido / apagado   más de 5 segundos hasta que el dispositivo se apague.







### 4.3 Seleccionar el idioma del menú

El teléfono dispone de 14 idiomas del menú. Siga estos pasos para definir el idioma que desee:








1. Pulse OK →  .
2. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**CONF. TELEF.**» (HS SETTINGS).
3. Pulse OK →   para confirmar.
4. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**IDIOMA**» (LANGUAGE).
5. Pulse OK →   para confirmar.
  - El idioma configurado aparecerá en la pantalla.
6. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione el idioma deseado.
  - Pulse OK →   para confirmar.

### 4.4 Realizar llamadas

#### 4.4.1 Llamadas externas








1. Pulse  **R** .
- Aparecerá el símbolo de llamada  en la pantalla.
2. Marque el número deseado cuando oiga el tono de línea disponible.
  - El número aparece en pantalla y se marca.
3. Para finalizar la llamada, pulse    o (si el colgado automático está activado) vuelva a colocar el terminal en la estación base.

#### 4.4.2 Preparar la marcación



1. Teclee el número de teléfono al que desea llamar.
2. Para corregir el número, pulse **ESC** .
3. Pulse  **R** .
- Aparecerá el símbolo de llamada  en la pantalla.
  - El número de teléfono se marca automáticamente.
4. Para finalizar la llamada, pulse    o (si el colgado automático está activado) vuelva a colocar el terminal en la estación base.

### 4.5 Aceptar una llamada

Al recibir llamadas externas o internas, el terminal suena.

- Todos los terminales registrados suenan cuando se recibe una llamada.
  - El símbolo de llamada  parpadea en la pantalla.
  - El número de teléfono de la persona que llama aparecerá en la pantalla si dispone del servicio de identificación de llamada (CLIP). Si desea más información, póngase en contacto con su operador de telefonía. El nombre de la persona que llama aparecerá también en la pantalla si:
    - el número está guardado en la agenda con un nombre;
    - la red transmite el nombre junto al número de teléfono.
1. Para aceptar una llamada hay disponibles las siguientes opciones:
    - Pulse  **R**  para aceptar la llamada.
    - Retire el terminal de la estación base (función solo disponible si se ha activado el descuelgue automático).
  - Durante la llamada aparecen en la pantalla durante 10 segundos el símbolo , el número y nombre del interlocutor si se transmiten y, a continuación, la duración de la llamada.
  2. Para finalizar la llamada, pulse    o (si el colgado automático está activado) vuelva a colocar el terminal en la estación base.







### 4.6 Ajustar el volumen del altavoz

Pulse ▲  o ▼  durante la llamada para ajustar el volumen del altavoz. Puede elegir entre 5 ajustes distintos. El ajuste predeterminado es el nivel «3».



En el modo de manos libres el volumen se ajusta de la misma forma.

### 4.7 Ajustar el volumen del timbre del terminal

1. Pulse OK →  .
2. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**CONF. TELEF.**» (HS SETTINGS).
3. Pulse OK →   para confirmar.

4. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente y seleccione «**TONOS TELÉFONO**» (HANDSET TONES).
5. Pulse OK → (17) para confirmar.
6. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente y seleccione «**VOLUMEN TIMBRE**» (RING VOLUME).
7. Pulse OK → (17) para confirmar.
  - El volumen actual se mostrará en la pantalla y se reproducirá a través del altavoz.
8. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente para seleccionar el volumen del timbre que desee.
9. Pulse OK → (17) para confirmar su selección o pulse **ESC** (3) para abandonar el menú sin guardar..



Para apagar el timbre del terminal de forma permanente, mantenga presionada (8) durante aprox. 3 segundos. Aparecerá el símbolo en la pantalla. Para activar de nuevo el timbre, mantenga pulsada (8) durante 3 segundos.

## 5 Agenda

En la agenda se pueden guardar hasta 200 números de teléfono (de hasta 24 cifras) con un nombre cada uno (de hasta 12 caracteres).

### 5.1 Guardar una entrada nueva en la agenda mediante el menú Agenda

1. Pulse (16).
2. Para añadir una nueva entrada, pulse la tecla de menú OK → (17) y seleccione «**NUEVA ENTRADA**» (NEW ENTRY) con OK → (17).
  - En la pantalla aparecerá «**INTROD. NOMBRE**» (ENTER NAME). Introduzca el nombre con el teclado alfanumérico.
3. Pulse OK → (17) e introduzca el número de teléfono.
4. Pulse OK → (17) para guardar la entrada en la agenda o pulse **ESC** (3) para cancelar sin guardar la entrada.

### 5.2 Guardar una entrada nueva en la agenda mediante el modo de marcación colgado

Cuando introduzca un número de teléfono en modo de espera y pulse a continuación la tecla de menú OK → (17), podrá almacenar el número directamente en la agenda:

1. En el modo de espera, introduzca el número de teléfono que desee guardar.
2. Pulse OK → (17).
  - En la pantalla aparecerá «**INTROD. NOMBRE**» (ENTER NAME). Introduzca el nombre con el teclado alfanumérico.
3. Pulse OK → (17) y edite el número de teléfono si es necesario.
4. Pulse OK → (17) para guardar la entrada en la agenda o pulse **ESC** (3) para cancelar sin guardar la entrada.

### 5.3 Buscar un número de teléfono en la agenda y llamar

1. Pulse (16).
2. Introduzca las primeras letras del nombre con el teclado alfanumérico.
  - En la pantalla aparecerá el primer nombre de la lista que contenga esas letras.
3. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente para desplazarse por los demás números de la agenda.
4. Cuando aparezca el número que desea en la pantalla y esté resaltado, pulse **R** (14).

## 6 Ajustes de la línea

### 6.1 Ajuste del país

Hay varios ajustes que dependen del país; al seleccionar el país, se ajustarán convenientemente estos parámetros. Estos parámetros también pueden ajustarse por separado.

1. Pulse OK → (17).
2. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente y seleccione «**CONFIG. LÍNEA**» (LINE SETTINGS).
3. Pulse OK → (17) para confirmar.

4. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente y seleccione «PAÍS» (COUNTRY).
5. Pulse OK → (17) para confirmar.
6. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente para seleccionar el país y OK → (17) para confirmar.
7. Pulse OK → (17) de nuevo para confirmar.

## 7 Terminales y bases adicionales

En una estación base pueden registrarse hasta 5 terminales. Los terminales adicionales deben registrarse en la base antes de poder usarlos. Los terminales de los modelos incluidos en el paquete ya se entregan registrados en la base.





Solamente pueden registrarse terminales de la familia Ultra (como el Ultra S1200C)

### 7.1 Registrar un terminal adicional



Esta operación solo es necesaria si ha dado de baja un terminal o si ha comprado uno nuevo. Los terminales pertenecientes a un paquete ya se entregan registrados.

Mantenga pulsada la tecla de búsqueda •)) (22) de la estación base durante más de 5 segundos hasta que la pantalla del contador de mensajes (23) de la estación base comience a parpadear con «» - «».

El modo de registro de la estación base se mantiene activado aproximadamente 3 minutos a partir de este momento. Para registrar un nuevo terminal, proceda como sigue:

1. Pulse OK → (17).
2. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente y seleccione «BUSCANDO» (REGISTRATION).
3. Pulse OK → (17) para confirmar.
4. Pulse ▲ (4) o ▼ (15) repetidamente y seleccione «REGISTRAR» (REGISTER).
5. Pulse OK → (17) para confirmar.

6. Introduzca el código PIN de la estación base (PIN del sistema, por defecto «0000») y pulse OK → (17).
  - El terminal buscará ahora la estación base y se registrará en ella al encontrarla. Tras haber realizado el registro correctamente, en la pantalla se indica el modo de espera y se muestran el nombre y el número del terminal.

## 8 Contestador




### 8.1 Pantalla LED




En la pantalla LED (23) de la estación base aparece indicado el número de mensajes que se han recibido. Cuando haya mensajes nuevos, la pantalla LED de la estación base parpadeará y solo indicará la cantidad de mensajes nuevos. Tras escuchar los mensajes nuevos aparece indicado el número total de mensajes guardados. Si el contestador está desactivado, la pantalla LED (23) no se enciende.

En caso de que el modo de respuesta esté ajustado como solo respuesta, se mostrará «[A]» en la pantalla.

Cuando el contestador responda a una llamada o cuando esté controlado por el terminal, el mensaje «[--]» parpadeará en la pantalla.

### 8.2 Funciones de las teclas de la base











Tecla	Modo de espera		Durante la reproducción de mensajes
	Presione la tecla brevemente	Presione la tecla durante 2 segundos	
	Contestador activado / desactivado	Ninguna función	Ninguna función
	Ninguna función	Borrar todos los mensajes antiguos	Borrar los mensajes ya reproducidos
	Ninguna función	Ninguna función	Ir al mensaje anterior

	Reproducir o detener la reproducción de un mensaje	Ninguna función	Detener la reproducción
	Ninguna función	Ninguna función	Saltar mensaje
	Ajustar el volumen del timbre	Ninguna función	Ajustar el volumen de la reproducción (0 = desactivado, 1-5)



OGM = mensaje saliente



## 8.3 Mensajes salientes

### 8.3.1 Grabar mensajes salientes (OGM 1 u OGM 2)









1. Pulse OK → .
2. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**CONTESTADOR**» (ANSWER MACHINE).
3. Pulse OK →  para confirmar.
4. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**GRAB. MEN. SAL.**» (RECORD OGM).
5. Pulse OK →  para confirmar.
6. Seleccione «**RESP. Y GRABAR**» (ANSWER & REC) o «**SÓLO RESPONDER**» (ANSWER ONLY) y confirme con OK → .
7. Seleccione «**GRAB MEN. SAL.**» (RECORD OGM) y confirme con OK → .
  - Comience a hablar hacia el micrófono del terminal.
8. Cuando haya terminado, pulse OK →  para detener la grabación.
- Se reproducirá el mensaje grabado. El terminal regresará a «**RESP. Y GRABAR**» (ANSWER & REC).



Quando no haya ningún mensaje nuevo, podrá entrar directamente en el menú «**CONTESTADOR**» (ANSWER MACHINE) pulsando  .

En caso de que haya mensajes nuevos, podrá utilizar la tecla   para iniciar la reproducción.



### 8.3.2 Seleccionar el modo de respuesta

1. Pulse OK → .
2. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**CONTESTADOR**» (ANSWER MACHINE).
3. Pulse OK →  para confirmar.
4. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**MODO RESPUESTA**» (ANSWER MODE).
5. Pulse OK →  para confirmar.
6. Seleccione «**RESP. Y GRABAR**» (ANSWER & REC) o «**SÓLO RESPONDER**» (ANSWER ONLY) y confirme con OK → .







En caso de que la memoria esté llena, el contestador se pondrá automáticamente en modo Sólo responder.









## 8.4 Activar / desactivar el contestador

Si el contestador está activado, el contador de mensajes  de la base y el icono  del terminal se iluminarán y el contestador se conectará a la línea de forma automática tras un número de timbres determinado.

### En la base:

- Pulse  para encender el contestador. El contador de mensajes  se encenderá.
- Pulse  para apagar el contestador. El contador de mensajes  se apagará.

### En el terminal:

1. Pulse OK → .
2. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**CONTESTADOR**» (ANSWER MACHINE).
3. Pulse OK →  para confirmar.
4. Pulse ▲  o ▼  repetidamente y seleccione «**CONT. ACT/DES**» (ANSWER ON/OFF).
5. Pulse OK →  para confirmar.
6. Seleccione «**ENCENDIDO**» (ON) o «**DESACTIVADO**» (OFF) y confirme con OK → .



## 1 Förberedelser

Tack för att du köpt den här TOPCOM-produkten. Denna produkt har utformats och monterats med största omsorg om dig och om miljön. Eftersom vi på TOPCOM är måna om vår planets framtid och våra barn strävar vi efter att göra vårt bästa för att hjälpa till att rädda miljön. Det är därför vi har beslutat att minska antalet sidor i våra bruksanvisningar och produkthandböcker. Om du tänker på att det behövs upp till 24 träd för att tillverka ett ton papper kostar det vår planet en hel del träd för att publicera produkthandböcker på 21 språk. I denna korta bruksanvisning som följer med din TOPCOM-enhet hittar du en kort beskrivning av hur du installerar och använder din TOPCOM-enhet.

Om du ändå vill upptäcka alla funktioner i din nya TOPCOM-enhet kan du besöka vår webbplats ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)) där du kan ladda ner den fullständiga användarhandboken på ditt språk. TOPCOM hoppas på detta sätt dra vårt strå till stacken för att göra vår planet till en bättre plats, men vi behöver din hjälp för att lyckas!

## 2 Installation


### 2.1 Förbereda laddningsenheten

Genomför följande steg:

- Koppla adaptorn till ett 230 V-uttag. Koppla kontakten till adapteruttaget på undersidan av basenheten.
- Koppla telefonjacket på undersidan av basenheten till telefonuttaget med hjälp av den medföljande telefonkabeln. (Se bilden på utvikssidan)

### 2.2 Sätta in de uppladdningsbara batterierna i den sladdlösa handenheten

1. Öppna batterifacket (se bilden på utvikssidan).
2. Koppla samman batterikontakten med uttaget inuti handenheten och tryck på kontakten så att den klickar på plats. Dra försiktigt i kablarna för att försäkra dig om att batterierna är säkert anslutna.
3. Stäng batterifacket.

4. När du ska ladda batterierna för första gången placerar du handenheten i laddningsstationen i 15 timmar. Laddningsindikatorn  på handenheten skiftar för att visa att enheten laddas.

## 3 Reglage och menystruktur

### 3.1 Knappar/displayer/lysdioder






#### Handenhet (se utvikssidan)

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Display                           | 10. Mikrofon                |
| 2. Telefonsvarare/sekretessknapp     | 11. Handsfree               |
| 3. Escape-knapp                      | 12. Internknapp             |
| 4. Uppknapp                          | 13. Knapplås                |
| 5. Högerknapp/knapp för samtalslista | 14. Svara på samtal/R-knapp |
| 6. Lägg på-/av-/påknapp              | 15. Nedknapp                |
| 7. Knappsats (alfanumerisk)          | 16. Vänsterknapp/telefonbok |
| 8. Ringsignal av-/pausknapp          | 17. Meny/OK                 |
| 9. Återuppringningsknapp             | 18. Lysdiod för händelser   |

#### Basenhet (se utvikssidan)

19. Volymknappar
20. Telefonsvararknappar (se "8.2 Knappfunktioner")
21. Avstängningsknapp för ringsignal
22. Sök
23. Meddelanderäknare

### 3.2 Display (LCD)

- Symbolrad  →
- 1:a textraden  →
- 2:a textraden  →
- Symbolrad  →
- Tid/datum & meddelanderäknare  →



Den första textraden visar handenhets namn och nummer.

Den andra textraden visar meddelanden om nya händelser ("NYTT TALSVAR" (NEW VOICE MAIL), "NYTT MEDDEL" (NEW MESSAGE), "NYTT SAMTAL" (NEW CALL), och "MINNET FULLT" (MEMORY FULL)).


### 3.3 Lysdiod för händelser




Lysdioden för handenheten  uppe till vänster, kan visa följande:

- Blinkar snabbt: inkommande samtal.
- Blinkar långsamt: internt samtal eller sökning.
- Blinkar med 2 sekunders mellanrum: det finns nya meddelanden om händelser i handenheten (se den andra textraden på displayen).

### 3.4 Menystruktur

Handenheten har en menystruktur som är enkel att använda. I varje meny finns en lista med alternativ.

För att öppna huvudmenyn trycker du på menyknappen OK  när handenheten är påslagen och i vänteläge.

Tryck på uppknappen  eller nedknappen  för att bläddra till önskat menyalternativ. Instruktionerna i denna användarhandbok visar knappsymbolerna och nummerplacering i produktöversikten. Tryck på menyknappen OK  igen för att visa fler alternativ eller för att bekräfta den visade inställningen.

#### Lämna meny eller gå upp en nivå i meny

Tryck på escape-knappen ESC  för att återgå till föregående menyalternativ.

Du kan när som helst trycka på ESC  för att avbryta och återgå till vänteläge.









## 4 Handenhet – inställningar och funktion





Instruktionerna nedan visar knapp- och displaysymbolerna och nummerplaceringen i produktöversikten.

### 4.1 Ladda upp (Inställningsläge)

Första gången batteriet sätts in efter att en funktion har återställts, ska handenheten gå in i inställningsläget. Användaren ska välja land för olika landsspecifika inställningar:








1. ""VÄLKOMMEN" (WELCOME) visas.
2. Tryck på OK  för att komma till meny med landsinställningar.
3. Använd  eller  för att välja land.
4. Tryck på OK  för att bekräfta.
5. Tryck på OK  igen för att bekräfta eller tryck på escape-knappen ESC  för att gå tillbaka.
6. Använd  eller  för att välja språk
7. Tryck på OK  för att bekräfta.
8. Välj datum och tryck på OK  för att bekräfta.
9. Välj tid och tryck på OK  för att bekräfta.

### 4.2 Sätta på och stänga av handenheten

1. Tryck på av-/påknappen  tills displayen slås på.
2. Stäng av handenheten genom att hålla knappen av-/påknappen  nedtryckt i mer än 5 sekunder tills den stängs av.

### 4.3 Meny för språkval




Telefonen har 14 menyspråk. För att ställa in en språk utför du följande:

1. Tryck på OK .
2. Tryck på  eller  upprepade gånger, välj "INSTÄLLN LUR" (HS SETTINGS).
3. Tryck på OK  för att bekräfta.
4. Tryck på  eller  upprepade gånger, välj "SPRÅK" (LANGUAGE).
5. Tryck på OK  för att bekräfta.
  - Språkinställningen visas på displayen.




- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger och välj önskat språk.
  - Tryck på OK → (17) för att bekräfta.

#### 4.4 Ringa samtal

##### 4.4.1 Externa samtal


- Tryck på  R (14).
  - Samtalssymbolen  visas på displayen.
- När du hör kopplingstonen slår du önskat telefonnummer.
  - Numret visas på displayen och rings upp.
- Du avslutar samtalet genom att trycka på  (6) eller (om funktionen "lägg på automatiskt" är aktiverad) genom att placera handenheten på laddningsenheten.




##### 4.4.2 Samtalsförberedelse

- Ange det telefonnummer som du vill ringa.
- För att redigera numret trycker du på **ESC** (3).
- Tryck på  R (14).
  - Samtalssymbolen  visas på displayen.
  - Telefonnumret rings upp automatiskt.
- Du avslutar samtalet genom att trycka på  (6) eller (om funktionen "lägg på automatiskt" är aktiverad) genom att placera handenheten på laddningsenheten.

#### 4.5 Besvara ett samtal

Handenheten ringer vid ett internt eller externt inkommande samtal.

- Alla registrerade handenheter ringer vid ett inkommande samtal.
- Samtalssymbolen  visas på displayen.
- Uppringarens telefonnummer anges på displayen om du har nummerpresentation (CLIP). Kontakta din telefonoperatör för mer information. Uppringarens namn visas också på displayen om:
  - numret finns inprogrammerat tillsammans med namnet i telefonboken:
  - nätverket sänder namnet tillsammans med telefonnumret.

- Du har följande alternativ för att svara på ett samtal:
  - Tryck på  R (14) för att svara på samtalet.
  - Ta upp handenheten från basenheten (fungerar endast om "autotalk" har aktiverats).
- Under samtalet visas symbolen , uppringarens nummer och namn i 10 sekunder. Därefter visas samtalstiden på displayen.
- Du avslutar samtalet genom att trycka på  (6) eller (om funktionen "lägg på automatiskt" är aktiverad) genom att placera handenheten på laddningsenheten.

#### 4.6 Ställa in högtalarvolymen

Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) under samtalet för att justera högtalarvolymen. Du kan välja mellan 5 olika inställningar. Standardinställningen är nivå "3".



Volymen justeras på samma sätt i handsfree-läget.

#### 4.7 Ställa in ringvolymen på handenheten

- Tryck på OK → (17).
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"INSTÄLLN LUR"** (HS SETTINGS).
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta.
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"HANDENH SIGN"** (HANDSET TONES).
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta.
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"RINGVOLYM"** (RING VOLUME).
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta.
  - Den aktuella volymen visas och kan avlyssnas.
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger för att välja önskad ringvolym.
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta ditt val eller på **ESC** (3) för att lämna menyn utan att spara



För att stänga av handenhetets ringsignal permanent håller du (8) nedtryckt i cirka 3 sekunder. Symbolen visas på displayen. För att återaktivera ringsignalen trycker du på och håller ned (8) i 3 sekunder.

## 5 Telefonbok

Du kan lagra 200 nummer (upp till 24 siffror långa) med tillhörande namn (upp till 12 tecken långa) i telefonboken.

### 5.1 Spara en ny post i telefonboken via telefonboksmenyn

1. Tryck på (16).
2. För att lägga till en post trycker du på menyknappen OK (17) och väljer "NY POST" (NEW ENTRY) med OK (17).
- "SKRIV NAMN" (ENTER NAME) visas på displayen. Ange namnet med hjälp av de alfanumeriska knapparna.
3. Tryck på OK (17) och ange telefonnumret.
4. Tryck på OK (17) för att lagra posten i telefonboken eller på ESC (3) för att avbryta utan att spara posten.

### 5.2 Spara en ny post i telefonboken via ringläget "on-hook dial"

När du slår ett telefonnummer i vänteläget och sedan trycker på menyknappen OK (17), kan du spara numret direkt i telefonboken:

1. Ange, i vänteläget, det telefonnummer som du vill spara.
2. Tryck på OK (17).
- "SKRIV NAMN" (ENTER NAME) visas på displayen. Ange namnet med hjälp av de alfanumeriska knapparna.
3. Tryck på OK (17) och redigera vid behov telefonnumret.
4. Tryck på OK (17) för att lagra posten i telefonboken eller på ESC (3) för att avbryta utan att spara posten.

### 5.3 Hitta och ringa upp ett nummer i telefonboken

1. Tryck på (16).
2. Ange begynnelsebokstäverna i namnet med hjälp av de alfanumeriska knapparna.

- Det första namnet i listan med dessa bokstäver visas på displayen.
3. Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger för att söka efter andra nummer i telefonboken.
  4. Ring den funna mottagaren: när du har markerat det önskade numret. Tryck på (14).

## 6 Linjeinställningar

### 6.1 Ange land

De finns olika landsspecifika inställningar och genom att ange land väljs dessa inställningar. Varje inställning kan också ställas in separat.

1. Tryck på OK (17).
2. Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger, välj "INSTÄLLN LINJE" (LINE SETTINGS).
3. Tryck på OK (17) för att bekräfta.
4. Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger, välj "LAND" (COUNTRY).
5. Tryck på OK (17) för att bekräfta.
6. Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger för att välja land och tryck OK (17) för att bekräfta.
7. Tryck på OK (17) igen för att bekräfta.

## 7 Ytterligare handenheter och basenheter.

Du kan registrera upp till 5 handenheter i en basenhet. Extra handenheter måste registreras i basenheten före användning. Handenheter av kombinationsmodell finns redan registrerade i basenheten.



Du kan endast registrera handenheter i Ultraserien (som en Ultra S1200C)!

## 7.1 Registrera en extra handenhet



Detta är endast nödvändigt om du har avregistrerat en handenhet eller köpt en ny separat enhet. Du behöver inte registrera en handenhet som tillhör en kombinationsmodell!

Håll sökknappen (22) på basenheten nedtryckt i 5 sekunder tills displayen med meddelanderäkaren (23) på basenheten börjar blinka "F" "-" "F".

Registreringsläget på basenheten är nu aktiverat i cirka 3 minuter. Du måste genomföra följande steg för att registrera handenheten:

- Tryck på OK (17).
  - Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger, välj "REGISTRERA" (REGISTRATION).
  - Tryck på OK (17) för att bekräfta.
  - Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger, välj "REGISTRERA" (REGISTER).
  - Tryck på OK (17) för att bekräfta.
  - Ange basenhetens PIN-kod (system PIN-kod, förvald "0000") och tryck på OK (17).
- Handenheten söker i detta läge efter basenheten och signalerar när den hittas. Efter slutförd registrering visar displayen vänteläge, handenhetens namn och nummer.

## 8 Telefon svarare

### 8.1 Lysdiod-display

Lysdiod-displayen (23) på basenheten visar hur många meddelanden du har tagit emot. När det finns nya meddelanden, blinkar lysdiod-displayen och visar antalet nya meddelanden. Efter att du har lyssnat på de nya meddelandena, visas det totala antalet lagrade meddelanden. Om telefon svararen är avstängd, lyser inte (23) lysdiod-displayen.

Om telefon svararen endast är inställd på svars läge, visas "[A]" på displayen.

När telefon svararen besvarar ett samtal eller när den inte kontrolleras via handenheten blinkar "[-]" på displayen.

## 8.2 Knappfunktioner

Knapp	Vänteläge		Uppspelning under meddelande
	Tryck lätt på knappen	Tryck på knappen i 2 sekunder	
	Svar på/av	Inga	Inga
	Inga	Radera alla gamla meddelanden	Radera det aktuella meddelandet
	Inga	Inga	Gå till föregående meddelande
	Spela upp eller stoppa uppspelning av meddelande	Inga	Stoppa uppspelning
	Inga	Inga	Hoppa över meddelandet
	Ställ in ringvolym	Inga	Ställ in uppspelningsvolym (0=av, 1-5)

OGM = utgående meddelande

### 8.3 Utgående meddelanden

#### 8.3.1 Inspelning av utgående meddelanden (OGM 1 eller OGM 2)

- Tryck på OK (17).
- Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger, välj "TELEFON SVARARE" (ANSWER MACHINE).
- Tryck OK (17) för att bekräfta.
- Tryck på (4) eller (15) upprepade gånger, välj "INSPEL UTG MED" (RECORD OGM).
- Tryck på OK (17) för att bekräfta.
- Välj "SVAR INSPELN." (ANSWER & REC) eller "EJ INSPELNING" (ANSWER ONLY) och bekräfta OK (17).

- Välj **"INSPEL UTG MED"** (RECORD OGM) och bekräfta OK → (17).
- Böja prata i handenhetsens mikrofon.
- Tryck på stoppknappen OK → (17) för att avsluta inspelningen.
- Det inspelade meddelandet kommer att spelas upp. Handenhetsen återgår till **"SVAR INSPELN."** (ANSWER & REC).



När det inte finns några nya meddelanden, kan du komma in i menyn **"TELEFONSVARARE"** (ANSWER MACHINE) direkt genom att trycka på **OO** (2).

Om det finns nya meddelanden kan du använda den här knappen **OO** (2) för att spela upp dem.

### 8.3.2 Välj svarsläge

- Tryck på OK → (17).
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"TELEFONSVARARE"** (ANSWER MACHINE).
- Tryck OK → (17) för att bekräfta.
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"SVARSLÄGE"** (ANSWER MODE).
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta.
- Välj **"SVAR INSPELN."** (ANSWER & REC) eller **"EJ INSPELNING"** (ANSWER ONLY) och bekräfta OK → (17).





Om minnet är fullt ställs telefon svararen automatiskt in på läget "ej inspelning".

### 8.4 **Slå på/av telefon svararen**

Om telefon svararen är påslagen visas meddelanderäkaren på basenheten, ikonen (23) på handenhetsen lyser och maskinen kommer automatiskt att ta samtalet efter ett antal signaler.

#### **På basenheten:**

- Tryck på  för att slå på telefon svararen. Meddelanderäkaren (23) kommer att slås på.
- Tryck på  för att slå av telefon svararen. Meddelanderäkaren (23) kommer att slås av.

#### **På handenhetsen:**

- Tryck på OK → (17).
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"TELEFONSVARARE"** (ANSWER MACHINE).
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta.
- Tryck på ▲ (4) eller ▼ (15) upprepade gånger, välj **"TELEFONSVARARE PÅ/AV"** (ANSWER MACHINE ON/OFF).
- Tryck på OK → (17) för att bekräfta.
- Välj **"PÅ"** (ON) eller **"AV"** (OFF) och bekräfta OK → (17).

## 1 Sådan kommer du i gang

Tak, fordi du valgte dette TOPCOM-produkt. Dette produkt er udviklet og samlet med den størst mulige omtanke for dig og for miljøet. Da vi her hos TOPCOM tænker på vores børns og planetens fremtid, gør vi vores bedste for at skåne miljøet. Dette er grunden til, at vi har besluttet at reducere antallet af sider i vores brugervejledninger og produktmanualer. Hvis man tænker på, at der skal op til 24 træer til for at producere 1 ton papir, koster udgivelsen af produktmanualer på 21 sprog planeten en masse træer. I denne korte vejledning, der følger med din TOPCOM-enhed, finder du en kort forklaring på, hvordan du installerer og bruger din TOPCOM-enhed. Hvis du alligevel skulle have lyst til at lære mere om alle funktionerne på din nye TOPCOM-enhed, kan du besøge vores websted ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), hvor du kan downloade en komplet brugervejledning på dit sprog. På denne måde håber TOPCOM på at kunne bidrage til at gøre vores planet til et bedre sted, men det kan vi kun med din hjælp!


## 2 Installation

### 2.1 Ibrugtagning af baseenheden

Udfør følgende trin:

- Sæt adapteren i en 230 V stikkontakt. Sæt stikket i opladerens bøsning i bunden af baseenheden.
- Forbind telefonstikket på bunden af baseenheden med telefonstikket vha. det medfølgende telefonkabel. (Se billedet på omslaget)

### 2.2 Isætning af genopladelig batteripakke i et trådløst håndsat

1. Åbn batterikammeret (se billedet på omslaget).
2. Sæt batterikonnectoren med stikket i håndsettet og skub konnectoren ind, indtil den klikker på plads. Træk forsigtigt i ledningerne for at sikre dig, at batteriet er ordentligt tilsluttet.
3. Luk batterirummet.
4. Når batterierne oplades første gang, skal du lade håndsettet stå i baseenheden i 15 timer. Ikonet for opladning  på håndsettet ruller for at angive, at enheden oplader.

## 3 Taster og menustruktur

### 3.1 Taster / display / lysdioder






Håndsat (se omslaget)

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Display                              | 10. Mikrofon                   |
| 2. Automatisk telefonsvarer / mute-tast | 11. Håndfri-tast               |
| 3. Escape-tast                          | 12. Intern tast                |
| 4. Op-tast                              | 13. Tastaturlås-tast           |
| 5. Højre-tast / opkaldslistetast        | 14. Besvar opkald / flash-tast |
| 6. Rør lagt på / tænd/sluk-tast         | 15. Ned-tast                   |
| 7. Alfanumeriske taster                 | 16. Venstre-tast / telefonbog  |
| 8. Ringelyd slået fra / pause-tast      | 17. Menu-/OK-tast              |
| 9. Genkaldstast                         | 18. Lysdiode for hændelse      |

Baseenhed (se omslaget)

19. Lydstyrketaster
20. Taster til telefonsvareren (se "8.2 Baseenhedens tastefunktioner")
21. Baseringer deaktiveret-tast
22. Håndsætsøgetast
23. Beskedtæller

### 3.2 Display (LCD)

- Symbollinje 
1. tekstlinje 
2. tekstlinje 
- Symbollinje 
- Klokkeslæt/dato og beskedtæller 

Den første tekstlinje viser håndsettets navn og nummer.

Den anden tekstlinje viser nye beskeder ('**NY VOICEMAIL**' (NEW VOICE MAIL), '**NY BESKED**' (NEW MESSAGE), '**NYT OPKALD**' (NEW CALL), og '**HUKOMMELSE FULD**' (MEMORY FULL)).



### 3.3 Lysdiode for hændelse

Forreste lysdiode på håndsættet (18) øverst til venstre angiver følgende:

- Blinker hurtigt: indgående opkald.
- Blinker langsomt: opkald på samtaleanlæg eller søgning.
- Blinker hvert 2. sekund: der er nye beskeder på håndsættet (se 2. tekstlinje på displayet).

### 3.4 Menustruktur

Håndsættet har et brugervenligt menusystem. Alle menuer åbner en række valgmuligheder.

Tryk på menutasten OK → (17) for at åbne hovedmenuen, når håndsættet er tændt og i standbytilstand.

Tryk på tasten op ▲ (4) eller ned ▼ (15) for at rulle til det menupunkt, du ønsker. Anvisningerne i denne brugervejledning viser tastsymbolerne og positionsnummeret på enhedsillustrationen. Tryk derefter på menutasten OK → (17) igen for at åbne andre valgmuligheder eller for at bekræfte den viste indstilling.

#### Forlad menuen eller gå et menuniveau op

Tryk på tasten ESC (3) for at gå til det forrige menupunkt.

Du kan trykke på tasten ESC (3) på et hvilket som helst tidspunkt for at annullere eller gå tilbage til standby.

## 4 Håndsæt - indstilling og betjening



Trinene nedenfor viser tast- og displaysymbolerne samt positionsnummeret på enhedsillustrationen.



### 4.1 Sådan tændes håndsættet (indstillingstilstand)

Når batterierne først isættes eller efter at håndsættet er nulstillet, skal håndsættet indstilles. Brugeren bør vælge land for at gå til forskellige landespecifikke indstillinger:

1. 'VELKOMMEN' (WELCOME) vises.
2. Tryk på OK → (17) for at gå til landeindstillingsmenuen.
3. Brug ▲ (4) eller ▼ (15) til at vælge det ønskede land.
4. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.

5. Tryk på OK → (17) igen for at bekræfte eller tryk på tasten ESC (3) for at gå tilbage.
6. Brug ▲ (4) eller ▼ (15) til at vælge det ønskede sprog.
7. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
8. Indtast datoen, og tryk på OK → (17) for at bekræfte.
9. Indtast tiden, og tryk på OK → (17) for at bekræfte.

### 4.2 Sådan sættes håndsættet på on/off

1. Tryk på on/off-tasten  (6), indtil displayet tændes.
2. Håndsættet slukkes ved at holde on/off-tasten  (6) nede i mere end 5 sekunder, indtil enheden slukkes.



### 4.3 Menuen Sprogvalg

Telefonen har 14 menusprog. Sproget indstilles som vist nedenfor:

1. Tryk på OK → (17).
2. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg 'HS-INDST.' (HS SETTINGS).
3. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
4. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg 'SPROG' (LANGUAGE).
5. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
  - Det indstillede sprog vises på displayet.
6. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange for at vælge det ønskede sprog.
  - Tryk på OK → (17) for at bekræfte.

### 4.4 Sådan fortager du telefonopkald

#### 4.4.1 Eksterne opkald

1. Tryk på  R (14).
  - Opkaldssymbolet  vises på displayet.
2. Når du hører opkaldstonen, skal du indtaste det ønskede telefonnummer.
  - Nummeret vises på displayet, og der ringes til det.



- Tryk på (6) for at afslutte opkaldet eller (hvis auto-lægpå er slået til) sæt håndsættet tilbage på baseenheden.

#### 4.4.2 Forberedelse af opkald

- Indtast det telefonnummer, du vil kalde.
- Tryk på **ESC** (3) for at rette nummeret.
- Tryk på **R** (14).
  - Opkaldssymbolet vises på displayet.
  - Telefonnummeret kaldes automatisk op.
- Tryk på (6) for at afslutte opkaldet eller (hvis auto-lægpå er slået til) sæt håndsættet tilbage på baseenheden.

#### 4.5 Besvarelse af opkald

Ved et internt eller eksternt indgående opkald begynder håndsættet at ringe.

- Alle registrerede håndsæt ringer ved indgående opkald.
  - Opkaldssymbolet blinker på displayet.
  - Telefonnummeret på den, der ringer op, vises på displayet, hvis du har nummervisnings-tjeneste (CLIP). Kontakt din teleudbyder for at få flere oplysninger. Den opkaldendes navn vises på displayet, hvis:
    - nummeret er gemt sammen med navnet i telefonbogen;
    - netværket sender navnet sammen med telefonnummeret.
- Du har følgende valg, når du skal besvare et opkald:
    - Tryk på **R** (14) for at besvare opkaldet.
    - Løft håndsættet fra baseenheden (denne funktion er kun til rådighed, hvis auto talk er aktiveret).
  - Under opkaldet vises symbolet , nummer og navn på den, der kalder op, i 10 sekunder, hvorefter opkaldets varighed vises på displayet.
  - Tryk på (6) for at afslutte opkaldet eller (hvis auto-lægpå er slået til) sæt håndsættet tilbage på baseenheden.

#### 4.6 Indstilling af lydstyrken på højttaleren

Tryk på (4) eller (15) under opkaldet for at justere lydstyrken på højttaleren. Du kan vælge imellem fem forskellige indstillinger. Standardindstillingen er niveau "3":



Lydstyrken justeres på samme måde som i håndfri-tilstand.

#### 4.7 Sådan indstiller du ringetonen på håndsættet

- Tryk på OK (17).
- Tryk på (4) eller (15) gentagne gange, og vælg "HS-INDST." (HS SETTINGS).
- Tryk på OK (17) for at bekræfte.
- Tryk på (4) eller (15) gentagne gange, og vælg "HÅNDSÆTTONE" (HANDSET TONES).
- Tryk på OK (17) for at bekræfte.
- Tryk på (4) eller (15) gentagne gange, og vælg "RINGESTYRKE" (RING VOLUME).
- Tryk på OK (17) for at bekræfte.
  - Den aktuelle lydstyrke vises og kan høres.
- Tryk på (4) eller (15) gentagne gange for at vælge den ønskede ringelydstyrke.
- Tryk på OK (17) for at bekræfte dit valg eller tryk på **ESC** (3) for at forlade menuen uden at gemme..



Tryk på (8) og hold den nede i ca. 3 sekunder for at slukke for håndsætringetonen permanent. Symbolet vises på displayet. Tryk på (8) igen og hold den nede i 3 sekunder for at genaktivere ringetonen.



1. Tryk på OK → (17).
  2. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg 'REGISTRER' (REGISTRATION).
  3. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
  4. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg 'REGISTRER' (REGISTER).
  5. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
  6. Indtast baseenhedens PIN-kode (base PIN-kode: standard 0000) og tryk på OK → (17).
- Håndsættet søger nu efter baseenheden og registrerer, når den er fundet. Efter korrekt registrering viser displayet standby samt håndsættets navn og nummer.

## 8 Telefonsvarer







### 8.1 LED-display

LED-displayet (23) på baseenheden angiver antallet af modtagne beskeder. Når der kommer nye beskeder, blinker LED-displayet på baseenheden og viser antallet af nye beskeder. Når du har lyttet til de nye beskeder, vises det samlede antal lagrede beskeder. Hvis telefonsvareren er slået fra, lyser LED-displayet (23) ikke.

Hvis telefonsvareren er indstillet til kun at besvare opkald, vises '[A]' på displayet.

Når telefonsvareren besvarer et opkald, eller når den kontrolleres af håndsættet, blinker '[-]' på displayet.

### 8.2 Baseenhedens tastefunktioner

Tast	Standby-tilstand		Under afspilning af besked
	Tryk kort på tasten	Tryk på tasten i 2 sekunder	
	Svar TIL/FRA	Ingen	Ingen
	Ingen	Slet alle gamle beskeder	Slet den aktuelle besked
	Ingen	Ingen	Gå til forrige besked
	Afspil eller stop afspilning af besked	Ingen	Stop afspilningen
	Ingen	Ingen	Spring besked over
	Indstil ringelydstyrke	Ingen	Indstil afspilningslydstyrke (0=slukket, 1-5)

UGB = udgående besked

### 8.3 Udgående beskeder

#### 8.3.1 Indspilning af udgående beskeder (OGM 1 eller OGM 2)

1. Tryk på OK → (17).
  2. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg 'TELEFONSVARER' (ANSWER MACHINE).
  3. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
  4. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg 'OPTAG UGB' (RECORD OGM).
  5. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
  6. Vælg 'SVAR & OPTAG' (ANSWER & REC). eller 'BESVAR KUN' (ANSWER ONLY) og bekræft OK → (17).
  7. Vælg 'OPTAG UGB' (RECORD OGM) og bekræft OK → (17).
- Tal ind i håndsættets mikrofon.

8. Når du er færdig, skal du trykke på OK → (17) for at stoppe optagelsen.
- Den optagede besked afspilles. Håndsettet vender tilbage til '**SVAR & OPTAG**' (ANSWER & REC)..



Når der ikke er nye beskeder, kan du gå til menuen '**TELEFONSVARER**' (ANSWER MACHINE) direkte ved at trykke på **OO** (2).

Hvis der er nye beskeder, kan du bruge denne tast **OO** (2) som afspilningstast.

### 8.3.2 Vælg telefon svarertilstand

1. Tryk på OK → (17).
2. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg '**TELEFONSVARER**' (ANSWER MACHINE).
3. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
4. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg '**SVARMODUS**' (ANSWER MODE).
5. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
6. Vælg '**SVAR & OPTAG**' (ANSWER & REC). eller '**BESVAR KUN**' (ANSWER ONLY) og bekræft OK → (17).



Hvis hukommelsen er fuld, går telefon svareren automatisk i besvar kun-tilstand

### 8.4 Sådan tænder/slukker du telefon svareren

Hvis telefon svareren er aktiveret, lyser beskedtælleren (23) på basen og ikonet **OO** på håndsettet, og telefon svareren besvarer automatisk et opkald, efter at telefonen har ringet et bestemt antal gange.

#### På baseenheden:

- Tryk på (23) for at aktivere telefon svareren. Beskedtælleren (23) tændes.
- Tryk på (23) for at deaktivere telefon svareren. Beskedtælleren (23) slukkes.

#### På håndsettet:

1. Tryk på OK → (17).
2. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg '**TELEFONSVARER**' (ANSWER MACHINE).
3. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
4. Tryk på ▲ (4) eller ▼ (15) gentagne gange, og vælg '**SVAR TIL/ FRA**' (ANSWER ON/OFF).
5. Tryk på OK → (17) for at bekræfte.
6. Vælg '**Til**' (ON) eller '**Fra**' (OFF) og bekræft OK → (17).

## 1 Komme i gang

Takk for at du valgte dette produktet fra TOPCOM. Dette produktet er konstruert og montert med omtanke for deg og miljøet. Fordi vi i TOPCOM tenker på fremtiden for miljøet og våre barn, prøver vi å gjøre vårt beste for å verne miljøet. Derfor har vi besluttet å redusere antall sider i brukerveiledninger og brukerhåndbøker for produkter. Med tanke på at det kreves opptil 24 trær for å fremstille 1 tonn papir, går det mange trær tapt hvis vi skal publisere brukerhåndbøker på 21 språk. I denne korte brukerhåndboken som følger med ditt TOPCOM-produkt finner du en kort forklaring av hvordan du installerer og bruker TOPCOM-produktet. Hvis du vil vite mer om alle funksjonene og egenskapene til det nye TOPCOM-produktet, går du til vårt webområde ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), hvor du kan laste ned den fullstendige brukerhåndboken på ditt eget språk. På denne måten håper vi i TOPCOM at vi kan bidra til å verne om miljøet, men vi kan bare lykkes med din hjelp!


## 2 Installasjon

### 2.1 Ta i bruk baseenheten

Utfør følgende trinn:

- Sett strømadapteren inn i en 230 V stikkontakt. Koble pluggen til adapterkontakten på undersiden av baseenheten.
- Koble telefonkontakten på undersiden av baseenheten til telefonkontakten med den medfølgende telefonkabelen. (Se bildet på utbrettsiden)

### 2.2 Sette inn en oppladbar batteripakke i et trådløst håndsett

1. Åpne batteridekselet (se bildet på utbrettsiden).
2. Sett batterikontakten mot kontakten inne i håndsettet, og trykk på kontakten til den klikker på plass. Trekk forsiktig i ledningene for å kontrollere at batteripakken er sikkert tilkoblet.
3. Lukk batterirommet.
4. La håndsettet stå i baseenheten i 15 timer første gang batteriene lades. Ladesymbolet  på håndsettet viser at lading pågår.

## 3 Kontroller og menystruktur

### 3.1 Taster / displayer / indikatorer






#### Håndsett (se utbrettside)

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Display                      | 10. Mikrofon                  |
| 2. Telefonsvarer / dempetast    | 11. Håndfritast               |
| 3. Esc-tast                     | 12. Intern tast               |
| 4. Opp-tast                     | 13. Tastelåstast              |
| 5. Høyre tast / anropslistetast | 14. Besvar anrop / flash-tast |
| 6. Legg på / på/av-tast         | 15. Ned-tast                  |
| 7. Alfameriske taster           | 16. Venstre tast / telefonbok |
| 8. Ringesignal av / pausetast   | 17. Meny / OK-tast            |
| 9. Repetisjon-tast              | 18. LED-indikator             |

#### Baseenhet (se utbrettside)

19. Volumtaster
20. Telefonsvarertaster (se "8.2 Tastefunksjoner på baseenheten")
21. Ringelyd av-tast for baseenhet
22. Søkeknapp
23. Meldingsteller

### 3.2 Display (LCD)

- Symbollinje 
- Første tekstlinje 
- Andre tekstlinje 
- Symbollinje 
- Klokkeslett/dato og meldingsteller 

Første tekstlinje viser navnet og nummeret til håndsettet.

Den andre tekstlinjen viser nye hendelsesmeldinger ("NY TALEPOST" (NEW VOICE MAIL), "NY MELDING" (NEW MESSAGE), "NYTT ANROP" (NEW CALL) og "MINNE FULLT" (MEMORY FULL)).



### 3.3 LED-hendelsesindikator

LED-indikatoren (18) oppe til venstre foran på håndsettet indikerer følgende:

- Blinker raskt: innkommende anrop.
- Blinker langsomt: internt anrop eller søk.
- Blinker hvert 2. sekund: det er nye hendelsesmeldinger i håndsettet (se andre tekstlinje på displayet).

### 3.4 Menystruktur

Håndsettet har en brukervennlig menystruktur. Hver meny åpner en liste med alternativer.

Trykk meny-tasten OK → (17) mens håndsettet er slått på og i standby-modus, for å åpne hovedmenyen.

Trykk på opp-tasten ▲ (4) eller ned-tasten ▼ (15) for å bla til ønsket menyalternativ. Instruksjonene i denne bruksanvisningen viser taster-symbolene og posisjonstallet på oversikten over apparatet. Trykk deretter meny-tasten OK → (17) igjen for å åpne andre alternativer, eller for å bekrefte innstillingen som vises.

#### Lukk menyen eller gå opp et menynivå

Trykk ESC-tasten (3) for å gå til forrige menyalternativ.

Du kan når som helst trykke ESC-tasten (3) for å avbryte og gå tilbake til standby-modus.

## 4 Håndsett - innstillinger og bruk



Trinnene nedenfor viser taster og displaysymboler, og posisjonstallet på oversikten over apparatet.



### 4.1 Slå på (oppsettmodus)

Når batteriet settes inn for første gang etter en tilbakestilling, startes håndsettet i oppsettmodus. Brukeren bør velge land, av hensyn til forskjellige landsspesifikke innstillinger:

1. "VELKOMMEN" (WELCOME) vises.
2. Trykk OK → (17) for å gå til menyen for innstillingen av land.
3. Bruk ▲ (4) eller ▼ (15) til å velge land.
4. Trykk OK → (17) for å bekrefte.

5. Trykk OK → (17) igjen for å bekrefte, eller trykk ESC-tasten (3) for å gå tilbake.
6. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) til å velge språk.
7. Trykk OK → (17) for å bekrefte.
8. Angi dato og trykk OK → (17) for å bekrefte.
9. Angi klokkeslett og trykk OK → (17) for å bekrefte.

### 4.2 Slå håndsettet på/av

1. Trykk på/av-tasten  (6) til displayet slås på.
2. Hold inne på/av-tasten  (6) i minst 5 sekunder til enheten slås av.




### 4.3 Valg av meny-språk

Telefonen har 14 meny-språk, som kan velges på følgende måte:



1. Trykk OK → (17).
2. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "HÅNDETT-INS" (HS SETTINGS).
3. Trykk på OK → (17) for å bekrefte.
4. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "SPRÅK" (LANGUAGE).
5. Trykk på OK → (17) for å bekrefte.
  - Det innstilte språket vises på displayet.
6. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger for å velge ønsket språk.
  - Trykk OK → (17) for å bekrefte.

### 4.4 Foreta anrop

#### 4.4.1 Eksternt anrop


1. Trykk  R (14).
  - Anropssymbolet  vises på displayet.
2. Når du hører summetonen, slår du ønsket telefonnummer.
- Nummeret vises på displayet og ringes opp.
3. Trykk  (6) for å avslutte anropet, eller (hvis automatisk legg på er aktivert) sett håndsettet tilbake i baseenheten.

#### 4.4.2 Ringe opp

1. Tast telefonnummeret du vil ringe.
2. Trykk **ESC** (3) hvis du vil korrigere nummeret.
3. Trykk **R** (14).
  - Anropssymbolet  vises på displayet.
  - Telefonnummeret slås automatisk.
4. Trykk  (6) for å avslutte anropet, eller (hvis automatisk legg på er aktivert) sett håndsettet tilbake i baseenheten.



#### 4.5 Besvare et anrop

Håndsettet begynner å ringe når et eksternt eller internt anrop mottas.

- Alle registrerte håndsett ringer når et anrop mottas.
- Anropssymbolet  blinker på displayet.
- Oppringerens nummer vises på displayet hvis du har Hvem ringer-funksjon (CLIP). Kontakt din teleoperatør for nærmere informasjon.

Navnet til den som ringer vises også på displayet hvis:

- nummeret blir lagret sammen med navnet i telefonboken
- nettverket sender navnet sammen med telefonnummeret

1. Du kan besvare et anrop på følgende måter:
  - Trykk **R** (14) for å besvare anropet.
  - Løft håndsettet fra baseenheten (funksjonen er bare mulig hvis autotale er aktivert).
- Mens samtalen pågår vises symbolet , det sendte anropsnummeret og -navnet vises i 10 sekunder, og deretter vises samtalsens varighet på displayet.
2. Trykk  (6) for å avslutte anropet, eller (hvis automatisk legg på er aktivert) sett håndsettet tilbake i baseenheten.

#### 4.6 Stille inn høyttalervolumet




Trykk **▲** (4) eller **▼** (15) mens samtalen pågår for å regulere høyttalervolumet. Du kan velge mellom 5 forskjellige innstillinger. Standardinnstillingen er nivå "3":



Volumet reguleres på samme måte i håndfrimodus.

#### 4.7 Stille inn ringevolum på håndsettet

1. Trykk **OK**  (17).
2. Trykk **▲** (4) eller **▼** (15) flere ganger, og velg **"HÅNDSSETT-INS"** (HS SETTINGS).
3. Trykk **OK**  (17) for å bekrefte.
4. Trykk **▲** (4) eller **▼** (15) flere ganger, og velg **"HÅNDSSETTONE"** (HANDSET TONES).
5. Trykk **OK**  (17) for å bekrefte.
6. Trykk **▲** (4) eller **▼** (15) flere ganger, og velg **"RINGEVOLUM"** (RING VOLUME).
7. Trykk **OK**  (17) for å bekrefte.
  - Valgt volum vises og høres.
8. Trykk **▲** (4) eller **▼** (15) flere ganger for å velge ønsket ringevolum.
9. Trykk **OK**  (17) for å bekrefte valget, eller trykk **ESC** (3) for å lukke menyen uten å lagre.






Du slår ringelyden på håndsettet av permanent ved å trykke og holde  (8) i ca. 3 sekunder. Symbolet  vises på displayet. Ringesignalet kan reaktiveres ved å holde inne  (8) igjen i 3 sekunder.



### 5 Telefonbok

Du kan lagre 200 numre (opptil 24 sifre) med et tilhørende navn (opptil 12 tegn) i telefonboken.

#### 5.1 Lagre den nye oppføringen i telefonboken med telefonbokmenyen



1. Trykk  (16).
2. Legg til en ny oppføring ved å trykke meny-tasten **OK**  (17) og velg **"NYTT NAVN"** (NEW ENTRY) med **OK**  (17).
  - **"SKRIV NAVN"** (ENTER NAME) vises på displayet. Tast inn navnet med de alfanumeriske tastene.
3. Trykk **OK**  (17) og tast inn telefonnummeret.
4. Trykk **OK**  (17) for å lagre oppføringen i telefonboken, eller trykk **ESC** (3) for å avbryte uten å lagre oppføringen.

## 5.2 Lagre en ny oppføring i telefonboken ved inntasting av nummer

Hvis du taster inn et telefonnummer i standby-modus, og deretter trykker meny-tasten OK → (17) kan du lagre nummeret direkte i telefonboken:

1. Slå telefonnummeret du vil lagre, i standby-modus.
2. Trykk OK → (17).
  - "SKRIV NAVN" (ENTER NAME) vises på displayet. Tast inn navnet med de alfanumeriske tastene.
3. Trykk OK → (17) og rediger om nødvendig telefonnummeret.
4. Trykk OK → (17) for å lagre oppføringen i telefonboken, eller trykk ESC (3) for å avbryte uten å lagre oppføringen.

## 5.3 Finne og ringe opp et nummer i telefonboken

1. Trykk  (16).
2. Tast de første bokstavene i navnet med de alfanumeriske tastene.
  - Det første navnet i listen som begynner med disse bokstavene vises på displayet.
3. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger for å bla gjennom de andre numrene i telefonboken.
4. Ringe opp den valgte oppføringen: det valgte nummeret er uthevet. Trykk  R (14).

## 6 Linjeinnstillinger

### 6.1 Velg land

Enkelte innstillinger er landsspesifikke, og ved å velge land blir disse verdiene riktig innstilt i forhold til landet. Hver av verdiene kan også stilles inn separat.

1. Trykk OK → (17).
2. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "LINJEINNST." (LINE SETTINGS).
3. Trykk OK → (17) for å bekrefte.
4. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "LAND" (COUNTRY).
5. Trykk OK → (17) for å bekrefte.

6. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger for å velge land, og trykk OK → (17) for å bekrefte.
7. Trykk OK → (17) igjen for å bekrefte.

## 7 Flere håndsett og baseenheter

Opptil 5 håndsett kan registreres på en baseenhet. Ytterligere håndsett må registreres på baseenheten før bruk. Medfølgende håndsett er allerede registrert på baseenheten.




Du kan bare registrere håndsett i Ultra-serien (for eksempel Ultra S1200C)!

### 7.1 Registrere et ekstra håndsett



Dette er bare nødvendig hvis du har avregistrert et håndsett eller kjøpt et nytt, separat håndsett. Det er ikke nødvendig å registrere medfølgende håndsett!

Hold nede søketasten  (22) på baseenheten i 5 sekunder til meldingstillerdisplayet (23) på baseenheten begynner å blinke med "┌ ' ' ┐".



Registreringsmodus på baseenheten er nå aktivert i ca. 3 minutter. Du må utføre følgende trinn for å registrere et håndsett:

1. Trykk OK → (17).
2. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "REGISTER" (REGISTRATION).
3. Trykk OK → (17) for å bekrefte.
4. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "REGISTER" (REGISTER).
5. Trykk OK → (17) for å bekrefte.
6. Tast baseenhetens PIN-kode (systemets PIN-kode, standard=0000) og trykk OK → (17).
  - Håndsettet søker nå etter baseenheten, og registreres når enheten er funnet. Etter en vellykket registrering viser displayet standby-modus og håndsettets navn og nummer.



## 8 Telefon svarer







### 8.1 LED-display

LED-displayet  på baseenheten viser hvor mange meldinger du har mottatt. Hvis det finnes nye meldinger, blinker LED-displayet på baseenheten og indikerer bare antall nye meldinger. Når du har hørt de nye meldingene, vises det totale antallet lagrede meldinger. Hvis telefon svareren er slått av, tennes ikke LED-displayet .

Hvis svarmodus er satt til kun svar, vises "[A]" på displayet.

Når telefon svareren besvarer et anrop eller styres av håndsettet, blinker "[-]" på displayet.




### 8.2 Tastefunksjoner på baseenheten

Tast	Standby-modus		Under avspilling av meldinger
	Trykk kort på tasten	Hold inne tasten i 2 sekunder	
	Svar på/av	Ingen	Ingen
	Ingen	Slett alle gamle meldinger	Slett meldingen som spilles av
	Ingen	Ingen	Gå til forrige melding
	Spill av eller stopp avspillingen av meldingen	Ingen	Stopp avspillingen
	Ingen	Ingen	Hopp over meldingen
	Still inn ringevolum	Ingen	Still inn avspillingsvolum (0=av, 1-5)


UGM = utgående melding


### 8.3 Utgående meldinger

#### 8.3.1 Spille inn utgående meldinger (UGM 1 eller UGM 2)

















1. Trykk OK  .
2. Trykk   eller   flere ganger, og velg "TELEFONSVARER" (ANSWER MACHINE).
3. Trykk OK   for å bekrefte.
4. Trykk   eller   flere ganger, og velg "TA OPP UGM" (RECORD OGM).
5. Trykk OK   for å bekrefte.
6. Velg "SVAR & OPPT." (ANSWER & REC) eller "KUN SVAR" (ANSWER ONLY) og bekreft med OK  .
7. Velg "TA OPP UGM" (RECORD OGM) og bekreft med OK  .
  - Begynn å snakke inn i mikrofonen på håndsettet.
8. Når du er ferdig trykker du OK   for å stoppe innspillingen.
  - Den innspilte meldingen spilles av. Håndsettet går tilbake til "SVAR & OPPT." (ANSWER & REC).



Hvis det ikke er noen nye meldinger, kan du åpne "TELEFONSVARER"-menyen (ANSWER MACHINE) direkte ved å trykke **OO** .

Hvis det finnes nye meldinger, kan du bruke denne tasten **OO**  som avspillingstast.

#### 8.3.2 Velge svarmodus

1. Trykk OK  .
2. Trykk   eller   flere ganger, og velg "TELEFONSVARER" (ANSWER MACHINE).
3. Trykk OK   for å bekrefte.
4. Trykk   eller   flere ganger, og velg "SVAREMODUS" (ANSWER MODE).
5. Trykk OK   for å bekrefte.
6. Velg "SVAR & OPPT." (ANSWER & REC) eller "KUN SVAR" (ANSWER ONLY) og bekreft med OK  .





Hvis minnet er fullt, går telefon svareren automatisk til kun svarmodus.









#### 8.4 Slå telefon svareren på/av

Hvis telefon svareren er på, tennes meldingstilleren (23) på baseenheten og symbolet **QO** på håndsettet, og maskinen besvarer anropet automatisk etter et antall ringesignaler.

##### På baseenheten:

- Trykk  for å slå på telefon svareren. Meldingstilleren (23) slås på.
- Trykk  for å slå av telefon svareren. Meldingstilleren (23) slås av.

##### På håndsettet:

1. Trykk OK  (17).
2. Trykk  (4) eller  (15) flere ganger, og velg "TELEFON SVARER" (ANSWER MACHINE).
3. Trykk OK  (17) for å bekrefte.
4. Trykk  (4) eller  (15) flere ganger, og velg "SVAR PÅ/AV" (ANSWER ON/OFF).
5. Trykk OK  (17) for å bekrefte.
6. Velg "PÅ" (ON) eller "AV" (OFF) og bekreft med OK  (17).

## 1 Käytön aloittaminen

Kiitos, että ostit tämän TOPCOM-tuotteen. Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu äärimmäisen huolellisesti sinua ja ympäristöä varten. Koska TOPCOM haluaa ajatella planeettamme ja lastemme tulevaisuutta, pyrimme tekemään parhaamme ympäristön säästämiseksi. Siksi olemme päättäneet pienentää käyttöoppaidemme ja tuotekäsikirjojemme sivumäärää. Kun yhden paperitonni tuottamiseen tarvitaan jopa 24 puuta, tuotekäsikirjojen julkaiseminen 21 kielellä vie planeetaltamme melkoisen määrän puuta. Tästä TOPCOM-laitteen mukana toimitetusta lyhyestä käsikirjasta löydät lyhyet ohjeet TOPCOM-laitteesi asentamiseen ja käyttöön.

Jos haluat kuitenkin tutustua kaikkiin uuden TOPCOM-laitteesi ominaisuuksiin, käy verkkosivuiltamme ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), mistä voit ladata täydellisen käyttäjän käsikirjan omalla kielelläsi. Tällä TOPCOM pyrkii osaltaan tekemään planeetastamme paremman paikan, mutta voimme onnistua siinä vain sinun avullasi!


## 2 Asennus

### 2.1 Tukiaseman käyttöönotto

Suorita seuraavat toimet:

- Kytke verkkovirtasovitin 230 V -pistorasiaan. Kytke liitin tukiaseman pohjassa olevaan sovitinliitäntään.
- Kytke tukiaseman pohjan puhelinliitin puhelinpistorasiaan mukana toimitetulla puhelinjohdolla. (Katso kuva taitetulta lehdeeltä)

### 2.2 Ladattavien akkujen asettaminen langattomaan luuriin.

1. Avaa akkulokero (katso kuva taitetulta lehdeeltä).
2. Sovita akkuliitin jakkiliittimen kanssa luurin sisällä ja paina liitintä, kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista, että akut ovat asianmukaisesti kytkettyjä vetämällä johdoista kevyesti.
3. Sulje paristolokero.
4. Lataa akut ensimmäisen kerran asettamalla luuri tukiasemaan 15 tunniksi. Luurin latauksen merkkivalo  liikkuu ilmaisten lataamista.

## 3 Hallinta ja valikkorakenne

### 3.1 Näppäimet, näytöt ja merkkivalot






#### Luuri (Katso taiteltu sivu)

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Näyttö                             | 10. Mikrofoni                        |
| 2. Vastaa- ja mykistysnäppäin         | 11. Handsfree-näppäin                |
| 3. Poistumisnäppäin                   | 12. Sisäpuhelunäppäin                |
| 4. Ylös-näppäin                       | 13. Näppäimistön lukitusnäppäin      |
| 5. Oikealle- ja puheluluettelonäppäin | 14. Vastaus- ja flash-näppäin        |
| 6. Lopetus- ja päälle/pois-näppäin    | 15. Alas-näppäin                     |
| 7. Aakkosnumeeriset näppäimet         | 16. Vasen- ja puhelinluettelonäppäin |
| 8. Ei soittoaäntä- ja taukonäppäin    | 17. Valikko- ja OK-näppäin           |
| 9. Uudelleenvalintanäppäin            | 18. Merkkivalo                       |

#### Tukiasema (Katso taiteltu sivu)

19. Äänenvoimakkuusnäppäimet
20. Vastaa-näppäimet (katso "8.2 Tukiaseman näppäintoiminnot")
21. Tukiaseman soittoaäni pois -näppäin
22. Hakunäppäin
23. Viestilaskuri

### 3.2 Nestekidenäyttö

- Symboli  →  
 Ensimmäinen tekstirivi  →  
 Toinen tekstirivi  →  
 Symboli  →  
 Päivämäärä, kellonaika ja viestilaskuri  →

Ensimmäisellä tekstirivillä näkyy luurin nimi ja luurin numero.

Toisella tekstirivillä näkyy uuden tapahtumailmoitukset ('UUSI PUHVIESTI' (NEW VOICE MAIL), 'UUSI VIESTI' (NEW MESSAGE), 'UUSI PUELU' (NEW CALL) ja 'MUISTI TÄYSI' (MEMORY FULL).



### 3.3 Merkkivalo

Luurin etupuolen vasemman yläkulman merkkivalon (18) toiminnot:

- Vilkkuu nopeasti: saapuva puhelu.
- Vilkkuu hitaasti: sisäinen puhelu tai henkilöhaku.
- Vilkkuu 2 sekunnin välein: uusi tapahtumailmoitus luurissa (katso näytön toinen tekstirivi).

### 3.4 Valikkorakenne

Luurissa on helppokäyttöinen valikkorakenne. Kaikissa valikoissa on vaihtoehtoluettelo.

Avaa päävalikko painamalla valikkonäppäintä OK → (17) luurin ollessa valmiustilassa.

Selaa haluamasi valikkokohteen kohdalle painamalla ylös- ▲ (4) tai alas- ▼ (15) -näppäintä. Tämän käyttöoppaan ohjeissa näytetään näppäinsymbolit ja laitteen yleiskatsauksen kohdenumero. Avaa sitten muita vaihtoehtoja tai vahvista näytöllä oleva asetus painamalla valikkonäppäintä OK → (17) uudelleen.

#### Valikosta poistuminen ja ylemmälle valikkotasolle siirtyminen

Palaa edelliseen valikkokohteeseen painamalla poistumisnäppäintä ESC (3).

Voit peruuttaa ja palata valmiustilaan milloin tahansa painamalla ESC (3) -näppäintä.

## 4 Luurin asetukset ja käyttäminen



Alla olevissa vaiheissa osoitetaan näppäin- ja näyttösymbolit ja laitteen yleiskatsauksen kohdenumero.

### 4.1 Virran kytkeminen (Asetustila)

Kun laitteeseen asetetaan akku ensimmäistä kertaa tai kun laite on nollattu, luuri siirtyy asetustilaan. Käyttäjän on valittava maa erilaisia maakohtaisia asetuksia varten:

1. Näkyviin tulee 'TERVETULOA' (WELCOME).
2. Siirty maan asetus -valikkoon painamalla OK → (17).
3. Valitse maa painamalla ▲ (4) tai ▼ (15).
4. Vahvista valinta painamalla OK → (17).

5. Vahvista painamalla OK → (17) uudelleen tai palaa painamalla poistumisnäppäintä ESC (3).
6. Valitse kieli painamalla ▲ (4) tai ▼ (15).
7. Vahvista valinta painamalla OK → (17).
8. Syötä päivämäärä ja vahvista se painamalla OK → (17).
9. Syötä kellonaika ja vahvista se painamalla OK → (17).

### 4.2 Luurin kytkeminen päälle/pois

1. Paina päälle/pois -näppäintä (6), kunnes näyttö syttyy.
2. Sammuta luuri pitämällä päälle/pois-näppäintä (6) painettuna yli 5 sekunnin ajan, kunnes laite sammuu.

### 4.3 Valikkokielen valitseminen

Puhelimessa on 14 valikkokieltä. Aseta kieli seuraavasti:





1. Paina OK → (17).
2. Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'LUURIN ASET.' (HS SETTINGS).
3. Vahvista valinta painamalla OK → (17).
4. Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'KIELI' (LANGUAGE).
5. Vahvista valinta painamalla OK → (17).
  - Näytölle tulee kieliasetukset.
6. Valitse haluttu kieli painamalla ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti.
  - Vahvista valinta painamalla OK → (17).

### 4.4 Soittaminen

#### 4.4.1 Ulkoiset puhelut






1. Paina R (14).
  - Näytölle tulee puhelusymboli .
2. Kun kuulet valintaäänän, valitse haluamasi puhelinnumero.
3. Numero näkyy näytöllä ja se valitaan.
4. Voit lopettaa puhelun painamalla (6) tai (jos automaattinen puhelun katkaisu on käytössä) asettamalla luurin takaisin tukiasemaan.

#### 4.4.2 Puhelun valmisteleminen



- Näppäile puhelinnumero, johon haluat soittaa.
- Voit korjata numeroa painamalla **ESC** (3).
- Paina  (14).
  - Näytölle tulee puhelusymboli .
  - Puhelinnumero valitaan automaattisesti.
- Voit lopettaa puhelun painamalla   (6) tai (jos automaattinen puhelun katkaisu on käytössä) asettamalla luurin takaisin tukiasemaan.

#### 4.5 Puheluun vastaaminen

Luuri alkaa soida saapuvan ulkoisen tai sisäisen puhelun aikana.

- Kaikki rekisteröidyt luurit soivat saapuvan puhelun aikana.
  - Näytöllä vilkkuu puhelusymboli .
  - Soittajan numero näkyy näytöllä, jos käytössä on numeronäyttöpalvelu (CLIP). Pyydä lisätietoja puhelinoperaattoritasi. Soittajan nimi näkyy näytöllä myös, jos:
    - numero on tallennettu puhelinluetteloon nimen kanssa.
    - verkko lähettää nimen puhelinnumeron mukana.
- Voit vastata puheluun seuraavilla tavoilla:
    - Vastaa puheluun painamalla  (14).
    - Nosta luuri tukiasemasta (toimii vain, jos Autom. puhe -toiminto on käytössä).
  - Puhelun aikana -symboli, soittajan numero ja nimi näkyvät 10 sekunnin ajan, jonka jälkeen näytöllä näkyy puhelun kesto.
  - Voit lopettaa puhelun painamalla   (6) tai (jos automaattinen puhelun katkaisu on käytössä) asettamalla luurin takaisin tukiasemaan.














#### 4.6 Kaiuttimen äänenvoimakkuuden asettaminen

Voit säätää kaiuttimen äänenvoimakkuutta painamalla puhelun aikana  (4) tai  (15). Voit valita viidestä asetuksesta. Oletusasetus on taso "3":






Äänenvoimakkuutta säädetään samalla tavalla handsfree-tilassa.

#### 4.7 Luurin soittoäänenvoimakkuuden asettaminen

- Paina OK  (17).
- Paina  (4) tai  (15) toistuvasti, valitse 'LUURIN ASET.' (HS SETTINGS).
- Vahvista valinta painamalla OK  (17).
- Paina  (4) tai  (15) toistuvasti, valitse 'LUURIN ÄÄNET' (HANDSET TONES).
- Vahvista valinta painamalla OK  (17).
- Paina  (4) tai  (15) toistuvasti, valitse 'SOIT. VOIMAKK.' (RING VOLUME).
- Vahvista valinta painamalla OK  (17).
  - Käytössä oleva äänenvoimakkuus näkyy näytöllä ja on kuultavissa.
- Valitse haluamasi soittoäänenvoimakkuus painamalla  (4) tai  (15) toistuvasti.
- Vahvista valintasi painamalla OK  (17) tai poistu valikosta tallentamatta painamalla **ESC** (3).







Voit kytkeä luurin soittoäänenvoimakkuuden pysyvästi pois päältä painamalla  (8) noin kolmen sekunnin ajan. Näytölle tulee -symboli. Voit kytkeä soittoäänenvoimakkuuden takaisin päälle painamalla  (8) uudelleen noin kolmen sekunnin ajan.

## 5 Puhelinluettelo

Voit tallentaa 200 puhelinnumeroa (enintään 24 numeroa) nimen (enintään 12 merkkiä pitkä) kanssa puhelinluetteloon.

#### 5.1 Tallenna uusi merkintä puhelinluetteloon puhelinluettelovalikon kautta

- Paina  (16).
- Voit lisätä uuden merkinnän painamalla valikkonäppäintä OK  (17) ja valitsemalla 'UUSI MERKINTÄ' (NEW ENTRY) painamalla OK  (17).
  - Näytölle tulee 'SYÖTÄ NIMI' (ENTER NAME). Kirjoita nimi aakkosnumeerisen näppäimistön avulla.
- Paina OK  (17) ja syötä puhelinnumero.

- Tallenna merkintä puhelinluetteloon painamalla OK → (17) tai peruuta tallentamatta merkintää painamalla ESC (3).

## 5.2 Tallenna uusi merkintä puhelinluetteloon luuri paikallaan -valintatilan kautta

Kun syötät puhelinnumeron valmiustilassa ja painat sen jälkeen valikkonäppäintä OK → (17), voit tallentaa numeron suoraan puhelinluetteloon.

- Näppäile tallennettava puhelinnumero valmiustilassa.
- Paina OK → (17).
  - Näytölle tulee 'SYÖTÄ NIMI' (ENTER NAME). Kirjoita nimi aakkosnumeerisen näppäimistön avulla.
- Paina OK → (17) ja muokkaa puhelinnumeroa tarvittaessa.
- Tallenna merkintä puhelinluetteloon painamalla OK → (17) tai peruuta tallentamatta merkintää painamalla ESC (3).

## 5.3 Numeron hakeminen puhelinluettelosta ja siihen soittaminen.

- Paina (16).
- Kirjoita nimen alkukirjaimet aakkosnumeerisen näppäimistön avulla.
  - Näytöllä tulee luettelon ensimmäinen nimi, joka vastaa syötettyjä kirjaimia.
- Selaa muita puhelinluettelon numeroita painamalla ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti.
- Löydettyyn numeroon soittaminen: haluttu numero on korostettu. Paina (R) (14).

## 6 Linjan asetukset

### 6.1 Maan asettaminen

Puhelimessa on runsaasti maakohtaisia asetuksia, joiden parametrit asetetaan asianmukaisesti asettamalla maa. Kaikki parametrit voidaan asettaa myös erikseen.

- Paina OK → (17).
- Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'LINJAN ASET.' (LINE SETTINGS).

- Vahvista painamalla OK → (17).
- Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'MAA' (COUNTRY).
- Vahvista painamalla OK → (17).
- Valitse maa painamalla ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti ja vahvista painamalla OK → (17).
- Vahvista valinta painamalla OK → (17) uudelleen.

## 7 Lisäluurit ja -tukiasemat

yhteen tukiasemaan voidaan rekisteröidä korkeintaan viisi luuria. Lisäluurit on rekisteröitävä tukiasemaan ennen käyttöä. Tukiaseman mukana tulleen luurit on valmiiksi rekisteröity tukiasemaan.



Voit rekisteröidä vain Ultra-malliston luureja (esim. Ultra S1200C)!

### 7.1 Lisäluurin rekisteröiminen



Tämä on tarpeen vain, jos käytössä on rekisteristä poistettu luuri tai jos olet ostanut uuden erillisen luurin. Tukiaseman mukana toimitettuja luureja ei tarvitse rekisteröidä!

Pidä tukiaseman henkilöhakunäppäintä (22) painettuna yli 5 sekunnin ajan, kunnes tukiaseman viestilaskurinäytössä (23) alkaa vilkkua ' - ' - ' - '.

Tukiaseman rekisteröintitila on nyt aktivoitu noin 3 minuutiksi. Rekisteröi luuri suorittamalla seuraavat toimet:

- Paina OK → (17).
- Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'REKISTERÖINTI' (REGISTRATION).
- Vahvista painamalla OK → (17).
- Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'REKISTERI' (REGISTER).
- Vahvista painamalla OK → (17).
- Syötä tukiaseman PIN-koodi (järjestelmän PIN, oletusarvo 0000) ja paina OK → (17).

- Luuri hakee nyt tukiasemaa ja rekisteröity löydettyään sen. Onnistuneen rekisteröinnin jälkeen näytössä näkyy valmiustila sekä luurin nimi ja numero.

## 8 Vastaaja

### 8.1 LED-näyttö

Tukiaseman LED-näytöltä (23) käy ilmi, miten monta viestiä sinulle on tullut. Kun sinulle on tullut uusia viestejä, tukiaseman LED-näyttö vilkkuu ja ilmaisee vain uusien viestien määrän. Kun olet kuunnellut uudet viestit, näkyviin tulee tallennettujen viestien kokonaismäärä. Jos vastaaja on kytketty pois päältä, LED-näyttö (23) ei syty.

Jos vastaajan tilaksi on asetettu ilman nauhoitusta, näytöllä näkyy '[A]'. Kun vastaaja vastaa puheluun tai jos sitä ohjataan luurilla, näytöllä vilkkuu '[-]'.  
 OGM = lähtevä viesti

### 8.2 Tukiaseman näppäintoiminnot

Näppäin	Valmiustila		Viestin toistamisen aikana
	Paina näppäintä lyhyesti	Paina näppäintä 2 sekunnin ajan	
	Vastaaminen päälle/pois	Ei mitään	Ei mitään
	Ei mitään	Popista kaikki vanhat viestit	Poista toistettu nykyinen viesti
	Ei mitään	Ei mitään	Siirry edelliseen viestiin
	Toista viesti tai pysäytä toisto	Ei mitään	Pysäytä toisto
	Ei mitään	Ei mitään	Ohita viesti
	Aseta soittoäänenvoimakuus	Ei mitään	Aseta toiston äänenvoimakkuus (0=pois,1-5)

OGM = lähtevä viesti

## 8.3 Lähtevät viestit

### 8.3.1 Lähtevien viestien (OGM1 tai OGM2) tallentaminen

- Paina OK → (17).
  - Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'VASTAAJA' (ANSWER MACHINE).
  - Vahvista painamalla OK → (17).
  - Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'TALLENNA OGM' (RECORD OGM).
  - Vahvista painamalla OK → (17).
  - Valitse 'VASTAA & TALL.' (ANSWER & REC) tai 'ILMAN NAUH.' (ANSWER ONLY) ja vahvista painamalla OK → (17).
  - Valitse 'TALLENNA OGM' (RECORD OGM) ja vahvista painamalla OK → (17).
- Puhu luurin mikrofoniiin.
  - Kun olet valmis, pysäytä tallennus painamalla OK → (17).
  - Tallennettu viesti toistetaan. Luuri palaa 'VASTAA & TALL.' -tilaan (ANSWER & REC).



Kun uusia viestejä ei ole, voit siirtyä 'VASTAAJA'-valikkoon (ANSWER MACHINE) suoraan painamalla **OO** (2). Jos uusia viestejä on, voit käyttää **OO** (2)-näppäintä toistonäppäimenä.


### 8.3.2 Vastaustilan valitseminen

- Paina OK → (17).
- Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'VASTAAJA' (ANSWER MACHINE).
- Vahvista painamalla OK → (17).
- Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse 'VASTAUSTILA' (ANSWER MODE).
- Vahvista painamalla OK → (17).
- Valitse 'VASTAA & TALL.' (ANSWER & REC) tai 'ILMAN NAUH.' (ANSWER ONLY) ja vahvista painamalla OK → (17).





Jos muisti on täynnä, vastaaja siirtyy automaattisesti ilman nauhoitusta -tilaan-









#### 8.4 Vastaajan kytkeminen päälle/pois

Jos vastaaja on käytössä, tukiaseman viestilaskuri (23) ja -kuvake syttyvät ja vastaaja vastaa puheluun automaattisesti tietyn ajan kuluttua.

##### Tukiasemassa:

- Kytke vastaaja päälle painamalla . Viestilaskuri (23) kytkeytyy päälle.
- Kytke vastaaja pois käytöstä painamalla . Viestilaskuri (23) kytkeytyy pois päältä.

##### Luurissa:

1. Paina OK  (17).
2. Paina  (4) tai  (15) toistuvasti, valitse 'VASTAAJA' (ANSWER MACHINE).
3. Vahvista painamalla OK  (17).
4. Paina  (4) tai  (15) toistuvasti, valitse 'VAST ON/OFF' (ANSWER ON/OFF).
5. Vahvista painamalla OK  (17).
6. Valitse 'ON' tai 'OFF' ja vahvista painamalla OK  (17).



## 1 Prima d'iniziare

Grazie per avere acquistato questo prodotto TOPCOM. Questo prodotto è stato progettato e montato prestando la massima cura a voi e all'ambiente. Dato che a noi di TOPCOM piace pensare al futuro del nostro pianeta e dei nostri figli, facciamo del nostro meglio per aiutare a proteggere l'ambiente. Ecco perché abbiamo deciso di ridurre il numero di pagine delle nostre guide utente e dei manuali dei prodotti. Se pensate che ci vogliono fino a 24 alberi per produrre 1 tonnellata di carta, pubblicare manuali dei prodotti in 21 lingue costa al nostro pianeta parecchi alberi. In questo breve manuale fornito con il vostro dispositivo TOPCOM potrete trovare una breve spiegazione su come installare ed utilizzare il vostro dispositivo TOPCOM.

Se desiderate scoprire tutte le caratteristiche del vostro nuovo dispositivo TOPCOM, visitate il nostro sito ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), dove potrete scaricare il manuale completo nella vostra lingua. In questo modo, TOPCOM vuole fare la sua parte per rendere il nostro pianeta un luogo migliore, ma per riuscirci abbiamo bisogno del vostro aiuto!

## 2 Installazione


### 2.1 Messa in servizio della stazione base

Svolgere le seguenti operazioni:

- Inserire l'adattatore di rete in una presa elettrica a 230 V. Collegare il connettore nella presa dell'adattatore nella parte inferiore della stazione base.
- Collegare il jack del telefono nella parte inferiore della stazione base alla presa del telefono usando il cavo del telefono fornito. (Vedere la figura sulla pagina pieghevole)

### 2.2 Inserire il gruppo batterie ricaricabili in un portatile cordless

1. Aprire il vano batterie (vedere immagine su pagina pieghevole).
2. Allineare il connettore della batteria con la presa all'interno del portatile e spingere il connettore finché non sarà in posizione. Dare un leggero colpetto ai cavi per assicurarsi che il gruppo batteria sia collegato bene.

3. Chiudere il vano batterie.
4. Per sostituire le batterie per la prima volta, posizionare il portatile sulla base per 15 ore. L'icona indicatrice della ricarica  sul portatile scorrerà per indicare la ricarica.

## 3 Controlli e struttura del menu

### 3.1 Tasti / display / LED

#### Portatile (vedere pagina pieghevole)

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Display                            | 10. Microfono                    |
| 2. Segreteria / tasto Mute            | 11. Tasto vivavoce               |
| 3. Tasto uscita                       | 12. Tasto interno                |
| 4. Tasto freccia verso l'alto         | 13. Tasto blocco tastiera        |
| 5. Tasto destro / elenco chiamate     | 14. Tasto risposta / flash       |
| 6. Tasto per riagganciare / on/off    | 15. Tasto freccia verso il basso |
| 7. Tasti alfanumerici                 | 16. Tasto sinistro / rubrica     |
| 8. Tasto spegnimento suoneria / pausa | 17. Tasto menu / OK              |
| 9. Tasto ripetizione                  | 18. LED eventi                   |

#### Stazione base (vedere pagina pieghevole)

19. Tasti volume
20. Tasti segreteria telefonica (vedere "8.2 Funzioni dei tasti sulla base")
21. Tasto disattivazione suoneria base
22. Tasto cercaportatile
23. Messaggi

### 3.2 Display (LCD)

- Linea simboli \_\_\_\_\_ →
- Prima linea di testo \_\_\_\_\_ →
- Seconda linea di testo \_\_\_\_\_ →
- Linea simboli \_\_\_\_\_ →
- Ora/data e messaggi \_\_\_\_\_ →



La prima linea di testo mostra il nome e il numero del portatile.

La seconda linea di testo mostra messaggi con i nuovi eventi 'NUOVA SEGR.' (NEW VOICE MAIL), 'NUOVO MESS.' (NEW MESSAGE), 'NUOVA CHIAMATA' (NEW CALL) e 'MEMORIA PIENA!' (MEMORY FULL)).

### 3.3 LED eventi

Il LED anteriore del portatile (18) in alto a sinistra ha i seguenti significati:

- Lampeggio rapido: chiamata in arrivo.
- Lampeggio lento: chiamata interna o cercaportatile.
- Lampeggio ogni 2 secondi: ci sono nuovi messaggi di evento sul portatile (vedere seconda linea del display).

### 3.4 Struttura del menu

Il portatile ha un menu con una struttura di semplice comprensione. Ciascun menu apre una serie di opzioni.

Per aprire il menu principale, premere il tasto menu OK → (17) quando il portatile è acceso e in modalità standby.

Premere il tasto su ▲ (4) o il tasto giù ▼ (15) per scorrere fino all'opzione del menu desiderata. Le istruzioni di questa guida utente mostrano i simboli dei tasti e il numero della posizione sulla panoramica del dispositivo. Premere nuovamente il tasto menu OK → (17) per aprire altre opzioni o per confermare l'impostazione che viene mostrata.

#### Uscire dal menu o salire di un livello

Premere il tasto di uscita ESC (3) per tornare alla precedente opzione del menu.

È possibile premere il tasto ESC (3) in qualsiasi momento per annullare e tornare in modalità standby.

## 4 Portatile - impostazioni e funzionamento



Le fasi descritte qui sotto mostrano i simboli dei tasti e del display e i numeri della posizione sulla panoramica dello strumento.

### 4.1 Accensione (Modalità di impostazione)

Al primo inserimento della batteria o dopo un'operazione di reset il portatile entrerà in modalità di impostazione. L'utente deve selezionare il paese per varie impostazioni dipendenti dal paese:

1. Appare 'BENVENUTO' (WELCOME).
2. Premere OK → (17) per accedere al menu di impostazione del paese.
3. Utilizzare ▲ (4) o ▼ (15) per selezionare il paese.
4. Premere OK → (17) per confermare.
5. Premere nuovamente OK → (17) per confermare o premere il tasto di uscita ESC (3) per tornare indietro.
6. Utilizzare ▲ (4) o ▼ (15) per selezionare la lingua.
7. Premere OK → (17) per confermare.
8. Inserire la data e premere OK → (17) per confermare.
9. Inserire l'ora e premere OK → (17) per confermare.











### 4.2 Accensione/spengimento del portatile

1. Premere il tasto on/off (6) fino all'accensione del display.
2. Per spegnere il portatile, tenere premuto il tasto on/off (6) per più di 5 secondi finché il dispositivo non si spegne.

### 4.3 Selezione lingua del menu







Il telefono ha un menu in 14 lingue, per impostare la lingua procedere come segue:

1. Premere OK → (17).
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare 'IMPOSTA PORT' (HS SETTINGS).








3. Premere OK →   per confermare.
  4. Premere ▲  o ▼  ripetutamente, selezionare 'LINGUA' (LANGUAGE).
  5. Premere OK →   per confermare.
- Sul display appare l'impostazione della lingua
  - 6. Premere ▲  o ▼  ripetutamente, selezionare la lingua desiderata.
  - Premere OK →   per confermare.

## 4.4 Effettuare chiamate

### 4.4.1 Chiamate esterne


1. Premere  R .
- Il simbolo chiamata  compare sul display.
2. All'udire il tono di composizione, comporre il numero di telefono desiderato.
- Il numero compare sul display e viene composto.
3. Per terminare la chiamata, premere    o (se è impostato il riaggancio automatico) riposizionare il portatile sulla stazione base.

### 4.4.2 Preparazione della chiamata







1. Immettere il numero di telefono che si desidera chiamare.
2. Per correggere il numero, premere ESC .
3. Premere  R .
- Il simbolo chiamata  compare sul display.
- Il numero di telefono viene composto automaticamente.
4. Per terminare la chiamata, premere    o (se è impostato il riaggancio automatico) riposizionare il portatile sulla stazione base.

## 4.5 Rispondere a una chiamata



Il portatile comincia a suonare quando arriva una chiamata esterna o interna.

- Quando si riceve una chiamata suonano tutti i portatili registrati.
- Il simbolo di chiamata  lampeggia sul display.
- Se il servizio di identificazione del chiamante (CLIP) è attivo, sul display compare il numero del chiamante. Per ulteriori informazioni,

rivolgersi al proprio operatore telefonico. Sul display apparirà anche il nome del chiamante se:

- il numero è memorizzato con un nome nella rubrica;
  - la rete trasmette il nome unitamente al numero di telefono.
1. Per rispondere a una chiamata si hanno le seguenti opzioni:
    - Premere  R  per rispondere alla chiamata.
    - Sollevare il portatile dalla base (funzione possibile soltanto se è attivata la funzione di risposta immediata).
  - Durante la chiamata, appaiono per 10 secondi il simbolo  e il numero e il nome del chiamante trasmessi, poi sul display apparirà la durata della chiamata.
  2. Per terminare la chiamata, premere    o (se è impostato il riaggancio automatico) riposizionare il portatile sulla stazione base.















## 4.6 Impostazione del volume dell'altoparlante

Premere ▲  o ▼  durante la chiamata per regolare il volume dell'altoparlante. È possibile scegliere tra 5 diverse impostazioni. L'impostazione predefinita è il livello "3":






Il volume viene regolato nello stesso modo nella modalità vivavoce.

## 4.7 Come impostare il volume della suoneria del portatile

1. Premere OK →  .
  2. Premere ▲  o ▼  ripetutamente, selezionare 'IMPOSTA PORT' (HS SETTINGS).
  3. Premere OK →   per confermare.
  4. Premere ▲  o ▼  ripetutamente, selezionare 'TONI RICEVIT' (HANDSET TONES).
  5. Premere OK →   per confermare.
  6. Premere ▲  o ▼  ripetutamente, selezionare 'VOL. SUONERIA' (RING VOLUME).
  7. Premere OK →   per confermare.
- Viene mostrato e si può udire il volume attuale.

8. Premere ripetutamente ▲ (4) o ▼ (15) per selezionare il volume della suoneria desiderato.
9. Premere OK → (17) per confermare la selezione o premere ESC (3) per uscire dal menu senza salvare..




Per spegnere definitivamente la suoneria del portatile, tenere premuto  (8) per circa 3 secondi. Sul display appare il simbolo . Per riattivare la suoneria, tenere nuovamente premuto  (8) per 3 secondi.

## 5 Rubrica

È possibile memorizzare 200 numeri (lungi fino a 24 cifre) con un nome associato (lungo fino a 12 caratteri) nella rubrica.

### 5.1 Salvare una nuova voce nella rubrica utilizzando il menu della rubrica

1. Premere  (16).
2. Per aggiungere una nuova voce, premere il tasto menu OK → (17) e selezionare 'NUOVO NOMINAT.' (NEW ENTRY) con OK → (17).
  - Sul display appare 'INSERISCI NOME' (ENTER NAME). Immettere il nome usando i tasti alfanumerici.
3. Premere OK → (17) e immettere il numero di telefono.
4. Premere OK → (17) per memorizzare la voce in rubrica o premere ESC (3) per annullare senza salvare la voce.



### 5.2 Salvare una nuova voce nella rubrica utilizzando la modalità di digitazione con telefono riagganciato

Inserendo un numero di telefono in standby e premendo successivamente il tasto OK → (17) è possibile memorizzare il numero direttamente in rubrica:

1. Immettere il numero di telefono che si desidera memorizzare in modalità standby.
2. Premere OK → (17).
  - Sul display appare 'INSERISCI NOME' (ENTER NAME). Immettere il nome usando i tasti alfanumerici.
3. Premere OK → (17) e digitare se necessario il numero di telefono.

4. Premere OK → (17) per memorizzare la voce in rubrica o premere ESC (3) per annullare senza salvare la voce.

### 5.3 Trovare e chiamare un numero nella rubrica

1. Premere  (16).
2. Inserire le lettere iniziali del nome utilizzando i tasti alfanumerici.
  - Il primo nome della lista con queste lettere apparirà sul display.
3. Premere ripetutamente ▲ (4) o ▼ (15) per scorrere gli altri numeri in rubrica.
4. Chiamare l'utente trovato: il numero desiderato viene evidenziato. Premere  (14).

## 6 Impostazioni linea


### 6.1 Impostazione paese

Ci sono diverse impostazioni dipendenti dal paese, e impostando il paese questi parametri vengono impostati di conseguenza. Ciascun parametro può anche essere impostato separatamente.


1. Premere OK → (17).
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare 'IMPOST. LINEA' (LINE SETTINGS).
3. Premere OK → (17) per confermare.
4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare 'PAESE' (COUNTRY).
5. Premere OK → (17) per confermare.
6. Premere ripetutamente ▲ (4) o ▼ (15) per selezionare il paese e premere OK → (17) per confermare.
7. Premere di nuovo OK → (17) per confermare.


## 7 Portatili e basi aggiuntivi

È possibile registrare fino a 5 portatili a una base. Il portatile aggiuntivo deve essere registrato alla base prima dell'uso. I portatili abbinati sono già registrati alla base.





 È possibile registrare solo portatili della gamma Ultra (come l'Ultra S1200C)!

### 7.1 Registrare un portatile aggiuntivo

 È necessario soltanto se avete deregistrato un portatile o acquistato un nuovo portatile distinto. Non è necessario registrare i portatili già presenti nella confezione!

Tenere premuto il tasto cercaportatile  (22) sulla base per più di 5 secondi finché il display messaggi (23) sulla base comincia a mostrare il segnale '—' '—' '—' lampeggiante.

La modalità di registrazione è ora attivata sulla base per circa 3 minuti. Per registrare il portatile è necessario svolgere le seguenti operazioni:

1. Premere OK  (17).
  2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare 'REGISTRA' (REGISTRATION).
  3. Premere OK  (17) per confermare.
  4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare 'REGISTRA' (REGISTER).
  5. Premere OK  (17) per confermare.
  6. Inserire il codice PIN della base (PIN sistema, default 0000) e premere OK  (17).
- Il portatile cercherà ora la base e dopo averla trovata la registrerà. Dopo che la registrazione è avvenuta con successo, il display indicherà la modalità di standby e il nome e il numero del portatile.




## 8 Segreteria telefonica

### 8.1 Display a LED

Il display a LED (23) sulla base indica quanti messaggi sono stati ricevuti. Quando ci sono nuovi messaggi, il display a LED lampeggerà indicando solamente il numero dei nuovi messaggi. Dopo aver ascoltato in nuovi messaggi, comparirà il numero totale di messaggi memorizzati. Se la segreteria telefonica è spenta, il display a LED (23) non si illumina. Se la modalità di risposta è impostata sulla sola risposta, comparirà '[A]' sul display.

Quando la segreteria telefonica risponde a una chiamata o quando è controllata dal portatile '[-]' lampeggerà sul display.

### 8.2 Funzioni dei tasti sulla base

Tasto	Modalità standby		Durante la riproduzione dei messaggi
	Premere il tasto brevemente	Premere il tasto per 2 secondi	
	Segreteria on/off	Nessuna	Nessuna
	Nessuna	Cancella tutti i vecchi messaggi	Cancella il messaggio visualizzato al momento
	Nessuna	Nessuna	Torna al messaggio precedente
	Riproduci o interrompi la riproduzione del messaggio	Nessuna	Interrompi la riproduzione
	Nessuna	Nessuna	Salta il messaggio
	Imposta il volume della suoneria	Nessuna	Imposta il volume di riproduzione (0=off, 1-5)

MESS USC = messaggio in uscita

### 8.3 Messaggi in uscita

#### 8.3.1 Registrazione dei messaggi in uscita (MESS USC 1 o MESS USC 2)

1. Premere OK → (17).
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**SECRET. TEL.**' (ANSWER MACHINE).
3. Premere OK → (17) per confermare.
4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**SALVA MESS USC**' (RECORD OGM).
5. Premere OK → (17) per confermare.
6. Selezionare '**RISP. & REG.**' (ANSWER & REC) o '**SOLO RISPOSTA**' (ANSWER ONLY) e confermare OK → (17).
7. Selezionare '**SALVA MESS USC**' (RECORD OGM) e confermare OK → (17).
  - Iniziare a parlare nel microfono del portatile.
8. Una volta terminato premere OK → (17) per interrompere la registrazione.
- Il messaggio registrato verrà riprodotto. Il portatile tornerà a '**RISP. & REG.**' (ANSWER & REC).



Se non ci sono nuovi messaggi, è possibile entrare direttamente nel menu della '**SECRET. TEL.**' (ANSWER MACHINE) premendo **OO** (2). Se non ci sono nuovi messaggi è possibile utilizzare questo tasto **OO** (2) come tasto di riproduzione.

#### 8.3.2 Selezionare la modalità di risposta

1. Premere OK → (17).
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**SECRET. TEL.**' (ANSWER MACHINE).
3. Premere OK → (17) per confermare.
4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**MOD. RISPOSTA**' (ANSWER MODE).
5. Premere OK → (17) per confermare.

6. Selezionare '**RISP. & REG.**' (ANSWER & REC) o '**SOLO RISPOSTA**' (ANSWER ONLY) e confermare OK → (17).





Se la memoria è piena, la segreteria telefonica passerà automaticamente alla modalità di sola risposta.

### 8.4 Accensione e spegnimento della segreteria telefonica

Se la segreteria telefonica è accesa, il contatore di messaggi (23) sulla base e l'icona **OO** sul portatile si accenderanno e la segreteria prenderà automaticamente la linea dopo un certo numero di squilli.

#### Sulla base:

- Premere  per accendere la segreteria telefonica. Il contatore di messaggi (23) verrà acceso.
- Premere  per spegnere la segreteria telefonica. Il contatore di messaggi (23) verrà spento.

#### Sul portatile:

1. Premere OK → (17).
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**SECRET. TEL.**' (ANSWER MACHINE).
3. Premere OK → (17) per confermare.
4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**RISP. ATT/DIS.**' (ANSWER ON/OFF).
5. Premere OK → (17) per confermare.
6. Selezionare '**ATTIVATO**' (ON) o '**DISATTIVA**' (OFF) e confermare OK → (17).

## 1 Iniciar

Obrigado por ter adquirido este produto TOPCOM. Este produto foi concebido e montado com o maior cuidado a pensar em si e no ambiente. Porque na TOPCOM gostamos de pensar no futuro do nosso planeta e das nossas crianças, tentamos fazer o nosso melhor para ajudar a salvar o ambiente. Por isso, decidimos reduzir o número de páginas dos nossos manuais de utilizador e dos produtos. Se tiver em conta que são precisas até 24 árvores para produzir uma tonelada de papel, publicar manuais em 21 línguas custa ao nosso planeta muitas árvores. Neste pequeno manual que lhe é fornecido com o seu aparelho TOPCOM pode encontrar uma explicação breve sobre como instalar e usar o seu aparelho TOPCOM. Se quiser descobrir todas as características do seu novo aparelho TOPCOM, por favor visite o nosso website ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)) onde pode fazer o download do manual do utilizador completo na sua língua. Ao tomar esta iniciativa, a TOPCOM espera dar o seu contributo para tornar o nosso planeta melhor, mas só podemos fazê-lo com a sua ajuda!

## 2 Instalação


### 2.1 Colocação em funcionamento da estação de base

Execute os seguintes passos:

- Ligue o transformador de corrente à tomada de 230V. Ligue o conector à entrada do adaptador na parte inferior da estação de base.
- Ligue a tomada do telefone na parte de inferior da estação de base à tomada de telefone na parede utilizando o cabo de telefone fornecido. (Ver imagem na página desdobrável)

### 2.2 Colocação do conjunto de pilhas recarregáveis num telefone portátil sem fios

1. Abra o compartimento das pilhas (ver imagem na página desdobrável).
2. Alinhe o conector das pilhas com a entrada no interior do telefone portátil e empurre o conector até que este encaixe na posição com um clique. Puxe suavemente os fios para se certificar de que o conjunto de pilhas está ligado correctamente.
3. Feche o compartimento das pilhas.

4. Para carregar as pilhas pela primeira vez, coloque o telefone portátil durante 15 horas na estação de base. O ícone indicador de carregamento  no telefone começará a mexer-se para indicar que o aparelho se encontra em carregamento.

## 3 Controlos e estrutura do menu

### 3.1 Teclas / visores / LEDs

#### Telefone portátil (ver página desdobrável)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Visor                                    | 10. Microfone                                |
| 2. Atendedor automático / tecla Silêncio    | 11. Tecla mãos-livres                        |
| 3. Tecla Escape                             | 12. Tecla interna                            |
| 4. Tecla Para Cima                          | 13. Tecla de bloqueio do teclado             |
| 5. Tecla Para a direita / Lista de chamadas | 14. Tecla Atender chamada / Flash            |
| 6. Tecla Terminar chamada / Ligar/ Desligar | 15. Tecla Para Baixo                         |
| 7. Teclas alfanuméricas                     | 16. Tecla Para a esquerda / Lista telefónica |
| 8. Tecla de desactivação do toque / Pausa   | 17. Tecla Menu/OK                            |
| 9. Tecla de remarcação                      | 18. LED de evento                            |

#### Estação de base (ver página desdobrável)

19. Teclas de volume
20. Teclas do atendedor automático (ver "8.2 Funções das teclas da base")
21. Tecla de desactivação do toque da base
22. Tecla Paging
23. Contador de mensagens

### 3.2 Visor (LCD)

- Linha de símbolos \_\_\_\_\_ →
- 1ª linha de texto \_\_\_\_\_ →
- 2ª linha de texto \_\_\_\_\_ →
- Linha de símbolos \_\_\_\_\_ →
- Hora/data e contador de mensagens \_\_\_\_\_ →



A primeira linha de texto mostra o nome e o número do telefone portátil.

A segunda linha de texto mostrará as novas mensagens de evento ('NOVO CORR VOZ' (NEW VOICE MAIL), 'NOVA MENSAGEM' (NEW MESSAGE), 'NOVA CHAMADA' (NEW CALL), e 'MEMÓRIA CHEIA' (MEMORY FULL)).

### 3.3 LED de evento

O LED da frente do telefone portátil (18) na parte superior esquerda indica o seguinte:

- A piscar rapidamente: chamada recebida.
- A piscar devagar: chamada de intercomunicador ou paging.
- A piscar a cada 2 segundos: existem novas mensagens de evento no telefone portátil (ver segunda linha de texto no visor).

### 3.4 Estrutura do menu

O telefone portátil tem uma estrutura de menu simples. Cada menu abre uma lista de opções.

Para abrir o menu principal, prima a tecla de menu OK → (17) quando o telefone portátil está ligado e se encontra em modo de espera.

Prima a tecla Para cima ▲ (4) ou Para baixo ▼ (15), para ir para a opção de menu pretendida. As instruções neste manual do utilizador mostram os símbolos das teclas e o número da posição na vista geral do dispositivo. Em seguida, prima novamente a tecla de menu OK → (17) para abrir outras opções ou para confirmar a definição apresentada.

#### Sair do menu ou retroceder um nível de menu

Prima a tecla Escape ESC (3) para ir para a opção de menu anterior. Para cancelar e voltar ao modo de espera, pode premir a tecla ESC (3) a qualquer momento.

## 4 Telefone portátil - definições e utilização



Os passos seguintes mostram os símbolos das teclas e do visor, bem como os números de posição na vista geral do dispositivo.

### 4.1 Ligação (modo de configuração)

Quando a pilha é colocada pela primeira vez ou após uma operação de reinicialização, o telefone portátil entra em modo de configuração. O utilizador deve seleccionar o país para várias definições dependentes do país:

1. 'BEM-VINDO' é apresentado no visor.
2. Prima OK → (17) para ir para o menu de definição do país.
3. Prima ▲ (4) ou ▼ (15) para seleccionar o país.
4. Prima OK → (17) para confirmar.
5. Prima novamente OK → (17) para confirmar ou prima a tecla Escape ESC (3) voltar atrás.
6. Utilize ▲ (4) ou ▼ (15) para seleccionar o idioma.
7. Prima OK → (17) para confirmar.
8. Introduza a data e prima OK → (17) para confirmar.
9. Introduza a hora e prima OK → (17) para confirmar.

### 4.2 Ligar/desligar o telefone portátil

1. Prima a tecla Ligar/Desligar (6) até que o visor se ligue.
2. Para desligar o telefone portátil, mantenha a tecla Ligar/Desligar (6) premida durante mais de 5 segundos até que o dispositivo se desligue.

### 4.3 Selecção do idioma de menu

O telefone tem 14 idiomas de menu. Para definir o idioma, proceda da seguinte forma:




1. Prima OK → (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'DEFIN. AUSC.' (HS SETTINGS).
3. Prima OK → (17) para confirmar.






4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'IDIOMA' (LANGUAGE).
5. Prima OK → (17) para confirmar.
  - A definição de idioma é apresentada no visor.
6. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione o idioma pretendido.
  - Prima OK → (17) para confirmar.

#### 4.4 Efectuar chamadas

##### 4.4.1 Chamadas externas


1. Prima  R (14).
  - O símbolo de chamada  é apresentado no visor.
2. Quando ouvir o sinal de marcação, marque o número de telefone pretendido.
  - O número é apresentado no visor e é marcado.
3. Para terminar a chamada, prima  (6) ou (se a função de terminar a chamada automaticamente estiver activada) volte a colocar o telefone portátil na estação de base.




##### 4.4.2 Preparação de chamada

1. Introduza o número de telefone para o qual pretende ligar.
2. Para corrigir o número, prima **ESC** (3).
3. Prima  R (14).
  - O símbolo de chamada  é apresentado no visor.
  - O número de telefone é marcado automaticamente.
4. Para terminar a chamada, prima  (6) ou (se a função de terminar a chamada automaticamente estiver activada) volte a colocar o telefone portátil na estação de base.

#### 4.5 Atender uma chamada

Quando recebe uma chamada externa ou interna, o telefone portátil começa a tocar.

- Todos os telefones portáteis registados tocam quando é recebida uma chamada.
- O símbolo chamada  fica intermitente no visor.

- O número do autor da chamada é apresentado no visor, desde que disponha de identificação do autor da chamada (CLIP). Contacte o seu fornecedor de serviços de telecomunicações para mais informações. O nome do autor da chamada também é apresentado no visor, se:
    - o número estiver guardado na lista telefónica com o nome;
    - a rede transmitir o nome juntamente com o número de telefone.
1. Existem as seguintes opções para atender uma chamada:
    - Prima  R (14) para atender a chamada.
    - Retire o telefone portátil da estação de base (função apenas possível, caso o atendimento automático tenha sido activado).
  - Durante a chamada, são mostrados no visor o símbolo , o número transmitido do autor da chamada e o nome durante 10 segundos e, em seguida, é mostrada a duração da chamada.
  2. Para terminar a chamada, prima  (6) ou (se a função de terminar a chamada automaticamente estiver activada) volte a colocar o telefone portátil na estação de base.

#### 4.6 Definir o volume do altifalante

Prima ▲ (4) ou ▼ (15) durante a chamada, para ajustar o volume do altifalante. Pode optar entre 5 definições diferentes. A predefinição é o nível "3":



O volume é ajustado da mesma forma no modo mãos-livres.

#### 4.7 Definir o volume do toque no telefone portátil

1. Prima OK → (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'DEFIN. AUSC.' (HS SETTINGS).
3. Prima OK → (17) para confirmar.
4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'TONS AUSCULT.' (HANDSET TONES).
5. Prima OK → (17) para confirmar.

6. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**VOLUME TOQUE**' (RING VOLUME).
7. Prima OK → (17) para confirmar.
  - O volume actual será apresentado e reproduzido.
8. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) para seleccionar o volume do toque pretendido.
9. Prima OK → (17), para confirmar a selecção ou prima **ESC** (3), para sair do menu sem guardar..



Para desactivar o toque do telefone portátil permanentemente, prima e mantenha premida a tecla (8) durante cerca de 3 segundos. O símbolo é apresentado no visor. Para voltar a activar o toque, prima novamente e mantenha premida a tecla (8) durante 3 segundos.

## 5 Lista telefónica

É possível guardar 200 números (até 24 dígitos) com um nome associado (até 12 caracteres) na lista telefónica.

### 5.1 Guardar uma nova entrada na lista telefónica através do menu da lista telefónica

1. Prima (16).
2. Para adicionar uma nova entrada, prima a tecla de menu OK → (17) e seleccione '**NOVA ENTRADA**' (NEW ENTRY) com OK → (17).
  - '**INTRODUZ. NOME**' (ENTER NAME) será apresentado no visor. Introduza o nome utilizando as teclas alfanuméricas.
3. Prima OK → (17) e introduza o número de telefone.
4. Prima OK → (17) para guardar a entrada na lista telefónica ou prima **ESC** (3) para cancelar sem guardar a entrada.

### 5.2 Guardar uma nova entrada na lista telefónica através do modo de marcação com o telefone pousado

Quando introduz um número de telefone em modo de espera e, em seguida, prime a tecla de menu OK → (17), pode guardar o número directamente na lista telefónica:

1. Introduza o número de telefone que pretende guardar em modo de espera.
2. Prima OK → (17).
  - '**INTRODUZ. NOME**' (ENTER NAME) será apresentado no visor. Introduza o nome utilizando as teclas alfanuméricas.
3. Prima OK → (17) e, se necessário, edite o número de telefone.
4. Prima OK → (17) para guardar a entrada na lista telefónica ou prima **ESC** (3) para cancelar sem guardar a entrada.

### 5.3 Procurar e marcar um número da lista telefónica

1. Prima (16).
2. Introduza as letras iniciais do nome, utilizando as teclas alfanuméricas.
  - Será apresentado no visor o primeiro nome da lista com essas letras.
3. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15), para percorrer os outros números da lista telefónica.
4. Ligue para o contacto encontrado: o número pretendido está destacado. Prima R (14).

## 6 Definições de linha

### 6.1 Definir o país

Existem várias definições dependentes do país e, através da definição do país, esses parâmetros são definidos de forma correspondente. Cada parâmetro também pode ser definido separadamente.

1. Prima OK → (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**DEFIN. LINHA**' (LINE SETTINGS).
3. Prima OK → (17) para confirmar.
4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**PAÍS**' (COUNTRY).
5. Prima OK → (17) para confirmar.
6. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) para seleccionar o país e prima OK → (17) para confirmar.

## 7 Portáteis e unidades de base adicionais

É possível registar até 5 telefones portáteis numa estação de base. O telefone portátil adicional tem de ser registado na unidade de base antes de ser utilizado. Os telefones portáteis de um modelo integrado já estão registados na base.




Apenas é possível registar estes telefones portáteis da gama Ultra (como p.ex. o Ultra S1200C)!





### 7.1 Registar um telefone portátil adicional



Isto só é necessário, caso tenha cancelado o registo de um telefone portátil ou comprado um novo telefone portátil separado. Não é necessário registar telefones portáteis de um conjunto!

Mantenha a tecla Paging  (22) na estação de base premida durante mais de 5 segundos, até que o visor do contador de mensagens (23) na estação de base comece a piscar com 'P' 'L' 'P'.

O modo de registo na estação de base está agora activado durante cerca de 3 minutos. Execute os seguintes passos para registar um telefone portátil:

1. Prima OK  (17).
  2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'REGISTAR' (REGISTRATION).
  3. Prima OK  (17) para confirmar.
  4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'REGISTAR' (REGISTER).
  5. Prima OK  (17) para confirmar.
  6. Introduza o código PIN da estação de base (código PIN do sistema, predefinição 0000) e prima OK  (17).
- O telefone portátil procura a estação de base e regista-se quando a encontrar. Após o registo com êxito, o visor entra em modo de espera e apresenta o nome e o número do telefone portátil.

## 8 Atendedor automático






### 8.1 Visor LED


O visor LED (23) na base indica quantas mensagens foram recebidas. Quando existem mensagens novas, o visor LED na base fica intermitente e indica apenas o número de mensagens novas. Depois de ouvir as mensagens novas, será apresentado o número total de mensagens guardadas. Se o atendedor automático estiver desligado, o visor LED (23) não acende.

Se o modo de atendimento estiver definido para atender apenas, será apresentado '[A]' no visor.

Quando o atendedor automático atende uma chamada ou quando é controlado pelo telefone portátil, o sinal '[--]' pisca no visor.

### 8.2 Funções das teclas da base

Tecla	Modo de espera		Durante a reprodução da mensagem
	Prima a tecla brevemente	Prima a tecla durante 2 segundos	
	Atendimento activado/ desactivado	Sem função	Sem função
	Sem função	Apagar todas as mensagens antigas.	Apagar a mensagem actual reproduzida
	Sem função	Sem função	Ir para a mensagem anterior
	Reproduzir ou parar a reprodução da mensagem	Sem função	Parar reprodução
	Sem função	Sem função	Saltar mensagem

	Definir volume do toque	Sem função	Definir volume da reprodução (0=desligado,1-5)
---	-------------------------	------------	--

OGM = mensagem de atendimento

### 8.3 Mensagens de atendimento

#### 8.3.1 Gravar mensagens de atendimento (OGM 1 ou OGM 2)

1. Prima OK → (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'ATEND. AUTOM.' (ANSWER MACHINE).
3. Prima OK → (17) para confirmar.
4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'GRAVAR MSG AUT' (RECORD OGM).
5. Prima OK → (17) para confirmar.
6. Seleccione 'ATENDER&GRAVAR' (ANSWER & REC) ou 'SÓ RESPONDER' (ANSWER ONLY) e confirme OK → (17).
7. Seleccione 'GRAVAR MSG AUT' (RECORD OGM) e confirme OK → (17).
  - Comece a falar para o microfone do telefone portátil.
8. Quando tiver terminado, prima OK → (17) para parar a gravação.
- A mensagem gravada é reproduzida. O telefone portátil volta a 'ATENDER&GRAVAR.' (ANSWER & REC).



Quando não existem mensagens novas, pode entrar directamente no menu 'ATEND. AUTOM.' (ANSWER MACHINE) premindo **OO** (2).

Se existirem mensagens novas, pode utilizar a tecla **OO** (2) como tecla de reprodução.

#### 8.3.2 Seleccione o modo de atendimento

1. Prima OK → (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'ATEND. AUTOM.' (ANSWER MACHINE).
3. Prima OK → (17) para confirmar.

4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'MODO ATENDER' (ANSWER MODE).
5. Prima OK → (17) para confirmar.
6. Seleccione 'ATENDER&GRAVAR' (ANSWER & REC) ou 'SÓ RESPONDER' (ANSWER ONLY) e confirme OK → (17).



Se a memória estiver cheia, o atendedor automático passa automaticamente para o modo de atender apenas.

### 8.4 Ligar/desligar o atendedor automático

Se o atendedor automático estiver ligado, o contador de mensagens (23) na base e o ícone **OO** no telefone portátil acende-se e o atendedor atende automaticamente a chamada após um determinado número de toques.

#### Na base:

- Prima **OO** para ligar o atendedor automático. O contador de mensagens (23) será ligado.
- Prima **OO** para desligar o atendedor automático. O contador de mensagens (23) será desligado.

#### No portátil:

1. Prima OK → (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'ATEND. AUTOM.' (ANSWER MACHINE).
3. Prima OK → (17) para confirmar.
4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione 'ATEND. LIG/DES' (ANSWER ON/OFF).
5. Prima OK → (17) para confirmar.
6. Seleccione 'LIGADO' (ON) ou 'DESLIGADO' (OFF) e confirme OK → (17).

## 1 Τα πρώτα βήματα

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν TOPCOM. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και συναρμολογηθεί με πολύ μεγάλο σεβασμό προς το περιβάλλον και τις ανάγκες σας. Επειδή εμείς στην TOPCOM θέλουμε να σκεφτόμαστε το μέλλον του πλανήτη μας και των παιδιών μας, στόχος μας είναι να κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε για να συμβάλουμε στη διαφύλαξη του περιβάλλοντος. Για το λόγο αυτό αποφασίσαμε να μειώσουμε τον αριθμό των σελίδων στους οδηγούς χρήσης και τα εγχειρίδια των προϊόντων μας. Εάν λάβετε υπόψη σας ότι χρειάζονται έως 24 δέντρα για την παραγωγή ενός τόνου χαρτιού, η έκδοση εγχειριδίων προϊόντων σε 21 γλώσσες κοστίζει στον πλανήτη μας πολλά δέντρα. Στο παρόν περιεκτικό εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με τη συσκευή TOPCOM, μπορείτε να βρείτε μια σύντομη περιγραφή για τον τρόπο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής σας TOPCOM.

Εάν θέλετε να εξερευνήσετε όλες τις λειτουργίες της νέας σας συσκευής TOPCOM, επισκεφθείτε την τοποθεσία μας στο web ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), από την οποία μπορείτε να κάνετε λήψη του πλήρους εγχειριδίου χρήσης στη γλώσσα σας. Η TOPCOM ελπίζει ότι αυτή θα είναι η δική της συνεισφορά στο να γίνει ο πλανήτης μας ένα καλύτερο μέρος, αλλά για να το πετύχει αυτό χρειάζεται οπωσδήποτε τη βοήθειά σας!


## 2 Εγκατάσταση

### 2.1 Προετοιμασία του σταθμού βάσης

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Συνδέστε το μετασχηματιστή ρεύματος σε μια πρίζα με τάση 230 V. Συνδέστε το βύσμα του μετασχηματιστή ρεύματος στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του σταθμού βάσης.
- Συνδέστε το ένα βύσμα του παρεχόμενου τηλεφωνικού καλωδίου στην αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται στο κάτω μέρος του σταθμού βάσης και το άλλο στην πρίζα τηλεφώνου. (Δείτε την εικόνα στη διπλωμένη σελίδα.)

### 2.2 Τοποθέτηση πακέτου επαναφορτιζόμενων μπαταριών σε ασύρματο ακουστικό

1. Ανοίξτε την υποδοχή των μπαταριών (δείτε την εικόνα στη διπλωμένη σελίδα).
2. Ευθυγραμμίστε το βύσμα του πακέτου μπαταριών με την αντίστοιχη υποδοχή που βρίσκεται μέσα στο ακουστικό και κατόπιν ωθήστε το βύσμα μέχρι να "κουμπώσει" στη θέση του με ένα χαρακτηριστικό κλικ. Τραβήξτε ελαφρά τα καλώδια για να βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει συνδεθεί σταθερά.
3. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα μπαταριών στη θέση του.
4. Για να φορτίσετε τις μπαταρίες για πρώτη φορά, αφήστε το ακουστικό στο σταθμό βάσης για 15 ώρες. Το εικονίδιο φόρτισης  θα αρχίσει να κινείται στην οθόνη του ακουστικού, γεγονός που υποδηλώνει φόρτιση σε εξέλιξη.

## 3 Στοιχεία ελέγχου και διάρθρωση μενού

### 3.1 Πλήκτρα / Ενδείξεις / Ενδεικτικές λυχνίες (LED)






**Ακουστικό (δείτε διπλωμένη σελίδα)**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Οθόνη  | 10. Μικρόφωνο                                     |
| 2. Πλήκτρο τηλεφωνητή / σίγασης                               | 11. Πλήκτρο ανοιχτής συνομιλίας                   |
| 3. Πλήκτρο ακύρωσης   | 12. Πλήκτρο ενδοεπικοινωνίας                      |
| 4. Επάνω πλήκτρο  | 13. Πλήκτρο κλειδώματος πληκτρολογίου             |
| 5. Δεξί πλήκτρο / πλήκτρο λίστας κλήσεων                      | 14. Πλήκτρο απάντησης εισερχόμενης κλήσης / Flash |
| 6. Πλήκτρο τερματισμού κλήσης / ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | 15. Κάτω πλήκτρο                                  |
| 7. Αλφαριθμητικά πλήκτρα                                      | 16. Αριστερό πλήκτρο / ευρετήριο                  |
| 8. Πλήκτρο απενεργοποίησης κουδουνίσματος / παύσης            | 17. Πλήκτρο μενού / OK                            |
| 9. Πλήκτρο επανάκλησης  | 18. Ενδεικτική λυχνία (LED) συμβάντος             |

### Σταθμός βάσης (δείτε διπλωμένη σελίδα)

19. Πλήκτρα έντασης ήχου
20. Πλήκτρα τηλεφωνητή (δείτε ενότητα "8.2 Λειτουργίες πλήκτρων βάσης")
21. Πλήκτρο απενεργοποίησης κουδουνίσματος βάσης
22. Πλήκτρο αναζήτησης
23. Μετρητής μηνυμάτων

### 3.2 Οθόνη (LCD)


- Γραμμή συμβόλων 
- 1η γραμμή κειμένου 
- 2η γραμμή κειμένου 
- Γραμμή συμβόλων 
- Ωρα/ημερομηνία και μετρητής μηνυμάτων 



Στην πρώτη γραμμή κειμένου, εμφανίζεται το όνομα και ο αριθμός του ακουστικού.

Στη δεύτερη γραμμή κειμένου εμφανίζονται τα μηνύματα νέων συμβάντων ('**ΝΕΟ ΦΩΝΗΤ ΜΗΝ'** (NEW VOICE MAIL), '**ΝΕΟ ΜΗΝΥΜΑ'** (NEW MESSAGE), '**ΝΕΑ ΚΛΗΣΗ'** (NEW CALL) και '**ΜΝΗΜΗ ΠΛΗΡΗΣ'** (MEMORY FULL)).


### 3.3 Ενδεικτική λυχνία (LED) συμβάντος

Η ενδεικτική λυχνία συμβάντος LED  στο εμπρός και επάνω αριστερό μέρος του ακουστικού υποδηλώνει τα εξής:



- Ταχεία αναλαμπή: εισερχόμενη κλήση.
- Αργή αναλαμπή: κλήση ενδοεπικοινωνίας ή αναζήτηση από τη βάση.
- Αναλαμπή κάθε 2 δευτερόλεπτα: υπάρχει μήνυμα για νέο συμβάν στο ακουστικό (δείτε τη 2η γραμμή κειμένου στην οθόνη).

### 3.4 Διάρθρωση μενού

Το ακουστικό διαθέτει μια εύχρηστη διάρθρωση μενού. Κάθε μενού ανοίγει μια λίστα δυνατών επιλογών.

Για να ανοίξετε το κύριο μενού, πατήστε το πλήκτρο μενού OK   με το ακουστικό ενεργοποιημένο και σε λειτουργία αναμονής.

Πατήστε το επάνω πλήκτρο   ή το κάτω πλήκτρο   για

μετακίνηση στην επιλογή μενού που επιθυμείτε. Στις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου, εμφανίζονται τα σύμβολα των πλήκτρων και ο αριθμός της θέσης τους στην εικόνα επισκόπησης της συσκευής. Κατόπιν, πατήστε ξανά το πλήκτρο μενού OK   για να ανοίξετε άλλες επιλογές ή για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται εκείνη στη στιγμή στην οθόνη του ακουστικού.

### Έξοδος από το μενού ή μετάβαση σε ανώτερο επίπεδο μέσα στο μενού

Πατήστε το πλήκτρο ακύρωσης ESC   για να μεταβείτε στην προηγούμενη επιλογή μενού.

Μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο ESC   οποιαδήποτε χρονική στιγμή, για ακύρωση και επιστροφή σε λειτουργία αναμονής.























## 4 Ακουστικό - ρυθμίσεις και χειρισμός







Τα παρακάτω βήματα περιγράφουν τα πλήκτρα και τα σύμβολα στην οθόνη, μαζί με τους αριθμούς των σχετικών θέσεων τους στην εικόνα προεπισκόπησης της συσκευής.

### 4.1 Ενεργοποίηση (λειτουργία ρύθμισης)

Κατά την πρώτη τοποθέτηση του πακέτου μπαταριών ή μετά από επαναφορά, το ακουστικό εισέρχεται σε λειτουργία ρύθμισης. Ο χρήστης θα πρέπει να επιλέξει την επιθυμητή χώρα, για διάφορες ρυθμίσεις που εξαρτώνται από την επιλεγμένη χώρα:





1. Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα '**ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ'** (WELCOME).
2. Πατήστε το OK   για να μεταβείτε στο μενού ορισμού χώρας.
3. Χρησιμοποιήστε το   ή το   για να επιλέξετε τη χώρα.
4. Πατήστε το OK   για επιβεβαίωση.
5. Πατήστε ξανά το OK   για επιβεβαίωση ή το πλήκτρο ακύρωσης ESC   για μετάβαση στο προηγούμενο βήμα.
6. Χρησιμοποιήστε το   ή το   για να επιλέξετε τη γλώσσα.
7. Πατήστε το OK   για επιβεβαίωση.
8. Εισαγάγετε την ημερομηνία και κατόπιν πατήστε το OK   για επιβεβαίωση.
9. Εισαγάγετε την ώρα και κατόπιν πατήστε το OK   για επιβεβαίωση.

## 4.2 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ακουστικού

1. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   ⑥ μέχρι να ανάψει η οθόνη.
2. Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης   ⑥ για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα μέχρι το ακουστικό να τεθεί εκτός λειτουργίας.





## 4.3 Επιλογή γλώσσας για το μενού

Το τηλέφωνο διαθέτει 14 γλώσσες για το μενού. Για να ορίσετε τη γλώσσα που θέλετε, κάντε τα εξής:





1. Πατήστε το OK  ⑰.
2. Πατήστε το ▲ ④ ή το ▼ ⑮ όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΡΥΘ. ΑΚ/ΣΤΙΚΟΥ' (HS SETTINGS).
3. Πατήστε το OK  ⑰ για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το ▲ ④ ή το ▼ ⑮ όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΓΛΩΣΣΑ' (LANGUAGE).
5. Πατήστε το OK  ⑰ για επιβεβαίωση.
  - Στην οθόνη εμφανίζεται η ρύθμιση γλώσσας.
6. Πατήστε το ▲ ④ ή το ▼ ⑮ όσες φορές χρειάζεται, για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.
  - Πατήστε το OK  ⑰ για επιβεβαίωση.

## 4.4 Πραγματοποίηση κλήσεων

### 4.4.1 Εξωτερικές κλήσεις






1. Πατήστε το  R ⑭.
  - Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο κλήσης .
2. Μόλις ακούσετε τον ήχο επιλογής, πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό που θέλετε να καλέσετε.
  - Τότε, ο αριθμός θα εμφανιστεί στην οθόνη και θα πραγματοποιηθεί η κλήση.
3. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το   ⑥ ή (εάν ο αυτόματος τερματισμός κλήσης είναι ενεργοποιημένος) επαναποθετήστε το ακουστικό στο σταθμό βάσης.

### 4.4.2 Προετοιμασία για πραγματοποίηση κλήσης

1. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό που θέλετε να καλέσετε.
2. Για να διορθώσετε τον αριθμό, πατήστε το **ESC** ③.
3. Πατήστε το  R ⑭.
  - Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο κλήσης .
  - Ο τηλεφωνικός αριθμός θα κληθεί αυτόματα.
4. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το   ⑥ ή (εάν ο αυτόματος τερματισμός κλήσης είναι ενεργοποιημένος) επαναποθετήστε το ακουστικό στο σταθμό βάσης.

## 4.5 Απάντηση εισερχόμενης κλήσης

Μόλις το ακουστικό δεχθεί εισερχόμενη εξωτερική ή εσωτερική κλήση, αρχίζει να κουδουνίζει.

- Σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης, κουδουνίζουν όλα τα ακουστικά που έχουν καταχωρηθεί στη συγκεκριμένη βάση.
  - Τότε, στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο κλήσης .
  - Εάν η λειτουργία αναγνώρισης κλήσης (CLIP) είναι ενεργοποιημένη, στην οθόνη θα εμφανιστεί ο αριθμός του καλούντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον παροχέα σταθερής τηλεφωνίας. Στην οθόνη εμφανίζεται και το όνομα του καλούντος εφ' όσον:
    - ο αριθμός είναι αποθηκευμένος μαζί με το συγκεκριμένο όνομα στο ευρετήριο ή/και
    - το δίκτυο μεταδίδει το όνομα μαζί με τον τηλεφωνικό αριθμό.
1. Για να απαντήσετε μια εισερχόμενη κλήση, έχετε τις εξής επιλογές:
    - Πατήστε το  R ⑭.
    - Σηκώστε το ακουστικό από το σταθμό βάσης (μόνον εφ' όσον έχετε ενεργοποιήσει τη λειτουργία αυτόματης απάντησης κλήσεων).
  - Κατά τη διάρκεια της κλήσης, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο  μαζί με τον αριθμό και το όνομα του καλούντος για 10 δευτερόλεπτα και κατόπιν η διάρκεια της τρέχουσας κλήσης.
  2. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το   ⑥ ή (εάν ο αυτόματος τερματισμός κλήσης είναι ενεργοποιημένος) επαναποθετήστε το ακουστικό στο σταθμό βάσης.

#### 4.6 Ρύθμιση της έντασης του ήχου στο μεγάφωνο

Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στο μεγάφωνο κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15). Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε 5 διαφορετικές ρυθμίσεις. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι στη στάθμη "3":



Η ένταση ρυθμίζεται με τον ίδιο τρόπο, όπως και στη λειτουργία ανοικτής συνομιλίας.

#### 4.7 Ρύθμιση της έντασης κουδουνίσματος του ακουστικού

1. Πατήστε το OK → (17).
2. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΡΥΘ. ΑΚ/ΣΤΙΚΟΥ' (HS SETTINGS).
3. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΗΧΟΙ ΑΚΟΥΣΤΙΚ.' (HANDSET TONES).
5. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
6. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΕΝΤΑΣΗ ΠΟΥΔ.' (RING VOLUME).
7. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
  - Τότε, η τρέχουσα ένταση κουδουνίσματος εμφανίζεται στην οθόνη και το ακουστικό κουδουνίζει στην ένταση αυτή.
8. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε την επιθυμητή ένταση κουδουνίσματος.
9. Πατήστε το OK → (17) για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας ή το ESC (3) για να εξέλθετε από το μενού χωρίς αποθήκευση..

Για να απενεργοποιήσετε οριστικά το κουδούνισμα του ακουστικού, πατήστε και κρατήστε πατημένο το 📞 (8) για 3 δευτερόλεπτα περίπου. Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο 📞. Για να επανενεργοποιήσετε το κουδούνισμα, πατήστε ξανά και κρατήστε πατημένο το 📞 (8) για 3 δευτερόλεπτα.



#### 5 Ευρετήριο

Στο ευρετήριο, μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 200 αριθμούς (μήκους μέχρι και 24 ψηφίων) μαζί με το σχετικό όνομα (μήκους μέχρι και 12 χαρακτήρων).

##### 5.1 Αποθήκευση νέας καταχώρησης στο ευρετήριο μέσω του μενού ευρετηρίου

1. Πατήστε το ☐ (16).
2. Για να προσθέσετε μια νέα καταχώρηση, πατήστε το πλήκτρο μενού OK → (17) και κατόπιν επιλέξτε 'ΝΕΑ ΕΓΓΡΑΦΗ' (NEW ENTRY) με το OK → (17).
  - 'Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 'ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΟΝΟΜΑ' (ENTER NAME). Εισαγάγετε το όνομα χρησιμοποιώντας τα αλφαριθμητικά πλήκτρα.
3. Πατήστε το OK → (17) και κατόπιν εισαγάγετε τον αριθμό τηλεφώνου.
4. Πατήστε το OK → (17) για να αποθηκεύσετε την καταχώρηση στο ευρετήριο ή πατήστε το ESC (3) για ακύρωση χωρίς αποθήκευση της καταχώρησης.

##### 5.2 Αποθήκευση νέας καταχώρησης στο ευρετήριο μέσω της λειτουργίας σχηματισμού αριθμού με τη γραμμή κλειστή



Εάν πληκτρολογήσετε έναν αριθμό με το ακουστικό σε λειτουργία αναμονής και κατόπιν πατήσετε το πλήκτρο μενού OK → (17), μπορείτε να αποθηκεύσετε τον συγκεκριμένο αριθμό απ' ευθείας στο ευρετήριο:

1. Με το ακουστικό σε λειτουργία αναμονής, πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
2. Πατήστε το OK → (17).
  - 'Τότε, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 'ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΟΝΟΜΑ' (ENTER NAME). Εισαγάγετε το όνομα χρησιμοποιώντας τα αλφαριθμητικά πλήκτρα.
3. Πατήστε το OK → (17) και κατόπιν διορθώστε, εάν χρειάζεται, τον αριθμό τηλεφώνου.



4. Πατήστε το OK → (17) για να αποθηκεύσετε την καταχώρηση στο ευρετήριο ή πατήστε το ESC (3) για ακύρωση χωρίς αποθήκευση της καταχώρησης.

### 5.3 Εύρεση και κλήση αριθμού από το ευρετήριο

1. Πατήστε το  (16).
2. Εισαγάγετε τα αρχικά γράμματα του ονόματος χρησιμοποιώντας τα αλφαριθμητικά πλήκτρα.
  - Τότε, το πρώτο όνομα στη λίστα με αυτά τα γράμματα θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται για να μετακινηθείτε μέσα στους υπόλοιπους αριθμούς του ευρετηρίου.
4. Κλήση του συνδρομητή που βρήκατε: Ο επιθυμητός αριθμός εμφανίζεται επισημασμένος στην οθόνη. Πατήστε το  R (14).

## 6 Ρυθμίσεις τηλεφωνικής γραμμής

### 6.1 Ορισμός χώρας

Υπάρχουν διάφορες παράμετροι που εξαρτώνται από την εκάστοτε επιλεγμένη χώρα και, με τον ορισμό της χώρας, οι παράμετροι αυτές ρυθμίζονται αντίστοιχα. Μπορείτε όμως να ρυθμίσετε και κάθε παράμετρο ξεχωριστά.

1. Πατήστε το OK → (17).
2. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΡΥΘΜ. ΓΡΑΜΜΗΣ' (LINE SETTINGS).
3. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΧΩΡΑ' (COUNTRY).
5. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
6. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται για να επιλέξετε τη χώρα και κατόπιν πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
7. Πατήστε ξανά το OK → (17) για επιβεβαίωση.

## 7 Πρόσθετα ακουστικά και σταθμοί βάσης

Μπορείτε να καταχωρήσετε μέχρι και 5 ακουστικά στον ίδιο σταθμό βάσης. Για να χρησιμοποιήσετε τα πρόσθετα ακουστικά, θα πρέπει προηγουμένως να τα έχετε καταχωρήσει στη μονάδα βάσης. Τα ακουστικά που πωλούνται μαζί με τη βάση είναι ήδη καταχωρημένα σε αυτήν.


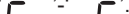


Μπορείτε να καταχωρήσετε μόνον ακουστικά της σειράς Ultra (όπως π.χ. Ultra S1200C)!

### 7.1 Καταχώρηση πρόσθετου ακουστικού στη μονάδα βάσης



Αυτό είναι αναγκαίο μόνον στην περίπτωση που καταργήσατε την καταχώρηση ενός ήδη υπάρχοντος ακουστικού ή αγοράσατε ένα νέο ξεχωριστό ακουστικό. Δεν χρειάζεται να καταχωρήσετε ακουστικά που παραδίδονται μαζί με μια μονάδα βάσης!

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αναζήτησης  (22) στη βάση για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα, μέχρις ότου ο μετρητής μηνυμάτων (23) στο σταθμό βάσης αρχίσει να αναβοσβήνει με την ένδειξη .

Τότε, η λειτουργία καταχώρησης στο σταθμό βάσης θα έχει ενεργοποιηθεί για 3 λεπτά περίπου. Για να καταχωρήσετε ένα ακουστικό στη βάση, πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

1. Πατήστε το OK → (17).
  2. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ' (REGISTRATION).
  3. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
  4. Πατήστε το ▲ (4) ή το ▼ (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ' (REGISTER).
  5. Πατήστε το OK → (17) για επιβεβαίωση.
  6. Εισαγάγετε τον κωδικό PIN του σταθμού βάσης (κωδικός PIN συστήματος, 0000 από προεπιλογή) και κατόπιν πατήστε το OK → (17).
- Τότε, το ακουστικό θα αναζητήσει το σταθμό βάσης και, μόλις τον εντοπίσει, θα καταχωρηθεί σε αυτόν. Μετά από μια επιτυχή

καταχώρηση, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη της λειτουργίας αναμονής, καθώς και το όνομα και ο αριθμός του ακουστικού.




## 8 Αυτόματος τηλεφωνητής




### 8.1 Οθόνη LED

Η οθόνη LED (23) της βάσης υποδεικνύει πόσα μηνύματα έχετε λάβει. Όταν υπάρχουν νέα μηνύματα, η οθόνη LED της βάσης θα αναβοσβήνει και θα δείχνει μόνο τον αριθμό των νέων μηνυμάτων. Αφού ακούσετε τα νέα μηνύματα, στην οθόνη LED θα εμφανιστεί ο συνολικός αριθμός των αποθηκευμένων μηνυμάτων. Εάν ο τηλεφωνητής είναι απενεργοποιημένος, η οθόνη LED (23) δεν ανάβει.

Εάν η λειτουργία τηλεφωνητή είναι ρυθμισμένη στη λειτουργία απάντησης μόνο, στην οθόνη LED εμφανίζεται η ένδειξη '[A]'. Όταν ο τηλεφωνητής απαντά μια εισερχόμενη κλήση ή ελέγχεται από το ακουστικό, στην οθόνη LED αναβοσβήνει η ένδειξη '[-]'.

### 8.2 Λειτουργίες πλήκτρων βάσης











Πλήκτρο	Λειτουργία αναμονής		Κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής μηνυμάτων
	Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο	Πατήστε το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα	
	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τηλεφωνητή	Καμία	Καμία
	Καμία	Διαγραφή όλων των παλιών μηνυμάτων	Διαγραφή μηνύματος που αναπαράγεται εκείνη τη στιγμή
	Καμία	Καμία	Μετάβαση στο προηγούμενο μήνυμα

	Έναρξη ή διακοπή αναπαραγωγής μηνύματος	Καμία	Διακοπή αναπαραγωγής
	Καμία	Καμία	Παράκαμψη μηνύματος
	Ρύθμιση έντασης κουδουνίσματος	Καμία	Ρύθμιση έντασης ήχου αναπαραγωγής (0=off, 1-5)

OGM = εξερχόμενο μήνυμα

### 8.3 Εξερχόμενα μηνύματα

#### 8.3.1 Εγγραφή εξερχόμενων μηνυμάτων (OGM 1 ή OGM 2)

1. Πατήστε το OK  (17).
2. Πατήστε το  (4) ή το  (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ' (ANSWER MACHINE).
3. Πατήστε το OK  (17) για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το  (4) ή το  (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε 'ΗΧΟΓ ΕΞΕΡΧ ΜΗΝ' (RECORD OGM).
5. Πατήστε το OK  (17) για επιβεβαίωση.
6. Επιλέξτε 'ΑΠΑΝΤ & ΗΧΟΓΡ.' (ANSWER & REC) ή 'ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤΗΣΗ' (ANSWER ONLY) και κατόπιν επιβεβαιώστε με το OK  (17).
7. Επιλέξτε 'ΗΧΟΓ ΕΞΕΡΧ ΜΗΝ' (RECORD OGM) και κατόπιν επιβεβαιώστε με το OK  (17).
  - Αρχίστε να μιλάτε στο μικρόφωνο του ακουστικού.
8. Μόλις τελειώσετε, πατήστε το OK  (17) για διακοπή της εγγραφής.
  - Τότε, το μήνυμα που καταγράφηκε θα αναπαραχθεί. Κατόπιν, το ακουστικό θα επανέλθει σε λειτουργία 'ΑΠΑΝΤ & ΗΧΟΓΡ.' (ANSWER & REC).



Εάν δεν υπάρχουν νέα μηνύματα, μπορείτε να εισέλθετε απ' ευθείας στο μενού **'ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ'** (ANSWER MACHINE) πατώντας το **οο** (2).

Εάν υπάρχουν νέα μηνύματα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο **οο** (2) ως πλήκτρο αναπαραγωγής.

### 8.3.2 Επιλογή λειτουργίας τηλεφωνητή

1. Πατήστε το **OK** → (17).
2. Πατήστε το **▲** (4) ή το **▼** (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε **'ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ'** (ANSWER MACHINE).
3. Πατήστε το **OK** → (17) για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το **▲** (4) ή το **▼** (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε **'ΛΕΙΤ. ΑΠΑΝΤΗΣ.'** (ANSWER MODE).
5. Πατήστε το **OK** → (17) για επιβεβαίωση.
6. Επιλέξτε **'ΑΠΑΝΤ & ΗΧΟΓΡ.'** (ANSWER & REC) ή **'ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤΗΣΗ'** (ANSWER ONLY) και κατόπιν επιβεβαιώστε με το **OK** → (17).



Εάν η μνήμη είναι πλήρης, ο τηλεφωνητής θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία απάντησης μόνο.

### 8.4 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του τηλεφωνητή

Εάν ο τηλεφωνητής είναι ενεργοποιημένος, ο μετρητής μηνυμάτων (23) στη βάση και το εικονίδιο **οο** θα είναι αναμμένα και ο τηλεφωνητής θα απαντά αυτόματα τις εισερχόμενες κλήσεις μετά από μερικά κουδουνίσματα.

#### Στη βάση:

- Πατήστε το **⏻** για να ενεργοποιήσετε τον τηλεφωνητή. Τότε, ο μετρητής μηνυμάτων (23) θα ανάψει.
- Πατήστε το **⏻** για να απενεργοποιήσετε τον τηλεφωνητή. Τότε, ο μετρητής μηνυμάτων (23) θα σβήσει.

#### Στο ακουστικό:

1. Πατήστε το **OK** → (17).
2. Πατήστε το **▲** (4) ή το **▼** (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε **'ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ'** (ANSWER MACHINE).

3. Πατήστε το **OK** → (17) για επιβεβαίωση.
4. Πατήστε το **▲** (4) ή το **▼** (15) όσες φορές χρειάζεται και κατόπιν επιλέξτε **'ΤΗΛΕΦ. ΑΝ/ΚΛ'** (ANSWER ON/OFF).
5. Πατήστε το **OK** → (17) για επιβεβαίωση.
6. Επιλέξτε **'ON'** (ON) ή **'ΑΝΕΝΕΡΓΟ'** (OFF) και κατόπιν επιβεβαιώστε με το **OK** → (17).

## 1 Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup niniejszego produktu firmy TOPCOM. Produkt ten został zaprojektowany i wykonany z największą troską o użytkownika oraz środowisko. Ponieważ w firmie TOPCOM myślimy o przyszłości naszej planety oraz naszych dzieci, naszym celem jest zrobić wszystko, aby pomóc ratować środowisko naturalne. Dlatego zdecydowaliśmy o zmniejszeniu liczby stron naszych przewodników dla użytkowników oraz instrukcji obsługi. Jeśli weźmiemy pod uwagę, że do wyprodukowania jednej tony papieru potrzeba około 24 drzew, wydanie instrukcji obsługi produktu w 21 językach będzie kosztować życie wielu drzew rosnących na naszej planecie. W tym krótkim dokumencie dostarczonym z urządzeniem firmy TOPCOM znajdują się instrukcje jego instalacji oraz użytkowania. Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej o wszystkich funkcjach swojego nowego urządzenia firmy TOPCOM, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)), z której można pobrać kompletną instrukcję obsługi w wybranym języku. Dzięki temu w firmie TOPCOM mamy nadzieję, że przyczynimy się do stworzenia z naszej planety lepszego miejsca do życia, ale całkowity sukces odniesiemy tylko z Waszą pomocą!

## 2 Instalacja


### 2.1 Przygotowanie stacji bazowej

Wykonaj następujące czynności:

- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda 230 V. Podłącz kabel do gniazda w dolnej części stacji bazowej.
- Połącz gniazdo telefoniczne u dołu stacji bazowej z gniazdem telefonicznym w ścianie za pomocą dostarczonego kabla telefonicznego. (Patrz rysunek na załączonej stronie)

### 2.2 Wkładanie akumulatora do słuchawki bezprzewodowej

1. Otwórz komorę akumulatora (patrz rysunek na załączonej stronie).
2. Przyłóż końcówkę akumulatora do złącza we wnętrzu słuchawki i wciśnij końcówkę do momentu zatrzaśnięcia. Delikatnie pociągnij za kable, aby upewnić się, że akumulator jest dokładnie podłączony.
3. Zamknij komorę akumulatora.

4. W celu naładowania akumulatora po raz pierwszy umieścić słuchawkę w stacji bazowej na 15 godzin. Wskaźnik ładowania  wyświetlany na słuchawce będzie się przesuwiał, co oznacza ładowanie.

## 3 Sterowanie i struktura menu

### 3.1 Klawisze / wyświetlacze / diody LED

#### Słuchawka (patrz załączona strona)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Wyświetlacz  | 10. Mikrofon                               |
| 2. Klawisz automatycznej sekretarki / wyciszenia        | 11. Klawisz funkcji głośnomówiącej         |
| 3. Klawisz wyjścia                                      | 12. Klawisz połączenia wewnętrznego        |
| 4. Klawisz W górę                                       | 13. Klawisz blokady klawiatury             |
| 5. Klawisz W prawo / listy połączeń                     | 14. Klawisz odbierania połączenia / Flash  |
| 6. Klawisz zakończenia rozmowy / włączania i wyłączania | 15. Klawisz W dół                          |
| 7. Klawisze alfanumeryczne                              | 16. Klawisz W lewo / książki telefonicznej |
| 8. Klawisz wyłączenia dzwonka / pauzy                   | 17. Klawisz menu / OK                      |
| 9. Klawisz ponownego wybierania                         | 18. Dioda LED zdarzenia                    |

#### Stacja bazowa (patrz załączona strona)

19. Klawisze głośności
20. Klawisze automatycznej sekretarki (patrz rozdział "8.2 Funkcje klawiszy stacji bazowej")
21. Klawisz wyłączenia dzwonka stacji bazowej
22. Klawisz przywoływania
23. Licznik wiadomości

### 3.2 Wyświetlacz LCD

- Wiersz symboli →
- Pierwszy wiersz tekstu →
- Drugi wiersz tekstu →
- Wiersz symboli →
- Godzina i data oraz licznik wiadomości →



Pierwszy wiersz tekstu zawiera nazwę słuchawki oraz jej numer.

Drugi wiersz tekstu wyświetla komunikaty o nowych zdarzeniach ('**NOWA P. GŁOS.**' (NEW VOICE MAIL), '**NOWA WIADOM.**' (NEW MESSAGE), '**NOWE POŁĄCZ.**' (NEW CALL) i '**PAMIĘĆ PEŁNA**' (MEMORY FULL)).

### 3.3 Dioda LED zdarzenia

Dioda znajdująca się w lewej górnej części słuchawki (18) wskazuje następujące zdarzenia:

- Szybkie miganie: rozmowa przychodząca.
- Wolne miganie: połączenie wewnętrzne lub wywołanie.
- Miganie co 2 sekundy: komunikat o nowym zdarzeniu na słuchawce (drugi wiersz tekstu na wyświetlaczu).

### 3.4 Struktura menu

Telefon ma łatwą w użyciu strukturę menu. W każdym menu dostępna jest lista opcji.

Aby otworzyć menu główne, należy nacisnąć klawisz menu OK → (17), gdy słuchawka jest włączona i w trybie gotowości.

Naciskając klawisze W górę ▲ (4) lub W dół ▼ (15), przejdź do odpowiedniej opcji menu. W instrukcjach w niniejszym dokumencie są przedstawione symbole klawiszy wraz z ich numerami w opisie urządzenia. Następnie naciśnij ponownie klawisz menu OK → (17), aby otworzyć inne opcje lub potwierdzić wyświetlone ustawienie.

#### Wychodzenie z menu lub przechodzenie o jeden poziom do góry

Naciśnij klawisz wyjścia ESC (3), aby powrócić do poprzedniej opcji menu. Klawisz ESC (3) można nacisnąć w dowolnym momencie, aby anulować operację i powrócić do trybu gotowości.

## 4 Słuchawka — ustawienia i obsługa





W poniższych procedurach są przedstawione symbole klawiszy i ikon na wyświetlaczu wraz z ich numerami w opisie urządzenia.

### 4.1 Włączanie (tryb konfiguracji)

Po pierwszym włożeniu akumulatora lub po zresetowaniu telefonu słuchawka przejdzie w tryb konfiguracji. Użytkownik powinien wybrać kraj w celu ustawienia różnych ustawień zależnych od lokalizacji:

1. 'Pojawi się komunikat '**WITAJ**' (WELCOME).
2. Naciśnij klawisz OK → (17), aby przejść do menu ustawień kraju.
3. Za pomocą klawisza ▲ (4) lub ▼ (15) wybierz kraj.
4. Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
5. Ponownie naciśnij klawisz OK → (17), aby potwierdzić wybór, albo klawisz wyjścia ESC (3), aby powrócić do poprzednich opcji.
6. Za pomocą klawisza ▲ (4) lub ▼ (15) wybierz język.
7. Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
8. Wprowadź datę i naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
9. Wprowadź godzinę i naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.

### 4.2 Włączanie i wyłączenie słuchawki

1. Naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania  (6) do momentu włączenia wyświetlacza.
2. Aby wyłączyć słuchawkę, naciśnij i przytrzymaj klawisz włączania/wyłączania  (6) przez ponad 5 sekund, aż słuchawka zostanie wyłączona.

### 4.3 Wybieranie języka menu




W telefonie jest 14 języków menu. Aby ustawić jeden z nich, wykonaj następujące czynności:

1. Naciśnij klawisz OK → (17).
2. Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję '**USTAW. SŁUCHAWK.**' (HS SETTINGS).
3. Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.




- Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję 'JĘZYK' (LANGUAGE).
- Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
  - Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie języka.
- Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz żądany język.
  - Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.

#### 4.4 Nawiązywanie połączeń

##### 4.4.1 Połączenia zewnętrzne


- Naciśnij klawisz  R (14).
  - Na wyświetlaczu pojawi się symbol połączenia .
- Po usłyszeniu sygnału wybierz żądany numer.
  - Numer pojawi się na wyświetlaczu i zostanie wybrany.
- W celu zakończenia połączenia naciśnij klawisz  (6) lub (jeśli jest włączona funkcja automatycznego rozłączania) odłóż słuchawkę na stację bazową.

##### 4.4.2 Przygotowanie do nawiązania połączenia

- Wprowadź numer telefonu, z którym chcesz się połączyć.
- W celu poprawienia numeru naciśnij klawisz ESC (3).
- Naciśnij klawisz  R (14).
  - Na wyświetlaczu pojawi się symbol połączenia .
  - Numer telefonu zostanie wybrany automatycznie.
- W celu zakończenia połączenia naciśnij klawisz  (6) lub (jeśli jest włączona funkcja automatycznego rozłączania) odłóż słuchawkę na stację bazową.




#### 4.5 Odbieranie połączenia

Po nadejściu połączenia wewnętrznego lub zewnętrznego słuchawka zaczyna dzwonić.

- W przypadku połączenia przychodzącego dzwonią wszystkie zarejestrowane słuchawki.
- Na wyświetlaczu miga symbol połączenia .
- Jeśli aktywna jest usługa identyfikacji rozmówcy (CLIP), numer telefonu osoby dzwoniącej pojawia się na wyświetlaczu. W celu

uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z operatorem. Nazwa osoby dzwoniącej wyświetla się również, gdy:

- numer jest zapisany w książce telefonicznej wraz z nazwą,
- nazwa jest przesyłana przez sieć razem z numerem telefonu.

- Dostępne są następujące opcje umożliwiające odebranie połączenia:
  - Naciśnij klawisz  R (14), aby odebrać połączenie.
  - Podnieś słuchawkę ze stacji bazowej (opcja dostępna wyłącznie, gdy aktywowano funkcję „Autorozmowa”).
- Podczas połączenia przez 10 sekund są wyświetlane symbol  oraz numer i nazwa osoby dzwoniącej, a następnie wyświetlacz pokazuje czas połączenia.
- W celu zakończenia połączenia naciśnij klawisz  (6) lub (jeśli jest włączona funkcja automatycznego rozłączania) odłóż słuchawkę na stację bazową.

#### 4.6 Ustawianie natężenia dźwięku głośnika

Naciśnij klawisz ▲ (4) lub ▼ (15) podczas rozmowy, aby dostosować natężenie dźwięku głośnika. Można wybrać spośród pięciu różnych ustawień. Domyślne ustawienie to poziom „3”.



Głośność reguluje się tak samo w trybie głośnomówiącym.

#### 4.7 Ustawianie głośności dzwonka słuchawki

- Naciśnij klawisz OK → (17).
- Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję 'USTAW. SŁUCHAW' (HS SETTINGS).
- Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
- Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję 'MELOD. SŁUCHAW' (HANDSET TONES).
- Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
- Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję 'GŁOŚN. DZWONKA' (RING VOLUME).
- Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
  - Zostanie wyświetlone bieżące ustawienie głośności i będzie słycać sygnał o wybranym natężeniu.

8. Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz żądaną głośność dzwonka.
9. Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia wyboru lub naciśnij klawisz ESC (3), aby wyjść z menu bez zapisywania..



W celu stałego wyłączenia dzwonka słuchawki naciśnij i przytrzymaj klawisz (8) przez około 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się symbol . W celu ponownego włączenia dzwonka naciśnij i przytrzymaj klawisz (8) przez około 3 sekundy.

## 5 Książka telefoniczna

W książce telefonicznej można zapisać 200 numerów (do 24 cyfr) wraz z nazwami (do 12 znaków).

### 5.1 Zapisywanie nowego wpisu w książce telefonicznej za pomocą menu książki telefonicznej

1. Naciśnij klawisz (16).
2. Aby dodać nowy wpis, naciśnij klawisz menu OK → (17) i wybierz opcję 'NOWY WPIS' (NEW ENTRY) za pomocą klawisza OK → (17).
  - 'Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony napis 'WPISZ NAZWISKO' (ENTER NAME). Wprowadź nazwę za pomocą klawiszy alfanumerycznych.
3. Naciśnij klawisz OK → (17) i wprowadź numer telefonu.
4. Naciśnij klawisz OK → (17), aby zapisać wpis w książce telefonicznej, lub klawisz ESC (3), aby anulować bez zapisywania wpisu.

### 5.2 Zapisywanie nowego wpisu w książce telefonicznej w trybie gotowości

Kiedy telefon znajduje się w trybie gotowości, po naciśnięciu klawisza menu OK → (17) można wprowadzić numer bezpośrednio do książki telefonicznej:

1. W trybie gotowości wprowadź numer telefonu, który chcesz zapisać.
2. Naciśnij klawisz OK → (17).
  - 'Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony napis 'WPISZ NAZWISKO'

(ENTER NAME). Wprowadź nazwę za pomocą klawiszy alfanumerycznych.

3. Naciśnij klawisz OK → (17) i edytuj numer telefonu, jeśli jest to potrzebne.
4. Naciśnij klawisz OK → (17), aby zapisać wpis w książce telefonicznej, lub klawisz ESC (3), aby anulować bez zapisywania wpisu.

### 5.3 Znajdowanie numeru i łączenie z numerem z książki telefonicznej

1. Naciśnij klawisz (16).
2. Wprowadź pierwsze litery nazwy za pomocą klawiszy alfanumerycznych.
  - Na wyświetlaczu pojawi się pierwsza nazwa z listy zaczynająca się od tych liter.
3. Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), możesz przechodzić między numerami w książce telefonicznej.
4. Zadzwoń do znalezionej abonentki. Żądany numer zostanie podświetlony. Naciśnij klawisz R (14).

## 6 Ustawienia linii

### 6.1 Ustawianie kraju

Wybranie kraju powoduje określenie różnych parametrów zależnych od tego ustawienia. Każdy parametr można również ustawić osobno.

1. Naciśnij klawisz OK → (17).
2. Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję 'UST. LINII' (LINE SETTINGS).
3. Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
4. Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz opcję 'KRAJ' (COUNTRY).
5. Naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
6. Naciskając klawisz ▲ (4) lub ▼ (15), wybierz kraj, a następnie naciśnij klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.
7. Naciśnij ponownie klawisz OK → (17) w celu potwierdzenia.

## 7 Dodatkowe słuchawki i stacje bazowe

W jednej stacji bazowej można zarejestrować do pięciu słuchawek. Dodatkowe słuchawki należy zarejestrować w bazie przed użyciem. Słuchawki znajdujące się w zestawie są już zarejestrowane w bazie.
















Rejestrować można tylko słuchawki z serii Ultra (na przykład Ultra S1200C)!

### 7.1 Rejestracja dodatkowej słuchawki



Ta czynność jest niezbędna tylko wtedy, gdy słuchawka została wyrejestrowana lub zakupiono nową słuchawkę. Nie musisz rejestrować słuchawki znajdującej się w zestawie!

Naciśnij i przytrzymaj klawisz przywoływania  (22) na stacji bazowej przez ponad 5 sekund do momentu, gdy na liczniku wiadomości (23) stacji bazowej zaczną migać symbole „ „ „ „ „. Oznacza to, że tryb rejestracji w stacji bazowej został aktywowany na około 3 minuty. Należy wykonać następujące czynności, aby zarejestrować słuchawkę:

1. Naciśnij klawisz OK  (17).
  2. Naciskając klawisz  (4) lub  (15), wybierz opcję 'REJES.SŁUCH.' (REGISTRATION).
  3. Naciśnij klawisz OK  (17) w celu potwierdzenia.
  4. Naciskając klawisz  (4) lub  (15), wybierz opcję 'ZAREJESTRUJ' (REGISTER).
1. Naciśnij klawisz OK  (17) w celu potwierdzenia.
  2. Wprowadź kod PIN stacji bazowej (kod PIN systemu, domyślnie 0000) i naciśnij klawisz OK  (17).
- Słuchawka rozpocznie wyszukiwanie stacji bazowej i rejestruje się po jej odnalezieniu. Po udanej rejestracji na wyświetlaczu będzie widoczna ikona trybu gotowości oraz nazwa i numer słuchawki.






## 8 Automatyeczna sekretarka

### 8.1 Wyświetlacz diodowy


Wyświetlacz diodowy (23) w stacji bazowej określa liczbę odebranych wiadomości. Jeśli istnieją nowe wiadomości, wyświetlacz diodowy miga i wskazuje tylko liczbę nowych wiadomości. Po odsłuchaniu nowych wiadomości zostanie wyświetlona całkowita liczba zapisanych wiadomości. Jeśli automatyczna sekretarka jest wyłączona, wyświetlacz diodowy (23) nie świeci się.

Jeśli tryb pracy automatycznej sekretarki jest ustawiony tylko na odbieranie, na wyświetlaczu widoczny jest symbol [A]. Jeśli automatyczna sekretarka odbiera połączenie lub gdy jest sterowana za pomocą słuchawki, na wyświetlaczu miga symbol [--].

### 8.2 Funkcje klawiszy stacji bazowej

Klawisz	Tryb gotowości		Podczas odtwarzania wiadomości
	Krótkie naciśnięcie	Przytrzymanie przez dwie sekundy	
	Włącz/wyłącz automatyczną sekretarkę	Brak	Brak
	Brak	Usuń wszystkie stare wiadomości	Usuń odtwarzaną wiadomość
	Brak	Brak	Przejdź do poprzedniej wiadomości
	Odtwarzaj lub zatrzymaj odtwarzanie wiadomości	Brak	Zatrzymaj odtwarzanie
	Brak	Brak	Pomiń wiadomość













	Ustaw głośność dzwonka	Brak	Ustaw głośność odtwarzania (0=wyłączone, 1-5)
---	------------------------	------	---





POWIT. = powitanie

### 8.3 Powitania




#### 8.3.1 Nagrywanie powitań (POWIT. 1 lub POWIT. 2)






- Naciśnij klawisz OK → .
- Naciskając klawisz ▲  lub ▼ , wybierz opcję **AUTOM. SEKRET** (ANSWER MACHINE).
- Naciśnij klawisz OK →  w celu potwierdzenia.
- Naciskając klawisz ▲  lub ▼ , wybierz opcję **ZAPISZ POWIT** (RECORD OGM).
- Naciśnij klawisz OK →  w celu potwierdzenia.
- Wybierz opcję **ODP.+ NAGRYW.** (ANSWER & REC). lub **TYLKO ODPOWIE** (ANSWER ONLY) i potwierdź klawiszem OK → .
- Wybierz opcję **ZAPISZ POWIT.** (RECORD OGM) i potwierdź klawiszem OK → .
  - Zacznij mówić do mikrofonu słuchawki.
- Po zakończeniu naciśnij klawisz OK → , aby zakończyć nagrywanie.
  - Nagrane powitanie zostanie odtworzone. Słuchawka powróci do trybu **ODP.+ NAGRYW** (ANSWER & REC).



Jeśli nie ma żadnych nowych wiadomości, możesz przejść bezpośrednio do menu **AUTOM. SEKRET.** (ANSWER MACHINE), naciskając klawisz  . Jeśli istnieją nowe wiadomości, możesz użyć klawisza   jako klawisza odtwarzania.

#### 8.3.2 Wybieranie trybu automatycznej sekretarki



- Naciśnij klawisz OK → .
- Naciskając klawisz ▲  lub ▼ , wybierz opcję **AUTOM. SEKRET** (ANSWER MACHINE).

- Naciśnij klawisz OK →  w celu potwierdzenia.
- Naciskając klawisz ▲  lub ▼ , wybierz opcję **TRYB ODPOWIEDZ.** (ANSWER MODE).
- Naciśnij klawisz OK →  w celu potwierdzenia.
- Wybierz opcję **ODP.+ NAGRYW.** (ANSWER & REC). lub **TYLKO ODPOWIE** (ANSWER ONLY) i potwierdź klawiszem OK → .







Jeśli pamięć jest pełna, automatyczna sekretarka przejdzie automatycznie w tryb umożliwiający tylko odbieranie.









### 8.4 Włączanie i wyłączenie automatycznej sekretarki

Jeśli automatyczna sekretarka jest włączona, świeci się licznik wiadomości  w stacji bazowej oraz ikona  na słuchawce i urządzenie automatycznie odbiera połączenia po określonej liczbie dzwonek.

#### W stacji bazowej:

- Naciśnij klawisz , aby włączyć automatyczną sekretarkę. Zostanie włączony licznik wiadomości .
- Naciśnij klawisz , aby wyłączyć automatyczną sekretarkę. Licznik wiadomości  zostanie wyłączony.

#### W słuchawce:

- Naciśnij klawisz OK → .
- Naciskając klawisz ▲  lub ▼ , wybierz opcję **AUTOM. SEKRET** (ANSWER MACHINE).
- Naciśnij klawisz OK →  w celu potwierdzenia.
- Naciskając klawisz ▲  lub ▼ , wybierz opcję **WŁ/WYŁ SEKRET** (ANSWER ON/OFF).
- Naciśnij klawisz OK →  w celu potwierdzenia.
- Wybierz opcję **WŁ** (ON) lub **WYŁ** (OFF) i potwierdź klawiszem OK → .

## 1 Başlarken

Bu TOPCOM ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün, siz ve çevremiz için son derece dikkatle tasarlanmış ve monte edilmiştir.

TOPCOM olarak gezegenimizin ve çocuklarımızın geleceğini düşündüğümüzden, çevremizi korumaya yardımcı olmak için elimizden gelenin en iyisini yapmayı hedefliyoruz. Bu nedenle, kullanıcı ve ürün kılavuzlarımızın sayfa sayısını azaltma kararı verdik. 1 ton kağıt üretilmesi için 24 ağaç kullanıldığı dikkate alındığında, 21 dilde ürün kılavuzu yayımlamanın gezegenimizde birçok ağacın kesilmesine neden olduğu anlaşılır. TOPCOM cihazınızla birlikte verilen bu kısa kılavuzda, TOPCOM cihazınızın nasıl yükleneceği ve kullanılacağı hakkında kısa bir açıklama bulabilirsiniz.

Buna rağmen yeni TOPCOM cihazınızın tüm özelliklerini öğrenmek isterseniz lütfen kendi dilinizdeki kullanıcı kılavuzunun tamamını indirebileceğiniz web sitemizi ([www.topcom.net](http://www.topcom.net)) ziyaret edin. Bu yöntemle TOPCOM olarak biz, sizin de yardımınızla dünyamızı daha iyi bir yer haline getirmek için kendi payımıza düşeni yapmayı umuyoruz.

## 2 Montaj


### 2.1 Baz istasyonunu kullanmaya başlama

Şu adımları uygulayın:

- Elektrik adaptörünü 230 V prize takın. Konektörü baz istasyonunun altındaki adaptör yakınına takın.
- Baz istasyonunun altındaki telefon yakını, verilen telefon kablosunu kullanarak telefon prizine bağlayın. (Katlanmış sayfadaki resme bakın)

### 2.2 Şarj edilebilir pil takımını kablosuz ahizeye yerleştirme

1. Pil bölmesini açın (katlanmış sayfadaki resme bakın).
2. Pil konektörünü ahizenin içindeki jak ile hizalayın ve konektörü yerine oturana kadar itin. Pil takımının sağlamca bağlandığından emin olmak için telleri nazikçe çekin.
3. Pil bölmesini kapatın.

4. Pilleri ilk kez şarj etmek için, ahizeyi 15 saat boyunca baz istasyonuna yerleştirin. Ahize üzerindeki şarj göstergesi  şarj durumunu gösterecektir.

## 3 Kontroller ve menü yapısı

### 3.1 Tuşlar / ekranlar / LED'ler

#### Ahize (katlanmış sayfaya bakın)

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Ekran                                     | 10. Mikrofon                     |
| 2. Telesekreter / sessiz tuşu                | 11. Eller serbest tuşu           |
| 3. Çıkış tuşu                                | 12. Dahili tuş                   |
| 4. Yukarı tuşu                               | 13. Tuş takımı kilitleme tuşu    |
| 5. Sağ tuşu / arama listesi tuşu             | 14. Arama cevaplama / flash tuşu |
| 6. Görüşme sonlandırma / açma / kapatma tuşu | 15. Aşağı tuşu                   |
| 7. Alfasayısal tuşlar                        | 16. Sol tuşu / rehber            |
| 8. Zil kapatma / duraklatma tuşu             | 17. Menü / Tamam tuşu            |
| 9. Tekrar arama tuşu                         | 18. Olay LED'i                   |

#### Baz istasyonu (katlanmış sayfaya bakın)

19. Ses tuşları
20. Telesekreter tuşları (bkz. "8.2 Baz tuş işlevleri")
21. Baz zil kapatma tuşu
22. Çağrı tuşu
23. Mesaj sayısı

### 3.2 Ekran (LCD)

- Simge satırı →  
1. metin satırı →  
2. metin satırı →  
Simge satırı →  
Saat/tarih & mesaj sayısı →



Birinci metin satırında ahize adı ve ahize numarası gösterilir.

İkinci metin satırında yeni olay mesajları gösterilir ('YENİ SESLİ MSJ' (NEW VOICE MAIL), 'YENİ MESAJ' (NEW MESSAGE), 'YENİ ARAMA' (NEW CALL) ve 'BELLEK DOLU' (MEMORY FULL)).

### 3.3 Olay LED'i

Sol üstteki ön ahize LED'i (18) şunları bildirir:

- Hızlı yanıp sönüyor: gelen arama.
- Yavaş yanıp sönüyor: dahili arama veya çağrı.
- 2 saniyede bir yanıp sönüyor: ahizde yeni olay mesajı var (ekrandaki ikinci metin satırına bakın).

### 3.4 Menü yapısı

Ahizenin kullanımı kolay bir menü yapısı vardır. Her menü bir seçenekler listesini açar.

Ana menüyü açmak için, ahize açık ve bekleme modundayken, menü tuşuna OK → (17) basın.

İstediğiniz menü seçeneğine gitmek için yukarı ▲ (4) veya aşağı ▼ (15) tuşuna basın. Bu kullanıcı kılavuzundaki talimatlar önemli simgeleri ve bunların cihaz genel görünümündeki yerini göstermektedir. Daha sonra, başka seçenekleri açmak veya görüntülenen ayarı onaylamak için menü tuşuna OK → (17) tekrar basın.

### Menüden çıkma veya üst menü seviyesine gitme

Bir önceki menü seçeneğine gitmek için ESC (3) tuşuna basın.

İşlemi iptal edip bekleme moduna geri dönmek için istediğiniz zaman ESC (3) tuşuna basabilirsiniz.

## 4 Ahize - ayarlar ve kullanım



Aşağıdaki adımlar tuş ve ekran simgelerini ve bunların cihaz genel görünümündeki yerini göstermektedir.

### 4.1 Gücü açma (Ayar modu)

Pil ilk yerleştirildiğinde veya sıfırlama işleminin ardından, ahize ayar moduna girer. Kullanıcı ülkeye bağlı çeşitli ayarlar için ülkeyi seçmelidir:

1. 'MERHABA' (WELCOME) gösterilir.
2. Ülke ayar menüsüne gitmek için OK → (17) tuşuna basın.
3. Ülkeyi seçmek için ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşlarını kullanın.
4. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
5. Onaylamak için OK → (17) tuşuna tekrar basın veya geri dönmek için çıkış ESC (3) tuşuna basın.
6. Dili seçmek için ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşlarını kullanın.
7. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
8. Tarihi girin ve onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
9. Saati girin ve onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.

### 4.2 Ahize açık/kapalı geçişi

1. Ekran açılana kadar açma/kapatma (6) tuşuna basın.
2. Ahizeyi kapatmak için, cihaz kapanana kadar 5 saniyeden uzun süreyle açma/kapatma (6) tuşunu basılı tutun.

### 4.3 Menü dili seçimi

Telefon 14 menü seçeneğine sahiptir. Dili ayarlamak için, aşağıdaki adımları uygulayın:

1. OK → (17) tuşuna basın.
  2. ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşuna tekrar tekrar basın, 'TEL. AYARL.' (HS SETTINGS) seçin.
  3. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
  4. ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşuna tekrar tekrar basın, 'DİL' (LANGUAGE) seçin.
  5. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
- Dil ayarı ekranda görüntülenir.

6. ▲ ④ ya da ▼ ⑮ tuşuna tekrar tekrar basın, istediğiniz dili seçin.
- Onaylamak için OK → ⑰ tuşuna basın.

#### 4.4 Arama yapma

##### 4.4.1 Harici aramalar

1. 📞 R ⑭ tuşuna basın.
  - Ekranda arama simgesi 📞 görüntülenir.
2. Çevir sesini duyduğunuzda, istediğiniz telefon numarasını çevirin.
  - Numara ekranda gösterilir ve çevrilir.
3. Aramayı sonlandırmak için, 📞 ⑯ tuşuna basın veya (otomatik kapatma açık olarak ayarlıysa) ahizeyi baz istasyonuna geri yerleştirin.

##### 4.4.2 Arama hazırlığı

1. Aramak istediğiniz telefon numarasını tuşlayın.
2. Numarayı düzeltme için, ESC ③ tuşuna basın.
3. 📞 R ⑭ tuşuna basın.
  - Ekranda arama simgesi 📞 görüntülenir.
  - Telefon numarası otomatik olarak aranır.
4. Aramayı sonlandırmak için, 📞 ⑯ tuşuna basın veya (otomatik kapatma açık olarak ayarlıysa) ahizeyi baz istasyonuna geri yerleştirin.

#### 4.5 Aramaları cevaplama

Gelen harici veya dahili aramalar sırasında ahize çalmaya başlar.

- Gelen arama sırasında tüm kayıtlı ahizeler çalar.
  - Ekranda arama simgesi 📞 yanıp söner.
  - Arayan kimliği (CLIP) özelliği varsa, arayanın numarası ekranda görüntülenir. Daha fazla bilgi için telefon hattı şirketinize başvurun. Arayanın adı şu durumda ekranda görüntülenir:
    - numara rehberine ad ile kayıtlıysa;
    - şebeke telefon numarasıyla birlikte adı da iletiyorsa.
1. Bir aramaya cevap vermek için şu seçenekleriniz vardır:
    - Aramayı cevaplamak için 📞 R ⑭ tuşuna basın.

- Ahizeyi baz istasyonundan kaldırın (işlev sadece otomatik konuşma devredeyken mümkündür).

- Arama sırasında, 📞 simgesi, iletilen arayan numarası ve adı 10 saniye süreyle görüntülenir ve ardından arama süresi ekranda gösterilir.
2. Aramayı sonlandırmak için, 📞 ⑯ tuşuna basın veya (otomatik kapatma açık olarak ayarlıysa) ahizeyi baz istasyonuna geri yerleştirin.

#### 4.6 Hoparlör ses seviyesini ayarlama

Hoparlör ses seviyesini ayarlamak için, arama sırasında ▲ ④ ya da ▼ ⑮ tuşuna basın. 5 farklı ayar arasından seçim yapabilirsiniz. Varsayılan ayar seviye "3" tür.



Ses seviyesi eller serbest modunda aynı şekilde ayarlanır.

#### 4.7 Ahizde zil ses seviyesini ayarlama

1. OK → ⑰ tuşuna basın.
2. ▲ ④ ya da ▼ ⑮ tuşuna tekrar tekrar basın, 'TEL. AYARL.' (HS SETTINGS) seçin.
3. Onaylamak için OK → ⑰ tuşuna basın.
4. ▲ ④ ya da ▼ ⑮ tuşuna tekrar tekrar basın, 'EL CIH. TONU' (HANDSET TONES) seçin.
5. Onaylamak için OK → ⑰ tuşuna basın.
6. ▲ ④ ya da ▼ ⑮ tuşuna tekrar tekrar basın, 'ZIL SESİ' (RING VOLUME) seçin.
7. Onaylamak için OK → ⑰ tuşuna basın.
  - Geçerli ses seviyesi görüntülenir ve işitilebilir.
8. İsteddiğiniz zil ses seviyesini seçmek için ▲ ④ ya da ▼ ⑮ tuşuna tekrar tekrar basın.
9. Seçiminizi onaylamak için OK → ⑰ tuşuna basın veya kaydetmeden menüden çıkmak için ESC ③ tuşuna basın.



Ahize zilini kalıcı olarak kapatmak için, ⑧ tuşunu yaklaşık 3 saniye basılı tutun. Ekranda simgesi görüntülenir. Zili tekrar devreye sokmak için, ⑧ tuşunu tekrar 3 saniye basılı tutun.

## 5 Rehber

Rehbere 200 numara (en fazla 24 basamaklı) bağlantılı bir ad (en fazla 12 karakter uzunluğunda) ile birlikte kaydedebilirsiniz.

### 5.1 Rehber menüsüyle rehber yeni giriş kaydetme

1. ⑩ tuşuna basın.
2. Yeni bir giriş eklemek için, menü OK ⑰ tuşuna basın ve OK ⑰ ile **'Yeni Giriş'** (NEW ENTRY) öğesini seçin.
- 'Ekranda arama simgesi **'İSİM GİRİN'** (ENTER NAME) görüntülenir. Alfabetik tuşları kullanarak adı girin.
3. OK ⑰ tuşuna basın ve telefon numarasını girin.
4. Giriş rehber kaydetmek için OK ⑰ tuşuna basın ya da giriş kaydetmeden iptal etmek için **ESC** ③ tuşuna basın.

### 5.2 Kullanımda arama moduyla rehber yeni giriş kaydetme

Beklemedeyken bir telefon numarası girdiğinizde ve ardından menü tuşuna OK ⑰ bastığınızda numarayı doğrudan rehber kaydedebilirsiniz:

1. Beklemede, kaydetmek istediğiniz telefon numarasını tuşlayın.
2. OK ⑰ tuşuna basın.
- 'Ekranda arama simgesi **'İSİM GİRİN'** (ENTER NAME) görüntülenir. Alfabetik tuşları kullanarak adı girin.
3. OK ⑰ tuşuna basın ve gerekirse telefon numarasını değiştirin.
4. Giriş rehber kaydetmek için OK ⑰ tuşuna basın ya da giriş kaydetmeden iptal etmek için **ESC** ③ tuşuna basın.

### 5.3 Rehberde numara bulma ve arama

1. ⑩ tuşuna basın.
2. Alfabetik tuşları kullanarak adın ilk harflerini tuşlayın.

- Listede bu harflere sahip ilk ad ekranda görüntülenir.
- 3. Rehberdeki diğer numaralara gitmek için ④ veya ⑮ tuşlarına tekrar tekrar basın.
- 4. Bulunan aboneleri arayın: istenen numara vurgulanır. R ⑭ tuşuna basın.

## 6 Hat ayarları

### 6.1 Ülke ayarı

Çeşitli ülkeye özgü ayarlar mevcuttur ve ülke ayarlanarak bu parametreler uygun şekilde ayarlanır. Her parametre ayrı biçimde de ayarlanabilir.

1. OK ⑰ tuşuna basın.
2. ④ ya da ⑮ tuşuna tekrar tekrar basın, **'HAT AYARLARI'** (LINE SETTINGS) seçin.
3. Onaylamak için OK ⑰ tuşuna basın.
4. ④ ya da ⑮ tuşuna arka arkaya basın, **'ÜLKE'** (COUNTRY) seçin.
5. Onaylamak için OK ⑰ tuşuna basın.
6. Ülkeyi seçmek için ④ ya da ⑮ tuşuna arka arkaya basın ve onaylamak için OK ⑰ tuşuna basın.
7. Onaylamak için OK ⑰ tuşuna basın.

## 7 Ek ahizeler ve baz istasyonları

Bir baz istasyonunda en fazla 5 ahize kaydedilebilir. Kullanımdan önce ek ahize baz ünitesine kaydedilmelidir. Paketle birlikte sunulan ahizeler baza önceden kayıtlıdır.



Yalnızca Ultra serisi (Ultra S1200C gibi) ahizeleri kaydedebilirsiniz!



8. İşlem tamamlandığında, kayıt işlemini durdurmak için OK → (17) tuşuna basın.
- Kaydedilen mesaj çalınır. Ahize '**CEVAP VE KYT.**' (ANSWER & REC) seçeneğine geri döner.



Yeni mesaj yoksa, '**TELESEKRETER**' (ANSWER MACHINE) menüsüne doğrudan **OO** (2) tuşuna basara girebilirsiniz. Yeni mesajlar varsa, **OO** (2) tuşunu çalma tuşu olarak kullanabilirsiniz.

### 8.3.2 Cevaplama modunu seçin

1. OK → (17) tuşuna basın.
2. ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşuna arka arkaya basın, '**TELESEKRETER**' (ANSWER MACHINE) seçin.
3. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
4. ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşuna arka arkaya basın, '**CEVAP MODU**' (ANSWER MODE) seçin.
5. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
6. '**CEVAP VE KYT.**' (ANSWER & REC) ya da '**SADECE CEVAP**' (ANSWER ONLY) seçin ve onaylayın OK → (17).



Bellek doluyrsa, telesekreter otomatik olarak sadece cevaplama moduna girer.

### 8.4 **Telesekreteri açma/kapatma**

Telesekreter açık ise, bazdaki mesaj sayısı (23) ve ahizedeki **OO** simgesi yanar ve telesekreter birkaç zil sesinin ardından otomatik olarak cevap vermeye başlar.

#### **Baz ünitesinde:**

- Telesekreteri açmak için **U** tuşuna basın. Mesaj sayısı (23) açılır.
- Telesekreteri kapatmak için **U** tuşuna basın. Mesaj sayısı (23) kapatılır.

#### **Ahizde:**

1. OK → (17) tuşuna basın.
2. ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşuna arka arkaya basın, '**TELESEKRETER**' (ANSWER MACHINE) seçin.
3. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
4. ▲ (4) ya da ▼ (15) tuşuna arka arkaya basın, '**TLSEK.AÇ/KAP**' (ANSWER ON/OFF) seçin.
5. Onaylamak için OK → (17) tuşuna basın.
6. '**AÇ**' (ON) veya '**KAPALI**' (OFF) seçin ve onaylayın OK → (17).

# **TOPCOM<sup>®</sup>**

## **ULTRA SR1250 ECO**

visit our website  
[www.topcom.net](http://www.topcom.net)